

MANUALE ISTRUZIONI

CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO E INSTALLAZIONE

INSTRUCTIONS MANUAL

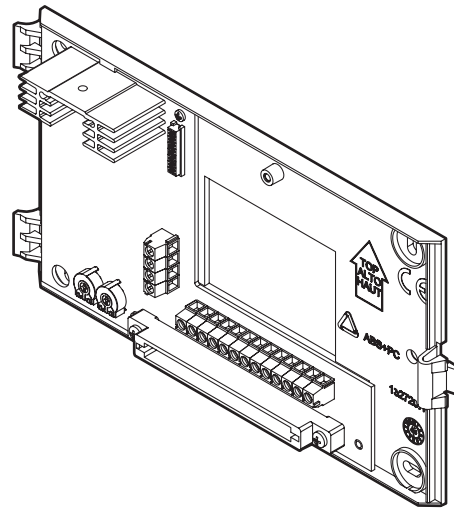
OPERATING AND INSTALLATION FEATURES

MANUEL D'INSTRUCTIONS

CARATERISTIQUES DE FONCTIONNEMENT ET INSTALLATION

MANUAL DE ISTRUCCIONES

CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO E INSTALACIÓN



AV2850/50

STAFFA 5 FILI PER MONITOR VIVA VOCE T-LINE
5 WIRES BRACKET FOR T-LINE HANDS-FREE MONITOR
ÉTRIER 5 FILS POUR MONITEUR T-LINE
SOPORTE 5 HILOS PARA MONITOR ALTAVOZ T-LINE

STAFFA 5 fili per monitor viva voce AV2850/1

Complimenti per aver acquistato il monitor, frutto della pluriennale esperienza di Bitron Video S.r.l. nel campo della citofonia e videocitofonia.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione contiene:

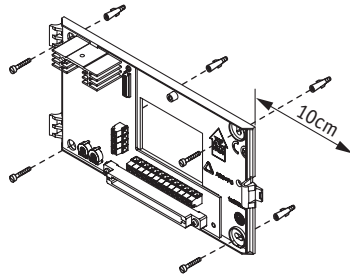
- Staffa per impianti 5 fili da utilizzarsi con monitor viva voce
- Manuale istruzioni
- Confezione con 4 tasselli da 6mm completi di viti per il fissaggio a muro

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione:..... 15 ÷ 20Vdc Vdc
 Corrente massima assorbita:..... 350 mA
 Temperatura di funzionamento:..... 0°C ÷ +40°C
 Temperatura di immagazzinamento:..... - 10°C ÷ +60°C

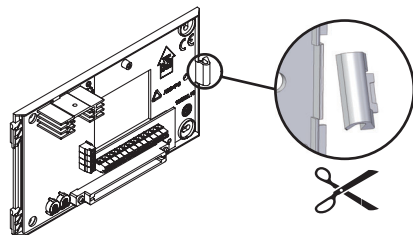
INSTALLAZIONE AD APPOGGIO PARETE

1. Far in modo che la canalizzazione dedicata al cablaggio dell'impianto arrivi in corrispondenza del foro previsto sulla staffa. L'altezza consigliata è da 1,48 a 1,52 metri dal pavimento finito.
2. Fissare per mezzo delle 4 viti in dotazione la staffa al muro, facendo coincidere la luce centrale della staffa con l'eventuale scatola incasso precedentemente murata, o con l'uscita del cavo dal muro e rispettando gli ingombri laterali.

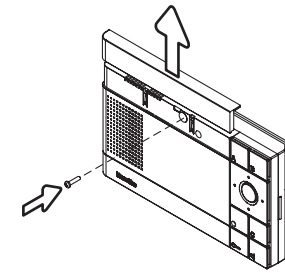


Nel caso in cui non sia possibile lasciare lo spazio richiesto sulla destra della staffa, è consigliabile procedere nel seguente modo:

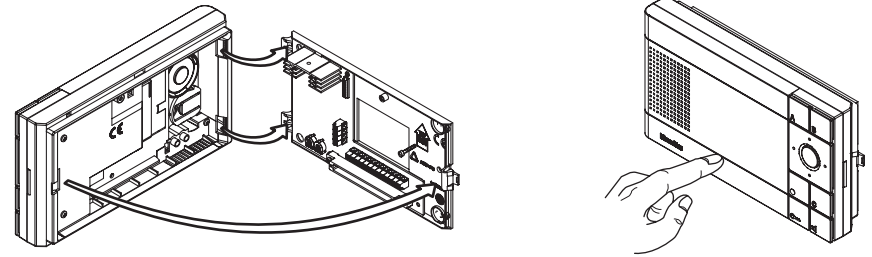
- Rompere il gancio sulla destra della staffa



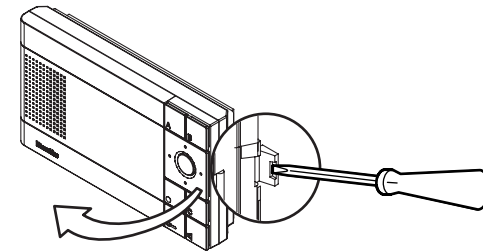
- Fissare il monitor sulla staffa, serrando la vite a corredo del monitor sotto lo sportello superiore.



3. Collegare i cavi ai morsetti presenti sulla staffa.
4. Montare il monitor sulla staffa impegnandolo prima sui ganci posti sul lato sinistro del monitor e quindi ruotandolo fino a bloccarlo con il gancio di fissaggio automatico.

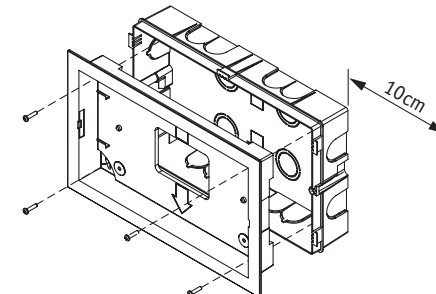


5. Lasciar rimuovere la pellicola protettiva del monitor all'utente finale.
6. Per toglierlo dalla staffa, premere il gancio e ruotare in senso orario.

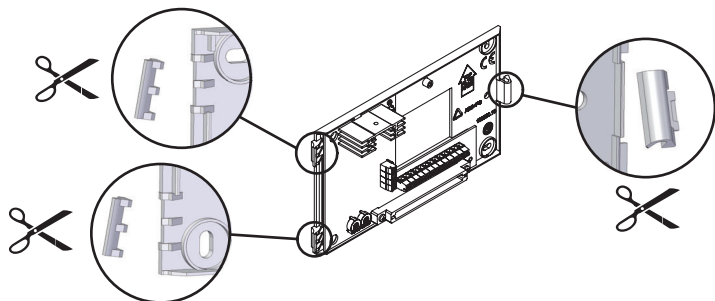


INSTALLAZIONE AD INCASSO MURO

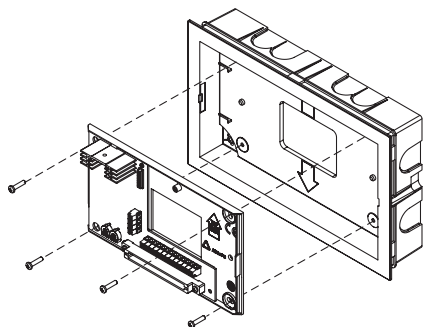
1. Far in modo che la canalizzazione dedicata al cablaggio dell'impianto arrivi in corrispondenza del foro previsto per la scatola incasso. L'altezza consigliata è da 1,48 a 1,52 metri dal pavimento finito.
2. Murare la scatola ad incasso AV2850/60 rispettando gli ingombri laterali.
3. Ad opere di decorazione ultimate, fissare la cornice alla scatola incasso con le 4 viti di fissaggio 2,9x13mm.



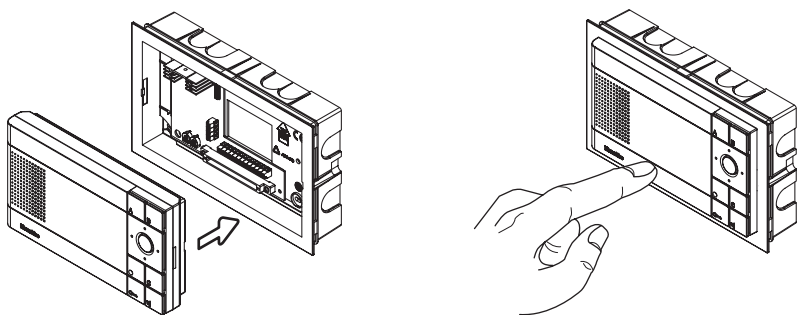
4. Tagliare con una tronchesina i tre punti di fissaggio della staffa prescelta per il tipo d'impianto da realizzare.



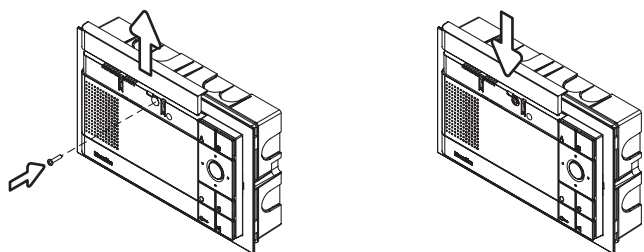
5. Fissare la staffa alla cornice per mezzo delle 4 viti 2,9x10mm.



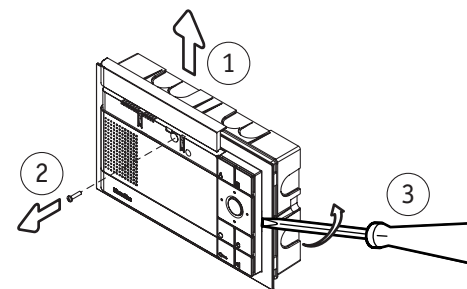
6. Collegare i morsetti seguendo le indicazioni riportate nel libretto fornito a corredo della staffa.
7. Montare il monitor inserendolo nella cornice della scatola incasso.



8. Rimuovere il frontalino superiore del monitor
9. Bloccare il monitor alla staffa utilizzando una vite 2,9x10mm fornita a corredo



10. Per estrarre il monitor dalla cornice, far leva con un giravite a taglio sul bordo della cornice.



COLLEGAMENTI

Sulla staffa è presente una morsetteria che permette il cablaggio dei seguenti segnali:

- 1: Massa di sistema
- 3: Positivo alimentazione monitor
- A: Ingresso video negativo
- B: Ingresso video positivo
- E: Autoaccensione monitor
- C: Ingresso fonia, chiamata e apriporta.
- T: Ingresso per alimentazione suoneria per chiamata al piano o, in alternativa, ingresso per accensione Monitor senza attivazione suoneria con segnale negativo
- P: Ingresso chiamata al piano (tensione positiva)
- LD: Led rosso disponibile sul monitor per segnalare esclusione di chiamata
- LD_PA: Led rosso disponibile sul monitor per segnalazione porta aperta
- M: Ingresso / uscita per poter accendere due monitor in parallelo
- Q1, Q1: Contatto libero NA 24V 0,5A
- Q2, Q2: Contatto libero NA 24V 0,5A
- Q3, Q3: Contatto libero NA 24V 0,5A

Per il corretto funzionamento del monitor collegare i fili secondo gli schemi allegati al gruppo video impiegato.

✓ *I fili 1-3-A-B-C devono assolutamente essere collegati per il corretto funzionamento del sistema.*

Descrizione dei collegamenti ausiliari

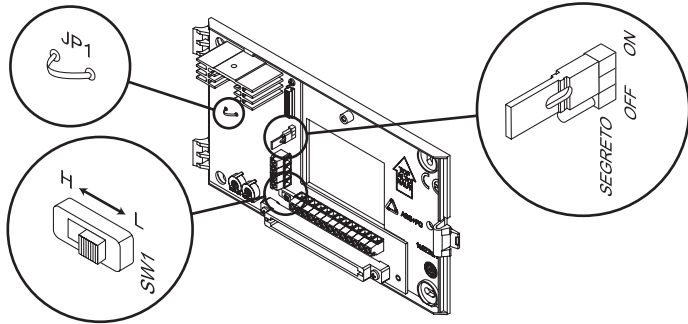
Tutti i collegamenti descritti in seguito permettono alcune funzioni ausiliarie del monitor.

- **Il morsetto P** sarà utilizzato se si vuol fruire del servizio di chiamata al piano. In tal caso deve essere collegato al pulsante di chiamata al piano (vedi schemi impianto).
- **Il morsetto T** dovrà essere collegato ad un'alimentazione positiva di colonna se si vuol fruire della funzione di chiamata al piano.
Se non viene utilizzata la funzione di chiamata al piano, il morsetto permette di accendere il monitor senza attivare la suoneria fornendo una tensione di -12V tra T e 1 quando sul morsetto 3 è presente una tensione di +20V.
- **Il morsetto E**, se collegato, permettere di accendere il monitor e la telecamera premendo il tasto contrassegnato dal simbolo "•" presente sul monitor. La funzione è disponibile solo se nessun altro monitor è attivo.
- **I morsetti Q1 e Q1** rendono disponibili il contatto pulito normalmente aperto del tasto "A" presente sul monitor. Può essere utilizzato come attivazione per il comando delle luci scale, telecamere, cancelli elettrici ecc ...
- **I morsetti Q2 e Q2** rendono disponibili il contatto pulito normalmente aperto del tasto "B" presente sul monitor. Può essere utilizzato come attivazione per il comando delle luci scale, telecamere, cancelli elettrici ecc ...
- **I morsetti Q3 e Q3** rendono disponibili il contatto pulito normalmente aperto del tasto "B" presente sul

monitor. Può essere utilizzato come attivazione per il comando delle luci scale, telecamere, cancelli elettrici ecc ...

- **Il morsetto LD** rende disponibile il led rosso presente nel tasto fonia nel monitor. L'attivazione del led viene fatta portando una tensione positiva riferita alla massa dell'impianto ("1"). Permette di segnalare l'esclusione di chiamata impostata a bordo monitor per mezzo del selettore di attenuazione di chiamata. Quando il monitor è acceso, lo stesso led si accenderà in verde, prevalendo sull'eventuale segnalazione di esclusione di chiamata.
- **Il morsetto LD AP** rende disponibile il led rosso presente nel tasto apriporta del monitor. L'attivazione del led viene fatta portando una tensione positiva riferita alla massa dell'impianto ("1"). Permette la segnalazione di porta aperta. Quando il monitor è acceso con fonia attiva lo stesso led si accenderà in verde, prevalendo sull'eventuale segnalazione di porta aperta.

PREDISPOSIZIONI

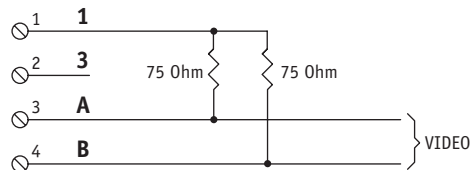


Terminazione: il commutatore a slitta **SW1**, permette di selezionare l'impedenza di ingresso del segnale video. La posizione di default L, prevede la bassa impedenza (tipicamente 75 Ohm). Ponendolo su H l'impedenza selezionata risulterà elevata (47 kOhm).

Per modificare la posizione di questo interruttore, ricordare che esso dipende dal tipo di impianto nel quale il monitor verrà montato:

- Su L in impianti con scatola di derivazione al piano SD55 (nel caso di un condominio.....)
- Su L in impianti monofamiliari (installazione punto a punto).
- Su H in impianti con più di un monitor e senza scatola di derivazione al piano. Sono impianti definiti entra/esci, dove i fili di collegamento del segnale video devono arrivare direttamente sui morsetti A e B del monitor e ripartire dai medesimi morsetti verso i monitor successivi.

! In questa configurazione sui morsetti "A" e "B" dell'ultimo monitor occorre porre due resistenze di terminazione verso il morsetto "1" (massa):



Segreto di conversazione: il ponticello **SEGRETO** consente di inserire o escludere il segreto di conversazione audio. Con il ponticello posizionato su "OFF" il segreto di conversazione è escluso. Abilitando la fonia del monitor, sarà possibile conversare con il posto esterno.

Con il ponticello posizionato su "ON" (impostazione di default) il segreto di conversazione è attivo. Sarà possibile conversare con il posto esterno soltanto dopo la ricezione di una chiamata.

Mani libere: per escludere la funzione di "mani libere" del monitor e obbligare l'utente a tenere premuto il pulsante di "Fonia" durante tutta la comunicazione fonica, tagliare il jumper JP1.

5 wires BRACKET for AV2850/1 hands-free monitor

Congratulations on choosing this monitor. Bitron Video S.r.l. prides itself on several years of experience in door phone and video door phone field.

PACKING CONTENTS

The packing contains:

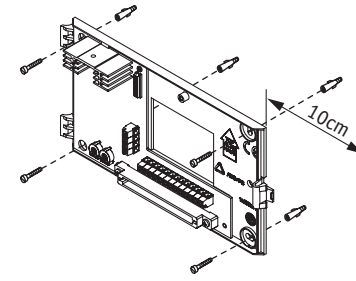
- Bracket for 5 wires systems to be used with hands-free monitor
- Instruction manual
- Nr.4, 6mm dowels kit provided with screws for wall mounting

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply voltage:..... 15 ÷ 20Vdc Vdc
 Maximum current consumption: 350 mA
 Operating temperature:..... 0°C ÷ +40°C
 Storage temperature:..... - 10°C ÷ +60°C

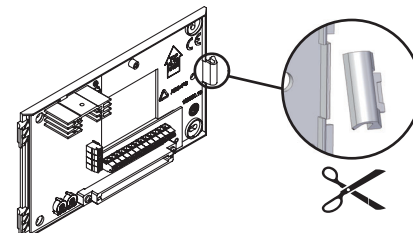
SURFACE MOUNTING INSTALLATION

1. The sleeve for the system wiring must reach the hole present on the bracket. The suggested distance from the floor is from 1,48 to 1,52 m.
2. Fasten the bracket to the wall with the 4 provided screws. The central hole of the bracket must match with the flush-mounting box already fixed to the wall, if present, or with the cable output from the wall observing overall dimensions.

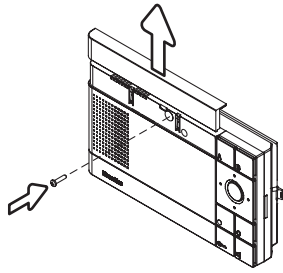


If it is not possible to leave the required space on the bracket right, it is suggested to continue in the following way:

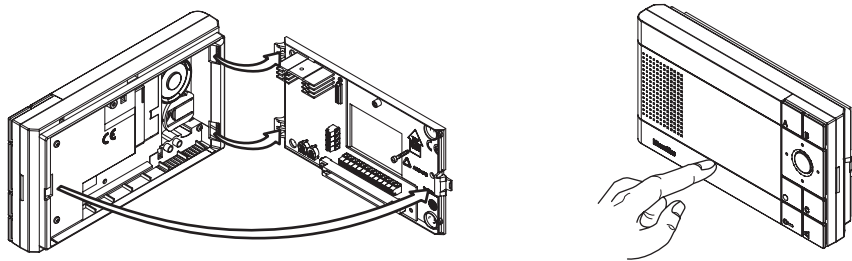
- break the hook on the bracket right



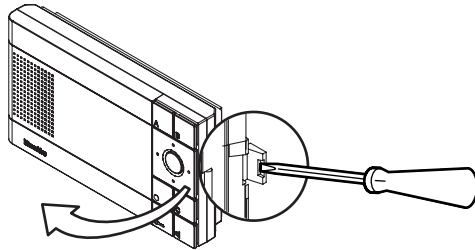
- fix the monitor on the bracket, by screwing in the screw provided with monitor under the upper cover.



3. Connect the cables to the terminal pins present on the bracket.
4. Fit the monitor on the bracket by using the tabs on the monitor left side and then turn it and fix it with the automatic locking tabs.

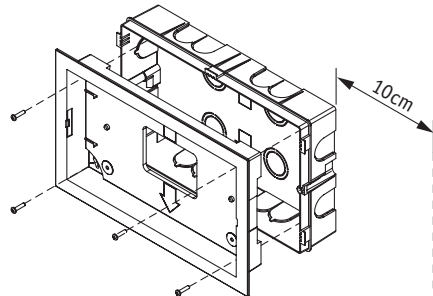


5. The monitor protection film must be removed by the final user.
6. To remove the monitor from the bracket, press on the tab as shown in the figure and make the inverse movement.

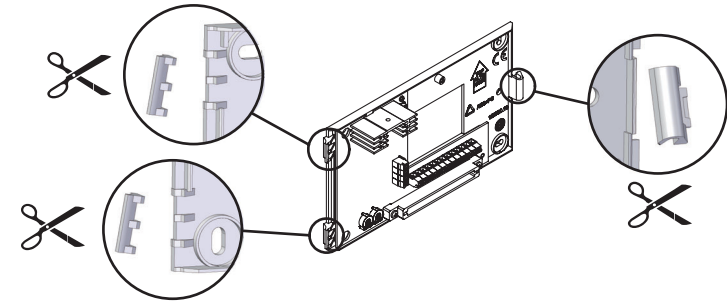


FLUSH MOUNTING INSTALLATION

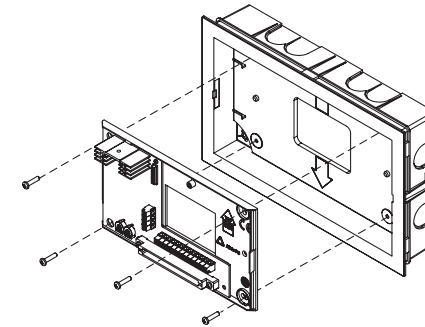
1. The sleeve for the system wiring must reach the flush mounting box hole. The suggested distance from the floor is from 1,48 to 1,52 m.
2. Mount the flush mounting box observing overall dimensions.
3. After painting operations, fix the frame to the flush mounting box with 4 fixing screws 2,9 x 13mm.



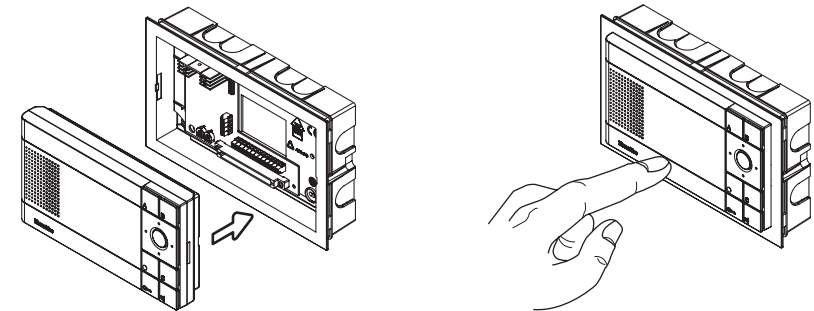
4. Cut with side cutters the three fixing points of the bracket selected for the system.



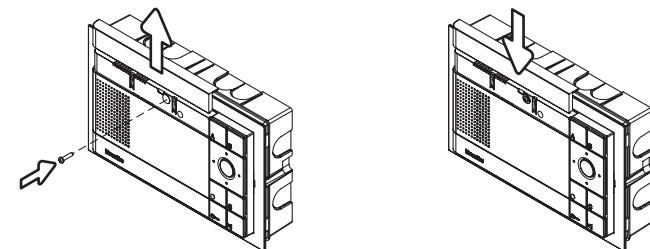
5. Fix the bracket to the frame with 4 screws 2,9 x 10mm.



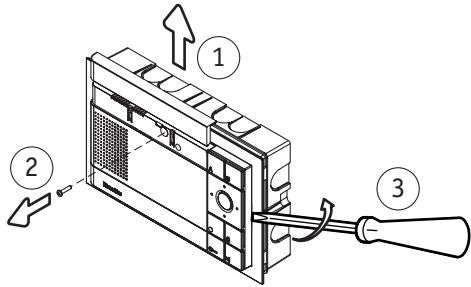
6. Connect the terminal pins by following the instructions present in the manual provided with the bracket.
7. Install the monitor by putting it in the frame of the flush mounting box.



8. Remove the upper monitor cover.
9. Fix the monitor to the bracket by using a provided screw 2,9 x 10mm



10. In order to extract the monitor from the frame, put a slotted screwdriver under the frame edge and lever it.



WIRINGS

On the bracket there is a terminal block that allows the wiring of the following signals:

- 1: System ground
- 3: Monitor positive power supply
- A: Negative video input
- B: Positive video input
- E: Auto-power on monitor
- C: Speech signal, call and door lock release input
- T: Input for ringer power supply for floor call or, alternatively, input for monitor power on without ringer activation with negative signal
- P: Floor call input (positive voltage)
- LD: Red led available on the monitor to signal call exclusion
- LD_PA: Red led available on the monitor to signal open door
- M: Input / output to turn on two monitors in parallel
- Q1, Q1: 24V 0,5A NO free contact
- Q2, Q2: 24V 0,5A NO free contact
- Q3, Q3: 24V 0,5A NO free contact

For monitor correct operation, connect the wires following the diagrams enclosed to the used video group.

✓ 1-3-A-B-C wires must absolutely be connected for the system correct operation.

Auxiliary connections description.

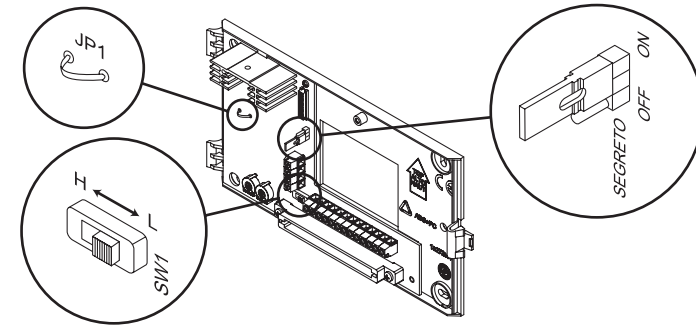
All the connections described below are used for some monitor auxiliary functions.

- **P terminal pin** will be used if the the floor call function is required. In this case it must be connected to the floor call button (see system diagrams).
- **T terminal pin** must be connected to a column positive power supply, if it is needed to use the floor call function. If the floor call function is not used, the terminal pin allows to turn the monitor on without activating the ringer, by supplying a -12V voltage between T and 1, when on the terminal pin 3 there is a +20V voltage.
- **E terminal pin**, if connected, allows to turn the monitor and the camera on by pressing the button marked by "e", present on the monitor. The function is available only if no other monitor is active.
- **Q1 and Q1 terminal pins** make available the normally open clean contact of "A" button, that is on the monitor. It can be used to activate the command of stair lights, cameras, electric gates, etc...
- **Q2 and Q2 terminal pins** make available the normally open clean contact of "B" button, that is on the monitor. It can be used to activate the command of stair lights, cameras, electric gates, etc...
- **Q3 and Q3 terminal pins** make available the normally open clean contact of "B" button, that is on the monitor. It can be used to activate the command of stair lights, cameras, electric gates, etc...
- **LD terminal pin** makes available the red led present in the speech button of the monitor. The red activation

is made by bringing a positive voltage referred to the system ground ("1"). It allows to signal the call exclusion set in the monitor by the call attenuation switch. When the monitor is on, the same led will light up in green, superseding the call exclusion signal, if present.

- **LD_AP terminal pin** makes available the red led present in the door lock release button of the monitor. The red activation is made by bringing a positive voltage referred to the system ground ("1"). When the monitor is on with active speech signal, the same led will light up in green, superseding the open door signal, if present.

PRESETTING

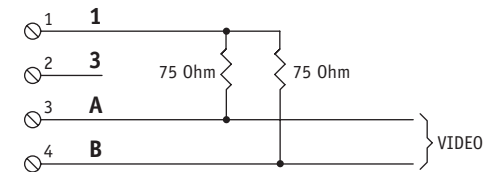


Termination: SW1 slider switch allows to select the video signal input impedance. Default position L selects low impedance (75 Ohm typically). In position H the selected impedance will be high (47 kOhm).

To change the position of this switch, remember that it depends from the system type where the monitor will be mounted:

- Position L for systems with SD55 junction box on floor (in case of buildings with many flats...)
- Position L for systems for one family (point to point installation)
- Position H for systems with more than one monitor and without junction box on floor. These are systems defined as "in/out", where the video signal connection wires must arrive directly on the monitor terminal pins A and B, and then go from the same terminal pins to the next monitors.

⚠ In this configuration, on each terminal pin "A" and "B" of the last monitor it is needed to put one termination resistor connected to "1" terminal pin (ground):



Conversation privacy: the jumper PRIVACY allows to add or exclude the audio conversation privacy. With the jumper on "OFF" (default setting) the conversation privacy is excluded. By enabling the monitor speech signal, it will be possible to talk with the door unit.

With the jumper on "ON" the conversation privacy is active. It will be possible to talk with the door unit only after receiving a call.

Hands-free: to exclude the monitor "hands-free" function and to force the user to keep the "Speech" button pressed during all the conversation, cut the JP1 jumper.

ÉTRIER 5 fils pour moniteur mains libres AV2850/1

Félicitations pour votre achat de ce moniteur, résultat de longues années d'expérience de Bitron Video S.r.l. dans le domaine des interphones et des vidéophones.

CONTENU DE LA CONFECTION

La confection contient:

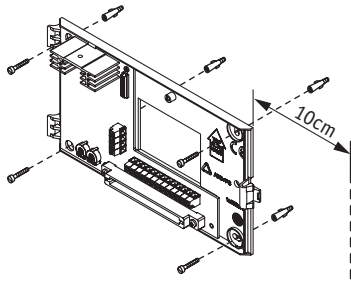
- Etrier pour systèmes 5 fils, à utiliser avec moniteur mains libres.
- Manuel d'instructions.
- Kit de 4 chevilles de 6 mm avec vis pour la fixation murale.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation: 15 ÷ 20Vdc Vdc
 Courant maximal consommé: 350 mA
 Température de fonctionnement:..... 0°C ÷ +40°C
 Température de fonctionnement:..... - 10°C ÷ +60°C

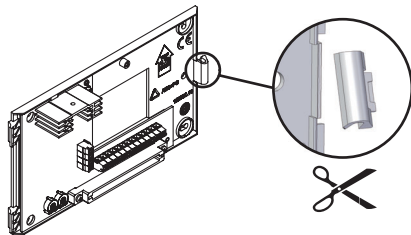
INSTALLATION EN SAILLIE

1. La canalisation pour le câblage du système doit arriver en correspondance du trou prévu sur l'étrier. La hauteur conseillée est de 1,48 à 1,52 du plancher.
2. Fixer l'étrier à la paroi avec les 4 vis livrées de série, en faisant coïncider le trou central de l'étrier avec le boîtier d'encastrement, prédemment scellé, si présent, ou avec la sortie du câble de la paroi en respectant les dimensions latérales.

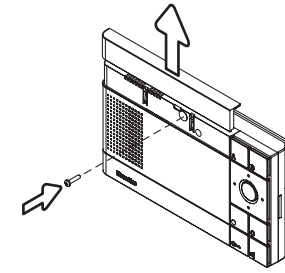


Dans le cas où il n'est pas possible de laisser l'espace nécessaire à la droite de l'étrier, on conseille de continuer de la façon suivante:

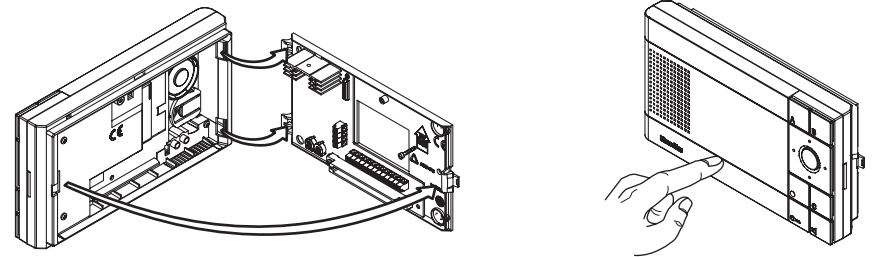
- casser le crochet à la droite de l'étrier



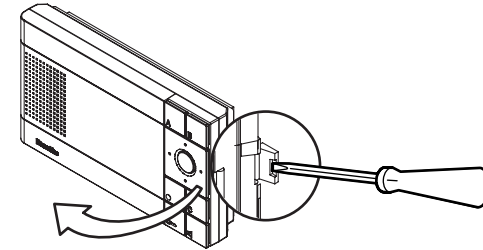
- fixer le moniteur à l'étrier en vissant la vis livrée avec le moniteur sous le couvercle supérieur.



3. Connecter les câbles aux bornes présentes sur l'étrier.
4. Monter le moniteur sur l'étrier en le mettant d'abord sur les crochets placés sur le côté gauche du moniteur et en le faisant ensuite pivoter jusqu'au blocage avec le crochet de fixation automatique.

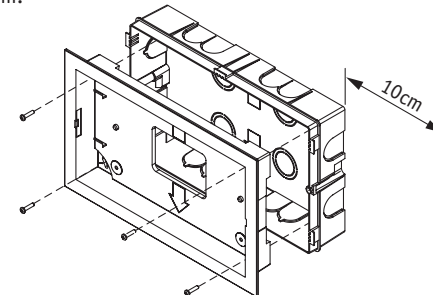


5. Le film de protection du moniteur doit être enlevé par l'utilisateur final.
6. Pour l'enlever de l'étrier, appuyer sur le crochet comme illustré dans la figure et effectuer le mouvement contraire.

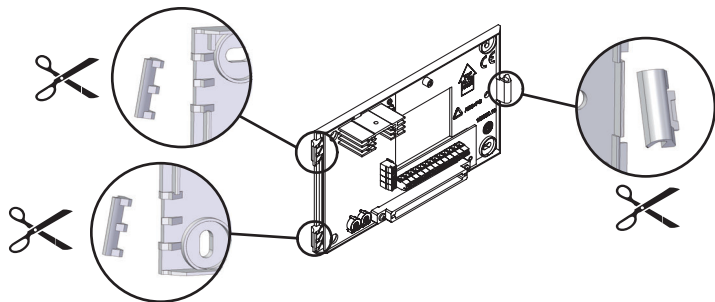


INSTALLATION EN ENCASTREMENT

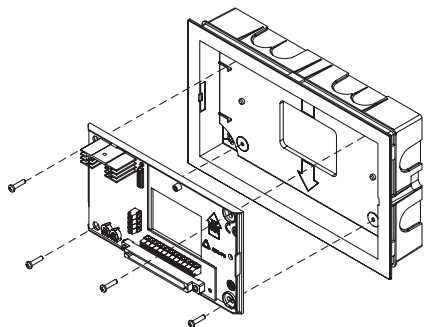
1. La canalisation pour le câblage du système doit arriver en correspondance du trou prévu pour le boîtier en encastrement. La hauteur conseillée est de 1,48 à 1,52 mètres à partir du plancher.
2. Installer le boîtier d'encastrement en respectant les dimensions latérales.
3. Après avoir terminé les opérations de décoration, fixer l'habillage au boîtier en encastrement avec les 4 vis de fixation 2,9 x 13mm.



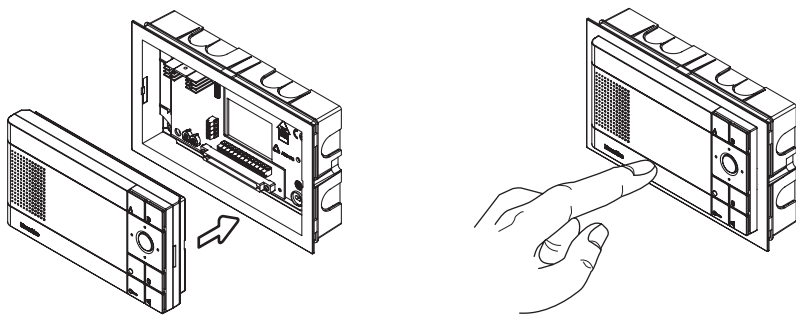
4. Couper avec une pince coupante les trois points de fixation de l'étrier choisi pour le type de système qui doit être réalisé.



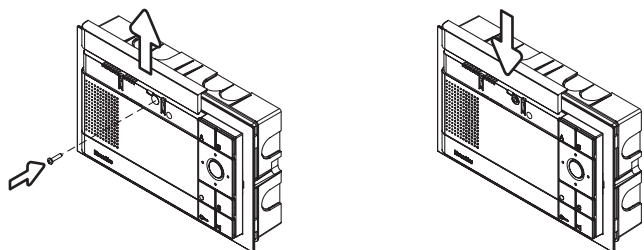
5. Fixer l'étrier à l'habillage avec les 4 vis 2,9 x 10mm.



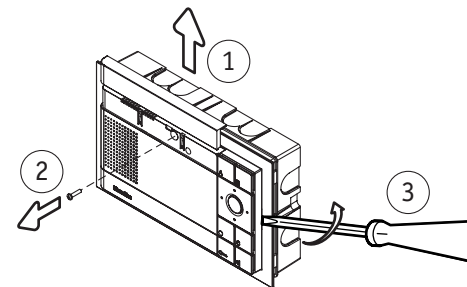
6. Connecter les bornes en suivant les indications décrites dans le manuel livré avec l'étrier.
7. Monter le moniteur en le mettant dans l'habillage du boîtier d'encastrement.



8. Enlever le couvercle supérieur du moniteur
9. Fixer le moniteur à l'étrier en utilisant une vis 2,9 x 10mm livrée de série.



10. Pour sortir le moniteur de l'habillage, faire levier avec un tournevis à bout plat sur le bord de l'habillage.



CONNEXIONS

Sur l'étrier se trouve un bornier qui permet le câblage des signaux suivants:

- 1: Masse de système
- 3: Positif alimentation moniteur
- A: Entrée du pôle négatif du signal vidéo
- B: Entrée du pôle positif du signal vidéo
- E: Autoallumage moniteur
- C: Entrée phonie, appel et ouvre-porte.
- T: Entrée pour alimentation sonnerie pour appel à l'étage ou, comme alternative, entrée pour allumage moniteur sans activation de la sonnerie avec signal négatif.
- P: Entrée appel à l'étage (tension positive)
- LD: Led rouge disponible sur le moniteur pour signaler l'exclusion d'appel
- LD_PA: Led rouge disponible sur le moniteur pour signaler une porte ouverte
- M: Entrée / sortie pour pouvoir allumer deux moniteurs en parallèle
- Q1, Q1: Contact libre NO 24V 0,5A
- Q2, Q2: Contact libre NO 24V 0,5A
- Q3, Q3: Contact libre NO 24V 0,5A

Pour le fonctionnement correct du moniteur connecter les fils selon les diagrammes joints au groupe vidéo utilisé.

✓ *Le fils 1-3-A-B-C doivent absolument être connectés pour le fonctionnement correct du système.*

Description des connexions auxiliaires

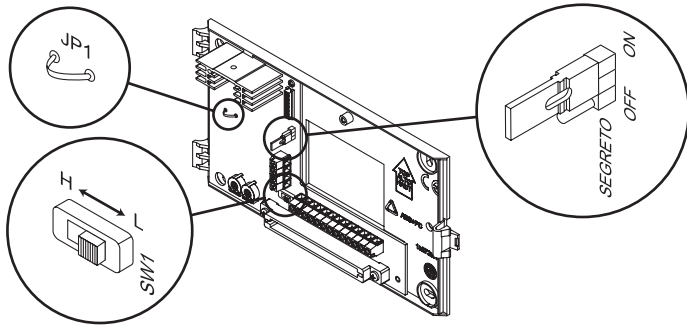
Toutes les connexions décrites par la suite permettent quelques fonctions auxiliaires du moniteur.

- **La borne P** sera utilisée si on veut utiliser le service d'appel à l'étage. Dans ce cas elle doit être connectée à la touche d'appel à l'étage (voir les diagrammes du système).
- **La borne T** devra être raccordée à une alimentation positive de colonne si on si on veut utiliser le service d'appel à l'étage. Si la fonction d'appel à l'étage n'est pas utilisée, la borne permet d'allumer le moniteur sans activer la sonnerie, en livrant une tension de -12V entre T et 1 quand sur la borne 3 il y a une tension de +20V.
- **La borne E**, si connectée, permet d'allumer le moniteur et la caméra en appuyant sur la touche marquée par le symbole "•", présente sur le moniteur. La fonction est disponible seulement si aucun autre moniteur n'est actif.
- **Les bornes Q1 et Q1** rendent disponible le contact libre de potentiel normalement ouvert de la touche "A" présente sur le moniteur. Elle peut être utilisée pour l'activation de la commande des lumières des escaliers, caméras, portails électriques, etc...
- **Les bornes Q2 et Q2** rendent disponible le contact libre de potentiel normalement ouvert de la touche "B" présente sur le moniteur. Elle peut être utilisée pour l'activation de la commande des lumières des escaliers, caméras, portails électriques, etc...
- **Les bornes Q3 et Q3** rendent disponible le contact libre de potentiel normalement ouvert de la touche "B"

présente sur le moniteur. Elle peut être utilisée pour l'activation de la commande des lumières des escaliers, caméras, portails électriques, etc...

- **La borne LD** rend disponible la led rouge présente dans la touche phonie du moniteur. La led est activée en portant une tension positive référée à la masse du système ("1"). Elle permet de signaler l'exclusion d'appel programmée dans le moniteur par le biais du sélecteur d'affaiblissement d'appel. Quand le moniteur est allumé avec la phonie active la même led s'allumera en vert, en l'emportant sur le signal d'exclusion d'appel, si présent.
- **La borne LD_AP** rend disponible la led rouge présente dans la touche ouvre-porte du moniteur. La led est activée en portant une tension positive référée à la masse du système ("1"). Elle permet de signaler la présence d'une porte ouverte. Quand le moniteur est allumé avec la phonie active la même led s'allumera en vert, en l'emportant sur le signal de porte ouverte, si présent.

PRÉDISPOSITIONS

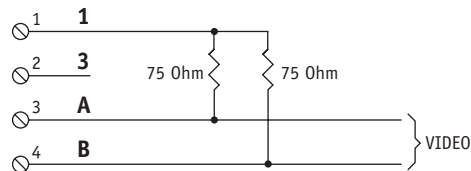


Terminaison: le commutateur à coulisse SW1 permet de sélectionner l'impédance d'entrée du signal vidéo. La position implicite L prévoit l'impédance basse (typiquement 75 Ohm). Si on le positionne sur H, l'impédance sélectionnée sera élevée (47kOhm).

Pour modifier la position de cet interrupteur, rappeler qu'il dépend du type de système dans lequel sera monté le moniteur:

- Position L dans les systèmes avec boîtier de dérivation à l'étage SD55 (dans le cas d'un immeuble...)
- Position L dans les systèmes pour une famille (installation point à point)
- Position H dans les systèmes avec plusieurs moniteurs et sans boîtier de dérivation à l'étage. Ce sont des systèmes définis comme "entre/sors", où les fils de connexion du signal vidéo doivent arriver directement sur les bornes A et B du moniteur et repartir des mêmes bornes vers les moniteurs suivants.

! Dans cette configuration, sur les bornes "A" et "B" du dernier moniteur il faut placer deux résistances de terminaison vers la borne "1" (masse):



Secret de conversation: le jumper SEGRETO permet d'introduire ou d'exclure le secret de conversation audio. Avec le jumper positionné sur "OFF" le secret de conversation est exclu. En activant la phonie du moniteur, il sera possible de converser avec le poste externe.

Avec le jumper positionné sur "ON" (configuration implicite) le secret de conversation est actif. Il sera possible de converser avec le poste externe seulement après la réception d'un appel.

Mains libres: pour exclure la fonction "mains libres" du moniteur et obliger l'utilisateur à rester appuyé sur la touche "Phonie" pendant toute la communication audio, couper le jumper J1.

SOPORTE 5 hilos para monitor altavoz AV2850/1

Felicitaciones por haber comprado el monitor, resultado de la plurianal experiencia de Bitron Video S.r.l. en el campo de los interfonos y videointerfonos.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione contiene:

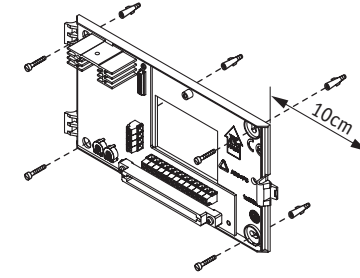
- Soporte de sistema 5 hilos para utilizar con monitor altavoz
- Manual instrucciones
- Confección con 4 tacos de 6mm completos de tornillos para la fijación en la pared.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación: 15 ÷ 20Vdc Vdc
 Corriente máxima absorbida: 350 mA
 Temperatura de funcionamiento: 0°C ÷ +40°C
 Temperatura de almacenamiento: - 10°C ÷ +60°C

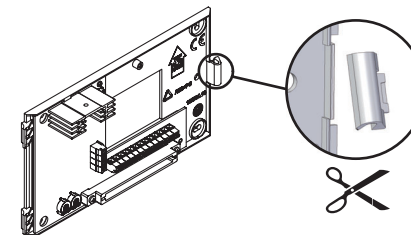
INSTALACIÓN DE APOYO EN LA PARED

1. Hacer en manera que el canal dedicado al cableado del sistema llegue en correspondencia del orificio previsto en el soporte. La distancia del suelo aconsejada es de 1,48 a 1,52 metros.
2. Fijar por medio de los 4 tornillos en dotación el soporte en la pared, haciendo coincidir la luz central del dispositivo con la eventual caja de soporte previamente encajada en la pared, o con la salida del cable del muro respectando los obstáculos laterales.

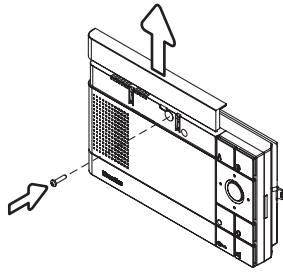


En el caso que no fuera posible dejar el espacio necesario a la derecha del soporte, es consejo proceder en la siguiente manera:

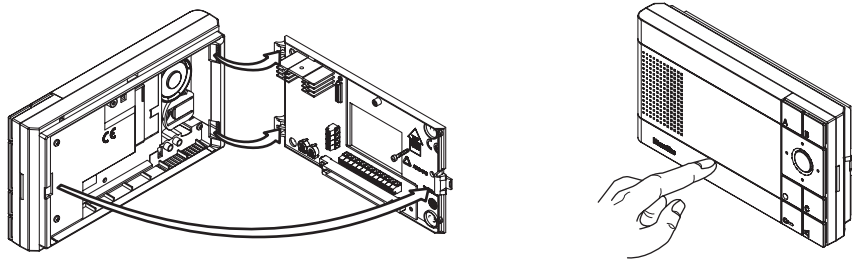
- romper el gancho a la derecha del soporte



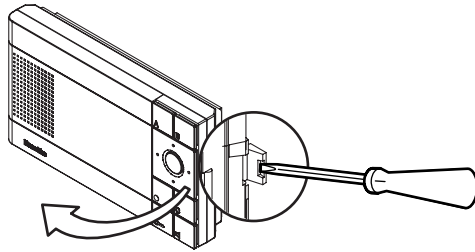
- fijar el monitor en el soporte, cerrando el tornillo entregado en dotación con el monitor en la parte baja de la ventanilla superior.



3. Conectar los cables en los bornes situados en el soporte.
4. Montar el monitor en el soporte enganandolo primero en lo ganchos situados en el lado izquierdo del monitor y entonces girar hasta bloquearlo con los ganchos de fijaje automático.

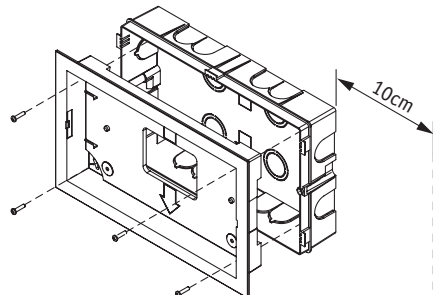


5. Dejar quitar la película de protección del monitor al usuario final.
6. Para quitarlo del soporte, hacer presión en el gancho mostrado en la figura y efectuar el movimiento inverso.

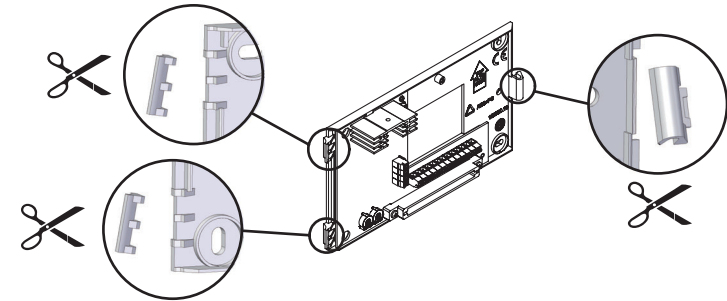


INSTALACIÓN PARA ENCAJE EN LA PARED

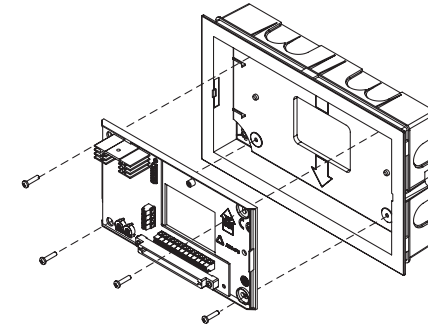
1. Hacer en manera que el canal dedicado para el cableado del sistema llegue en correspondencia del orificio previsto para la caja de encaje. La distancia del suelo aconsejada es de 1,48 a 1,52 metros.
2. Fijar la caja de encaje respetando los obstáculos laterales.
3. Con el trabajo de decoración ultimado, fijar el recuadro en la caja de encaje con los 4 tornillos de fijación de 2,9 x 13mm.



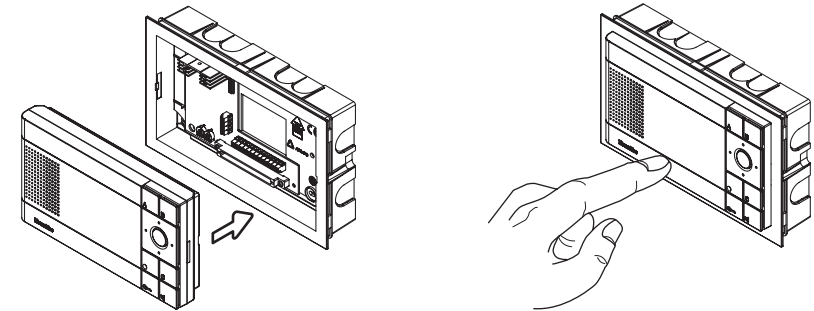
4. Cortar con un corta-hilos los tres puntos de fijación del soporte recomendado para el tipo de sistema que se quiere realizar.



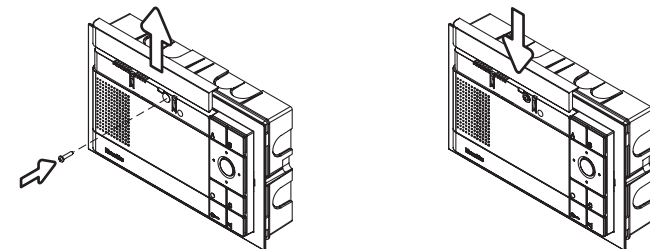
5. Fijar el soporte en el recuadro por medio de 4 tornillos de 2,9 x 10mm.



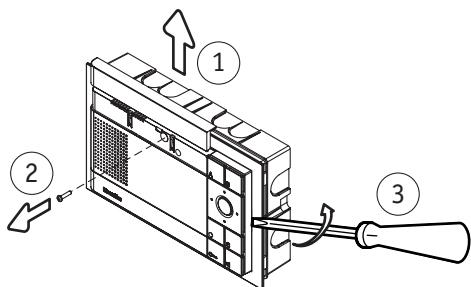
6. Conectar los bornes siguiendo las indicaciones escritas en el libretto entregado en dotación.
7. Fijar el monitor introduciendo el mismo en el recuadro de la caja de encaje.



8. Remover la ventanilla superior del monitor.
9. Bloquear el monitor con el soporte utilizando un tornillo de 2,9 x 10mm entregado junto con el producto.



10. Para extraer el monitor afuera del recuadro, hacer presión con un destornillador plano en el borde del recuadro.



CONEXIONES

En el soporte está situada una caja de bornes que permite el cableado de los siguientes señales:

- 1:** Masa del sistema
- 3:** Alimentación positiva del monitor
- A:** Entrada vídeo negativo
- B:** Entrada vídeo positivo
- E:** Autoactivación del monitor
- C:** Entrada fonia, llamada y apertura de la puerta.
- T:** Entrada para alimentación del timbre de llamada al piso o, en alternativa, entrada para accionamiento del monitor sin activación del timbre con señal negativo
- P:** Entrada llamada al piso (tensión positiva)
- LD:** Led rojo disponible en el monitor para indicar exclusión de llamada
- LD_PA:** Led rojo disponible en el monitor para señalación de puerta abierta
- M:** Entrada / salida para poder accionar dos videointerfónos en paralelo
- Q1, Q1:** Contacto libre NA 24V 0,5A
- Q2, Q2:** Contacto libre NA 24V 0,5A
- Q3, Q3:** Contacto libre NA 24V 0,5A

Para el correcto funcionamiento del monitor conectar los cables según los esquemas anexos al grupo vídeo utilizado.

✓ *Los cables 1-3-A-B-C tienen que ser absolutamente conectados para el correcto funcionamiento del sistema.*

Descripción de las conexiones auxiliares

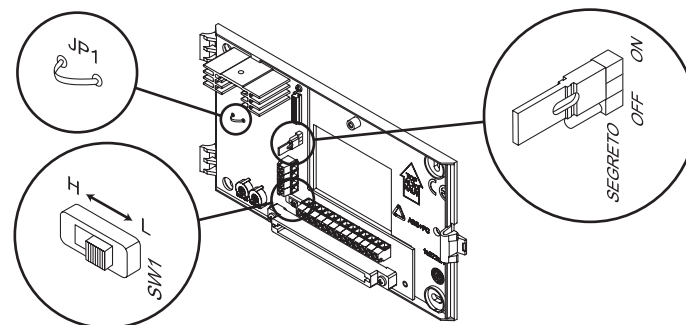
Todas las siguientes conexiones permiten algunas funciones auxiliares del monitor.

- **El borne P** es conectado si se quiere utilizar el servicio de llamada al piso. En ese caso tiene que ser conectado al pulsador de llamada al piso (ver esquema del sistema).
- **El borne T** es conectado a una alimentación positiva de la columna si se quiere utilizar la función de llamada al piso.
Si no es utilizada la función de llamada al piso, el borne permite de activar el monitor sin accionar el timbre generando una tensión de -12V entre T y 1 cuando en el borne 3 está presente una tensión de +20V.
- **El borne E**, si conectado, permite de activar el monitor y la cámara accionando la tecla contraseñada con el símbolo "•" situado en el monitor. La función está disponible solo si ningún otro monitor está activo.
- **Los Bornes Q1 y Q1** ponen disponibles el contacto normalmente abierto del pulsador "A" situado en el monitor. Puede ser utilizado como activación para el comando de las luces de las escaleras, cámaras, puertas eléctricas, etc ...
- **Los bornes Q2 y Q2** ponen disponibles el contacto normalmente abierto del pulsador "B" situado en el monitor. Puede ser utilizado como activación para el comando de las luces de las escaleras, cámaras, puertas eléctricas, etc ...
- **Los bornes Q3 e Q3** ponen disponibles el contacto normalmente abierto del pulsador "B" situado en el monitor. Puede ser utilizado como activación para el comando de las luces de las escaleras, cámaras, puertas

eléctricas, etc ...

- **El borne LD** pone disponible el led rojo situado en el pulsador de la fonia del monitor. La activación del led se hace llevando una tensión positiva relativa a la masa del sistema ("1"). Permite de señalar la exclusión de llamada seleccionada a borde monitor por medio del selector de atenuación de llamada. Cuando el monitor está activado, el mismo led se ilumina de color verde, predominando en la eventual señalación de exclusión de llamada.
- **El Borne LD_AP** pone disponible el led rojo situado en la tecla de apertura de la puerta del monitor. La activación del led se hace llevando una tensión positiva relativa a la masa del sistema ("1"). Permite la señalación de puerta abierta. Cuando el monitor está activo con la fonia activa el mismo led se ilumina de color verde, predominando en la eventual señalación de exclusión de llamada.

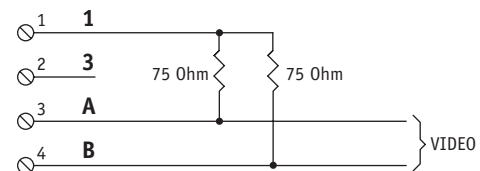
CONFIGURACIONES



Terminación: el conmutador dip SW1, permite de seleccionar la impedancia de entrada del señal vídeo. La posición predeterminada L, pone la baja impedancia (típico 75 Ohm). Poniendo en H la impedancia seleccionada se hace elevada (47 kOhm).
Para modificar la posición de este interruptor, recordar que la impedancia depende del tipo de sistemas en el cual el monitor está conectado:

- Poner L en sistemas con caja de derivación al piso SD55 (en el caso de apartamentos.....)
- Poner L en sistemas monofamiliares (instalación punto a punto).
- Poner H en sistemas con más de un monitor y sin caja de derivación al piso. Son sistemas definidos entra/sale, donde los cables de conexiones del señal vídeo tienen que llegar directamente en los bornes A y B del monitor y salir de los mismos bornes hacia los dispositivos sucesivos.

⚠ En esta configuración en los bornes "A" y "B" del ultimo monitor se necesita conectar dos resistencias de terminación con el borne "1" (masa):

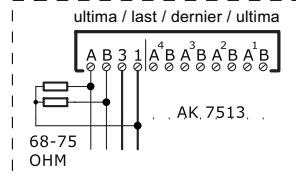


Secreto de conversación: el puente de conexión **SECRETO** permite de integrar o excluir el secreto de conversación audio. Con el puente de conexión posicionado en "OFF" el secreto de conversación está excluido. Accionando el pulsador fonia del monitor, será posible conversar con el microaltavoz. Con el puente de conexión posicionado en "ON" (impotación de fabrica) el secreto de conversación está activado. Será posible conversar con el microaltavoz solo después de la recepción de una llamada.

Manos libres: para excluir la función de "manos libres" del monitor y obligar el usuario a mantener apretado el pulsador de "Fonia" durante toda la comunicación fónica, cortar el puente de conexión JP1.

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO (SISTEMA "5 FILI") CON 1 POSTO ESTERNO, 1 COLONNA, CON SEGRETO VIDEO (Relè N-NC) (+ CHIAMATA ELETTRONICA AL PIANO)
 "5 WIRES" VIDEO DOORPHONE SYSTEM, WITH 1 VISITOR PANEL, 1 RISER, WITH VIDEO SECRECY (N-NC Relay) (+ ELECTRONIC CALL AT THE FLOOR)
 SYSTEME VIDEO A "5 FILS", AVEC 1 PLATINE, 1 COLONNE AVEC SECRET VIDEO (Relais N-NC) (+ APPEL ELECTRONIQUE A L'ETAGE)
 SISTEMA VIDEOINTERFONICO (INSTALACIÓN "5 HILOS") CON 1 MICROALTAVOZ, 1 COLUMNA, CON SEGRETO VIDEO (Relè N-NC) (+ LLAMADA ELECTRÓNICA AL PISO)

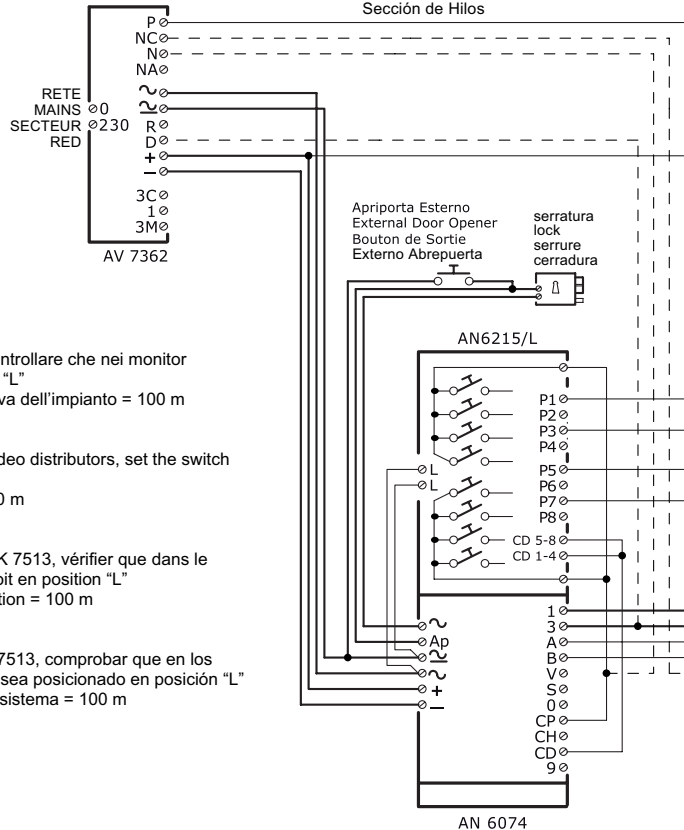
All rights reserved - Diritti riservati a Norma di Legge



Distanza Distance	Filo/Wire/Fil Hilo 1/3	Filo/Wire/Fil Hilo C/E/T/P	Filo/Wire/Fil Hilo A-B	Filo/Wire/Fil Hilo +/-all'al-
m	mm ²	mm ²	mm ²	mm ²
50	0,75	0,50	0,30	1,50
100	1,50	0,75	0,30 twisted	

Segnalazione esclusione di chiamata
 Signalling called exclusion
 Signalisation exclusion d'appel
 Señalización exclusión de la llamada

Sezioni Conduttori Wire Section Section Conductor
 Sección de Hilos

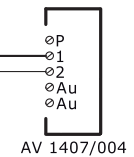
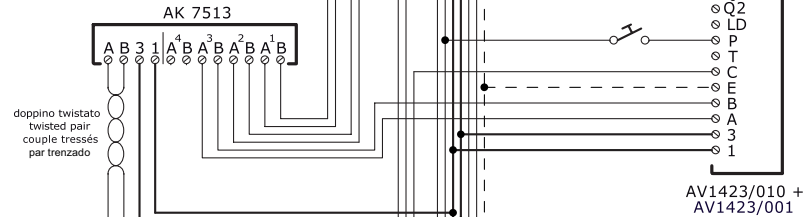
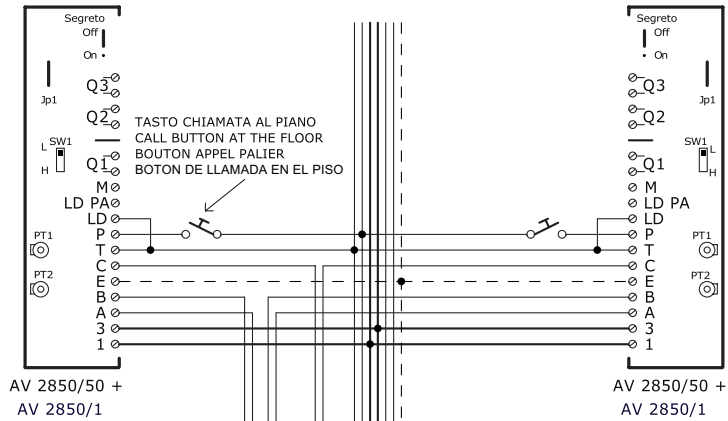


- NOTE:
-) In impianti con AK 7513, controllare che nei monitor lo switch sia posizionato su "L"
 -) Max. estensione complessiva dell'impianto = 100 m

- NOTES:
-) In systems with AK 7513 video distributors, set the switch of monitors to "L" position
 -) Maximum total distance 100 m

- NOTES:
-) Sur les installations avec AK 7513, vérifier que dans le moniteur le commutateur soit en position "L"
 -) Extension maxi de l'installation = 100 m

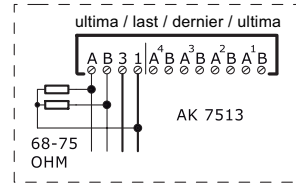
- NOTAS:
-) Para instalaciones con AK 7513, comprobar que en los monitores el interruptor dip sea posicionado en posición "L"
 -) Maxima extensión final del sistema = 100 m



eventuale filo di autoeccitazione
 possible self-lighting wire
 eventuelle fil de autoallumage
 eventual hilo de autoactivación

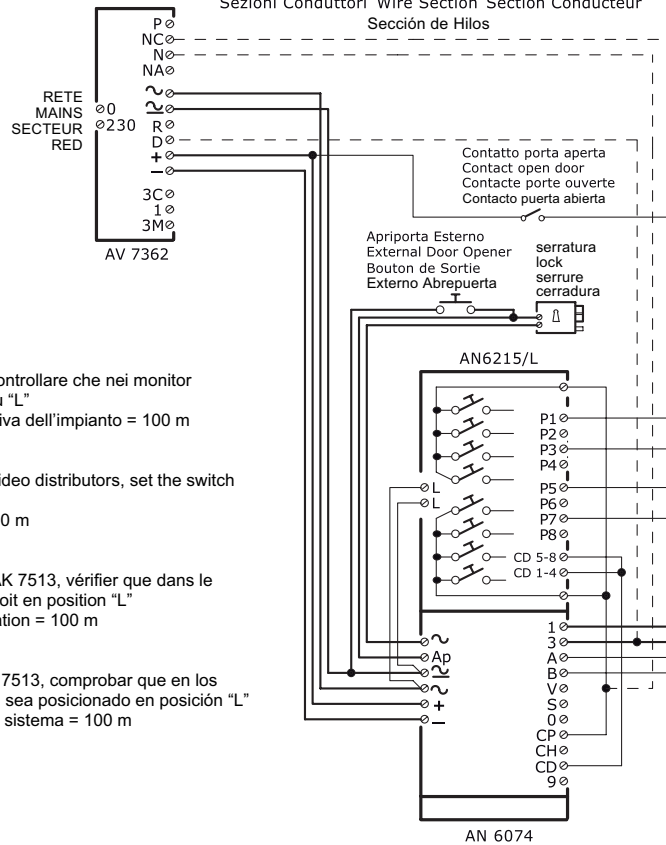
IMPIANTO VIDEOCITOFONICO (SISTEMA "5 FILI") CON 1 POSTO ESTERNO, 1 COLONNA, CON SEGRETO VIDEO (Relè N-NC) (+ SEGNALE PORTA APERTA)
 "5 WIRES" VIDEO DOORPHONE SYSTEM, WITH 1 VISITOR PANEL, 1 RISER, WITH VIDEO SECURITY (N-NC Relay) (+ SIGNALLING OPEN DOOR)
 SYSTEME VIDEO A "5 FILS", AVEC 1 PLATINE, 1 COLONNE AVEC SECRET VIDEO (Relais N-NC) (+ SIGNALISATION PORTE OUVERTE)
 SISTEMA VIDEOINTERFONICO (INSTALACIÓN "5 HILOS") CON 1 MICROALTAVOZ, 1 COLUMNA, CON SEGRETO VIDEO (Relè N-NC) (+ SEÑALACIÓN DE PUERTA ABIERTA)

All rights reserved - Diritti riservati a Norma di Legge

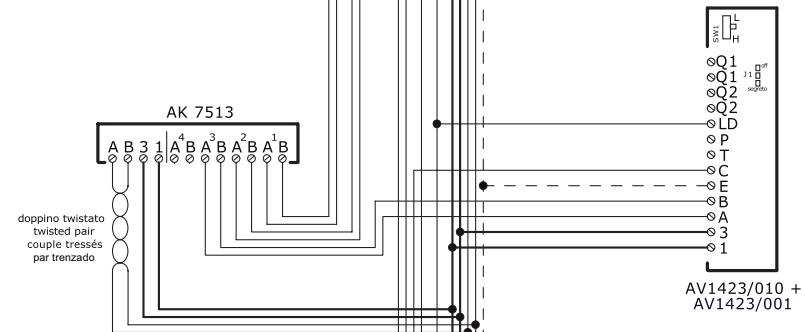
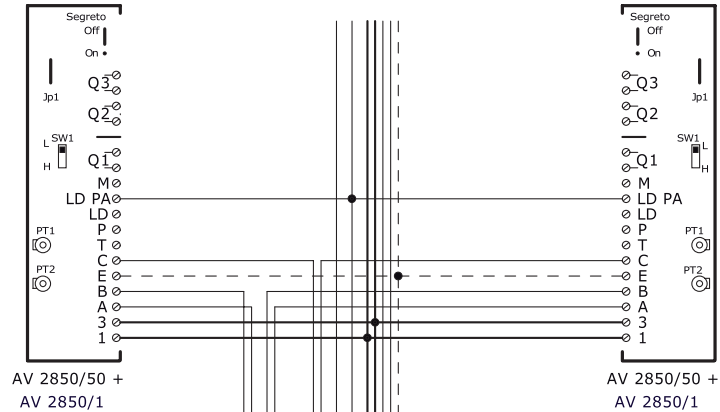


Distanza Distance	Filo/Wire/Fil Hilo 1/3	Filo/Wire/Fil Hilo C/E/T/P	Filo/Wire/Fil Hilo A-B	Filo/Wire/Fil Hilo +/-/al/al-
m	mm ²	mm ²	mm ²	mm ²
50	0,75	0,50	0,30	1,50
100	1,50	0,75	0,30 twisted	

Sezioni Conduttori Wire Section Section Conductor
Sección de Hilos



- NOTE:
-) In impianti con AK 7513, controllare che nei monitor lo switch sia posizionato su "L"
 -) Max. estensione complessiva dell'impianto = 100 m
- NOTES:
-) In systems with AK 7513 video distributors, set the switch of monitors to "L" position
 -) Maximum total distance 100 m
- NOTES:
-) Sur les installations avec AK 7513, vérifier que dans le moniteur le commutateur soit en position "L"
 -) Extension maxi de l'installation = 100 m
- NOTAS:
-) Para instalaciones con AK 7513, comprobar que en los monitores el interruptor dip sea posicionado en posición "L"
 -) Maxima extensión final del sistema = 100 m



eventuale filo di autoeccitazione
possible self-lighting wire
eventuelle fil de autoallumage
eventual hilo de autoactivación

bitronvideo

VIDEOCITOFONIA - TVCC

Bitron Video adotta una politica di continuo sviluppo. Bitron Video si riserva il diritto di effettuare modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto descritto nel presente documento senza preavviso.

Bitron Video follows a policy of continuous evolution of its products. Therefore Bitron Video reserves the right to introduce changes or modifications all its products in any moment and without prior notice.

Bitron Video applique une méthode de développement continu. Par conséquent, Bitron Video se réserve le droit d'apporter des changements et des améliorations à tout produit décrit dans ce document, sans aucun préavis.

Bitron Video sigue una política de constante desarrollo; por lo tanto, se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras a cualquier producto descrito en este documento sin aviso previo.

BITRON VIDEO s.r.l.

<http://www.bitronvideo.com>

e-mail: info@bitronvideo.it

bitronvideo

VIDEOCITOFONIA - TVCC

CE

MANUALE ISTRUZIONI

CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO E INSTALLAZIONE

INSTRUCTIONS MANUAL

OPERATING AND INSTALLATION FEATURES

MANUEL D'INSTRUCTIONS

CARATERISTIQUES DE FONCTIONNEMENT ET INSTALLATION

GEBRAUCHSANWEISUNG

BETRIEBSDATEN UND INSTALLATION

MANUAL DE ISTRUCCIONES

CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO E INSTALACIÓN

AV2850/51

STAFFA B-FAST PER MONITOR VIVA VOCE T-LINE
B-FAST BRACKET FOR T-LINE HANDS-FREE MONITOR
ETRIER B-FAST PER MONITEUR MAINS LIBRES T-LINE
HALTERUNG B-FAST FÜR FREISPRECHMONITOR T-LINE
SOPORTE B-FAST PARA MONITOR ALTAVOZ T-LINE

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione contiene:

- Staffa per impianti B-fast da utilizzarsi con monitor viva voce
- Manuale istruzioni
- Confezione con 4 tasselli da 6mm completi di viti per il fissaggio a muro

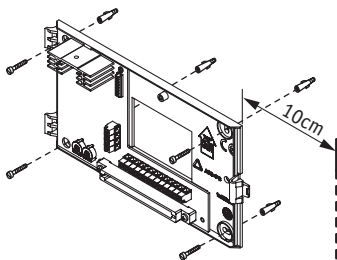
CARATTERISTICHE TECNICHE

Temperatura di funzionamento:..... 0°C ÷ +40°C

Temperatura di immagazzinamento:..... - 10°C ÷ +60°C

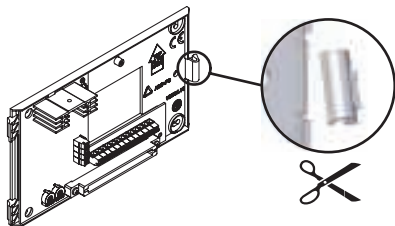
INSTALLAZIONE AD APPOGGIO PARETE

1. Far in modo che la canalizzazione dedicata al cablaggio dell'impianto arrivi in corrispondenza del foro previsto sulla staffa. L'altezza consigliata è da 1,48 a 1,52 metri dal pavimento finito.
2. Fissare per mezzo delle 4 viti in dotazione la staffa al muro, facendo coincidere la luce centrale della staffa con l'eventuale scatola incasso precedentemente murata, o con l'uscita del cavo dal muro e rispettando gli ingombri laterali.

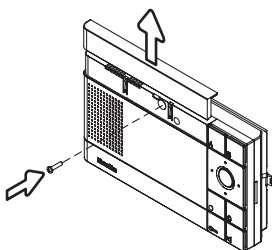


Nel caso in cui non sia possibile lasciare lo spazio richiesto sulla destra della staffa, è consigliabile procedere nel seguente modo:

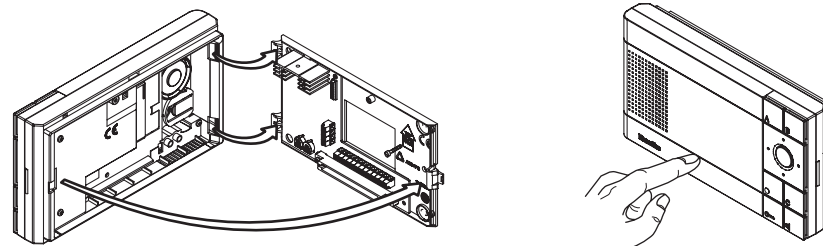
- Rompere il gancio sulla destra della staffa



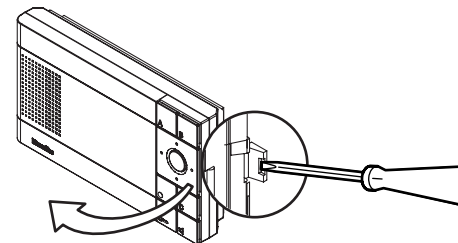
- Fissare il monitor sulla staffa, serrando la vite a corredo del monitor sotto lo sportello superiore.



3. Collegare i cavi ai morsetti presenti sulla staffa.
4. Montare il monitor sulla staffa impegnandolo prima sui ganci posti sul lato sinistro del monitor e quindi ruotandolo fino a bloccarlo con il gancio di fissaggio automatico.

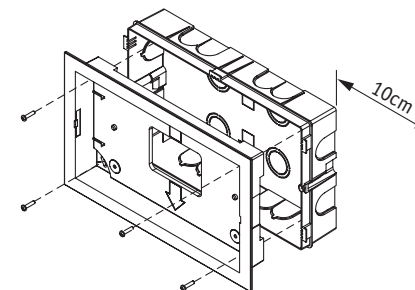


5. Lasciar rimuovere la pellicola protettiva del monitor all'utente finale.
6. Per toglierlo dalla staffa, premere il gancio e ruotare in senso orario.

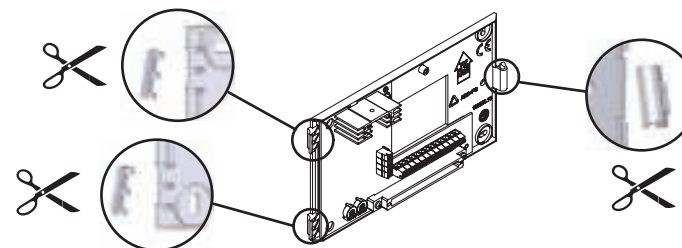


INSTALLAZIONE AD INCASSO MURO

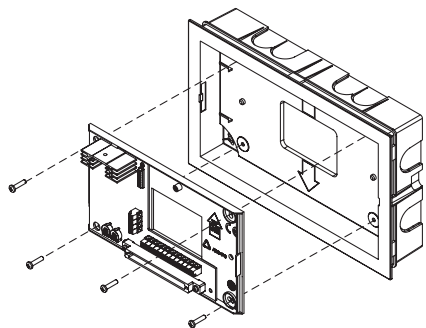
1. Far in modo che la canalizzazione dedicata al cablaggio dell'impianto arrivi in corrispondenza del foro previsto per la scatola incasso. L'altezza consigliata è da 1,48 a 1,52 metri dal pavimento finito.
2. Murare la scatola ad incasso AV2850/60 rispettando gli ingombri laterali.
3. Ad opere di decorazione ultimate, fissare la cornice alla scatola incasso con le 4 viti di fissaggio 2,9x13mm.



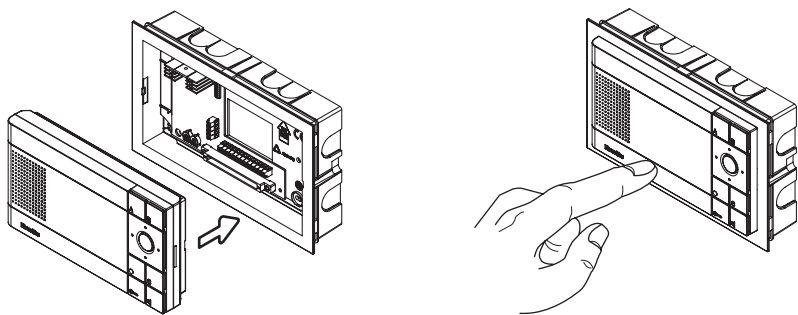
4. Tagliare con una tronchesina i tre punti di fissaggio della staffa prescelta per il tipo d'impianto da realizzare.



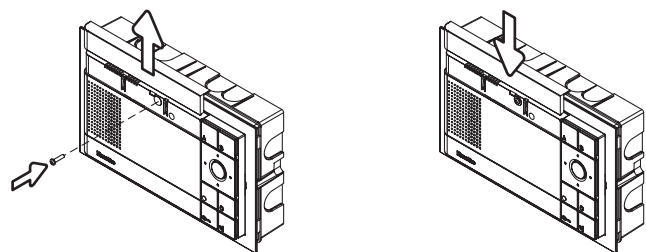
5. Fissare la staffa alla cornice per mezzo delle 4 viti 2,9x10mm.



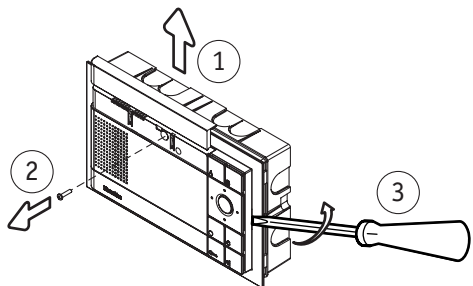
6. Collegare i morsetti seguendo le indicazioni riportate nel libretto fornito a corredo della staffa.
7. Montare il monitor inserendolo nella cornice della scatola incasso.



8. Rimuovere il frontalino superiore del monitor
9. Bloccare il monitor alla staffa utilizzando una vite 2,9x10mm fornita a corredo



10. Per estrarre il monitor dalla cornice, far leva con un giravite a taglio sul bordo della cornice.



COLLEGAMENTI

Sulla staffa è presente una morsetteria che permette il cablaggio dei seguenti segnali:

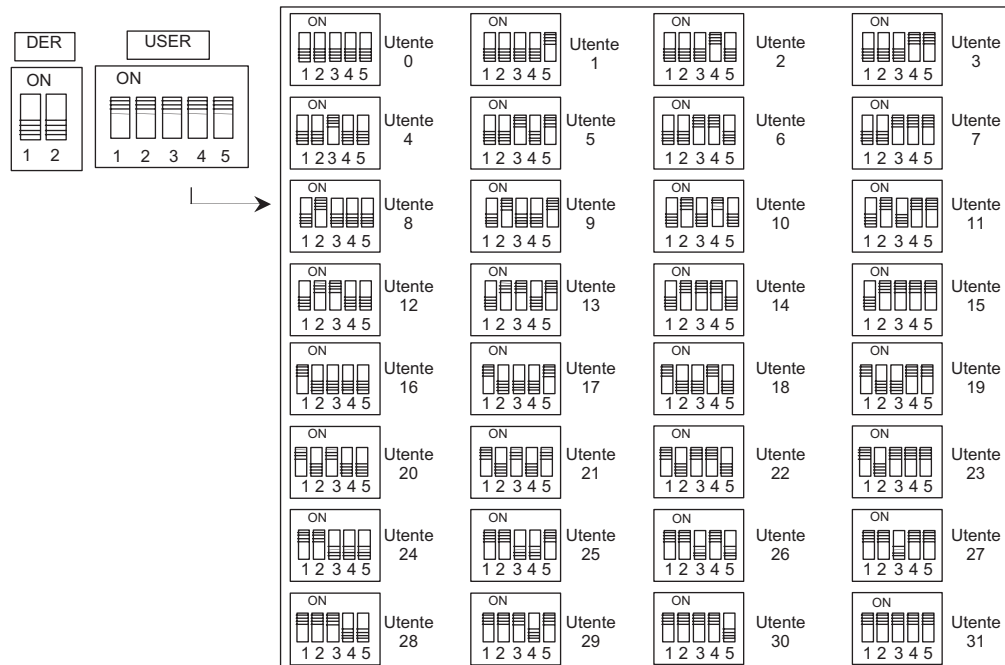
- BUS:** due coppie di morsetti per collegamento del bus non polarizzato
P: coppia di morsetti per collegamento pulsante di chiamata al piano
S+, S-: coppia di morsetti per collegamento suoneria supplementare

CONFIGURAZIONE STAFFA

USER: codice utente

Impostare un numero da 0 a 31 secondo la figura seguente e le regole seguenti:

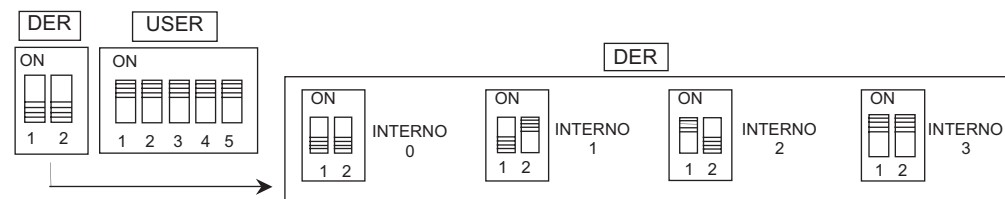
- sull'impianto non ci devono essere appartamenti diversi con lo stesso codice utente;
- nel caso di monitors in parallelo nello stesso appartamento, questi devono avere lo stesso codice utente;
- i codici utente di una stessa COLONNA devono essere consecutivi.



DER: Codice dell'interno dell'appartamento

Impostare un numero da 0 a 3 secondo la figura e le regole seguenti:

- nel caso di un solo monitor presente nell'appartamento, il codice dell'interno deve essere impostato a 0;
- negli appartamenti è possibile collegare fino a 4 monitors in parallelo tutti con lo stesso codice utente, ma con codici interni differenti.



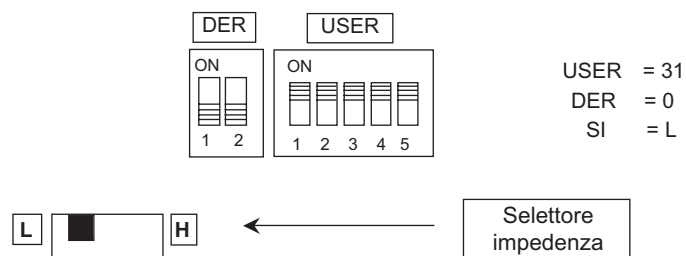
Il codice dell'interno identifica i singoli posti interni dello stesso utente. Questo permette di effettuare chiamate intercomunicanti indirizzate al singolo interno nell'ambito dello stesso appartamento.

Nel caso di chiamate intercomunicanti ad appartamenti differenti, nel caso di chiamate provenienti da posti esterni e nel caso di chiamata al piano, squillano sempre tutti i monitors dell'utente. Occorre tenere presente inoltre, le seguenti considerazioni:

- gli interni 0 e 2, alla ricezione della chiamata, squillano subito; gli interni 1 e 3 squillano immediatamente dopo;
- se la chiamata proviene da un posto esterno videocitofonico, il monitor la cui staffa è settata come interno 0, si accende; i monitors collegati ad altre staffe impostate con il medesimo indirizzo utente, ma con altri interni, sono in grado di accendersi subentrando al monitor dell'interno 0, premendo il pulsante "●" (funzione "trasferimento video"); il trasferimento provoca lo spegnimento del monitor precedentemente acceso.

IMPOSTAZIONI STANDARD

La configurazione di default prevede: USER 31, DER 0, la presenza della terminazione del BUS:



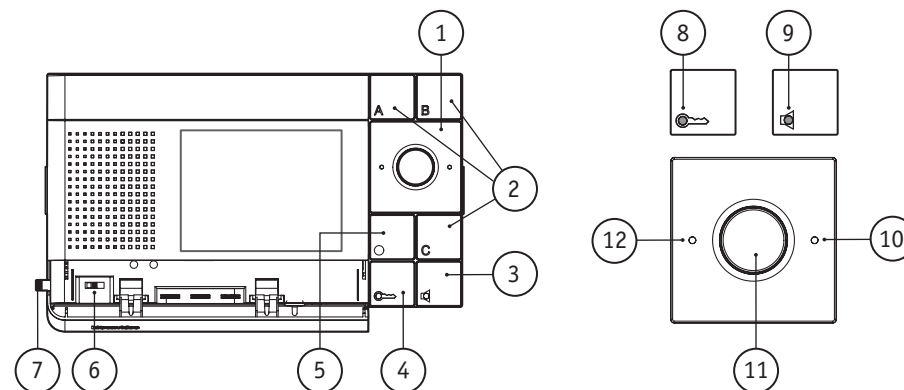
TERMINAZIONE DEL BUS

Sulla staffa è presente uno switch denominato S1 che permette di terminare correttamente il BUS.

Per eseguire una corretta terminazione del BUS è necessario seguire le seguenti regole generali:

- se all'uscita del distributore viene collegata una sola staffa deve essere inserita la terminazione di linea;
- se all'uscita del distributore vengono collegati dei dispositivi in configurazione entra/esci, la terminazione di linea dovrà essere inserita solo sull'ultimo dispositivo;
- ogni staffa che si collega in configurazione entra-esci deve avere la terminazione disinserita;
- la staffa che si collega a fine dorsale deve avere la terminazione inserita e non deve essere collegata al distributore.

DESCRIZIONE MONITOR



1. JOYSTICK per regolare i parametri video
2. PULSANTI AUSILIARI
3. PULSANTE FONIA
4. PULSANTE APRIORTA
5. PULSANTE PER AUTOACCENSIONE
6. COMANDO REGOLAZIONE VOLUME DI CHIAMATA / MUTE
7. SEGNALAZIONE ESCLUSIONE DI CHIAMATA

8. SPIA DI SEGNALAZIONE TASTO APRIORTA
9. SPIA DI SEGNALAZIONE TASTO FONIA
10. + tasto utilizzato per incrementare i parametri video
11. SELEZIONE tasto per scegliere il parametro video da regolare
12. - tasto utilizzato per decrementare i parametri video

FUNZIONAMENTO MONITOR IN IMPIANTO B-FAST

RICEZIONE DELLE CHIAMATE E FUNZIONE 'TRASFERIMENTO VIDEO'

Alla ricezione di una chiamata, il monitor dell'utente squilla con la melodia impostata secondo le seguenti tempistiche:

Provenienza della chiamata	Tempistiche	Durata totale dello squillo
Chiamata da posto esterno principale	3s ON	3s
Chiamata da posto esterno secondario	0.4 ON 0.2s OFF per 5 volte	2.8s
Chiamata intercomunicante	0.5 ON 0.5s OFF per 3 volte	2.5s
Chiamata al piano	3s ON	3s

Dalla ricezione della chiamata videocitofonica, è sempre possibile pilotare l'attivazione dell'elettroserratura del posto esterno anche senza abilitare la comunicazione. Se nell'appartamento ci sono più monitors in parallelo (massimo 4), gli interni 0 e 1 squillano subito; immediatamente dopo, squillano gli interni 2 e 3. L'interno 0 dell'utente comanda anche l'accensione del monitor. In tal caso, durante tutto il tempo di attesa sgancio (60s dalla chiamata prima dell'abilitazione della comunicazione, gli altri interni possono accendere il loro monitor tramite la pressione del pulsante di auto inserzione "●" (funzione 'trasferimento video') fino all'attivazione della comunicazione di uno dei monitor dell'utente chiamato. Con fonia attiva, l'immagine sarà presente solo sul monitor che si messo in comunicazione. L'immagine della telecamera sarà quindi sempre presente su un solo monitor per volta.

FUNZIONE AUTOINSERZIONE

Se il monitor è a riposo ed ha la fonia disinserita, è possibile fare un'autoinserzione sulla postazione 'Principale' tramite l'attivazione del pulsante "●" (vedi prestazioni dei posti esterni). Premendo il tasto di fonia (3), si abilita la comunicazione audio con il posto esterno, Principale. L'utente può comandare l'apertura della porta in qualunque momento utilizzando il tasto 1.

FUNZIONE APRIPORTA AUTOMATICO

La prestazione è attivabile/disattivabile per mezzo del pulsante dedicato **C**. L'attivazione della funzione è segnalata dall'accensione intermittente del led presente nel tasto apriporta in colore rosso. Con la funzione attiva, ad ogni ricezione di chiamata giunta da una pulsantiera, verrà automaticamente mandato un comando di apriporta. Nel caso siano installati più monitors in parallelo, abilitare la funzione solo su di uno.

INOLTRO DELLE CHIAMATE INTERCOMUNICANTI

Dopo avere programmato un pulsante "•" - "A" - "B" - "C" per la funzione intercomunicante (vedi paragrafo programmazione), abilitare la fonia premendo il pulsante 3 e premere il pulsante programmato. Possono verificarsi i seguenti casi in funzione dello stato del monitor chiamato:

- **Monitor libero:** il monitor chiamante emette un tono di conferma (2 bip) e il monitor chiamato squilla. Allo sgancio del chiamato si entra in comunicazione;
- **Monitor occupato:** Il monitor chiamante emette un tono di dissuasione (4 bip veloci). Sganciare la fonia ripremendo il tasto 3. Riagganciare e riprovare in seguito.

FUNZIONE CHIAMATA AL PIANO

Il monitor è dotato di una coppia di morsetti (P) per il collegamento del pulsante di chiamata al piano. Alla pressione del pulsante, il monitor emette uno squillo della durata di 3s in funzione della melodia impostata. Se l'utente ha più monitors in parallelo, *connettere tale pulsante solo sull'interno 0*. Gli interni 0 e 1 squilleranno subito; gli interni 2 e 3 squilleranno immediatamente dopo.

FUNZIONE PORTA APERTA DEL POSTO ESTERNO PRINCIPALE

Se sul posto esterno "Principale" si connette un sensore porta sui morsetti SAP/0, i monitors possono visualizzare lo stato fisico di tale porta. Quando la porta è aperta, la spia di segnalazione presente nel tasto apriporta (8), si accenderà in rosso.

GESTIONE SUONERIA SUPPLEMENTARE

Il monitor è dotato di un comando di uscita presente sulla coppia di morsetti (S-, S+) che permettere l'attivazione di una suoneria supplementare o di un relè. L'uscita viene pilotata contemporaneamente alla generazione di qualsiasi squillo di chiamata

RIEPILOGO FUNZIONE PULSANTI "•" - "A" - "B" - "C"

Si riporta nella tabella seguente un riepilogo della funzione dei tasti in funzione dello stato del monitor.

PULSANTE	STATO MONITOR				
	Riposo e fonia OFF	Chiamata ricevuta video ON fonia OFF	Chiamata ricevuta video OFF fonia OFF	Chiamata ricevuta e fonia ON	Riposo e fonia ON
A		Attivazione luci scale in abbinamento con decodifica a relè	Attivazione luci scale in abbinamento con decodifica a relè	Attivazione luci scale in abbinamento con decodifica a relè	Se programmati chiamata intercomunicante o attivazione decodifica relè
B					Se programmati chiamata intercomunicante o attivazione decodifica relè
C	Attivazione / disattivazione apriporta automatico				Se programmati chiamata intercomunicante o attivazione decodifica relè
•	Autoinserzione su principale	Ciclico video	Cattura video (si passa automaticamente nello stato precedente)	Nessuna funzione 4 beep segnalano nessuna operazione eseguita	Se programmati chiamata intercomunicante o attivazione decodifica relè

PROGRAMMAZIONI OPZIONALI PER PRESTAZIONI AGGIUNTIVE

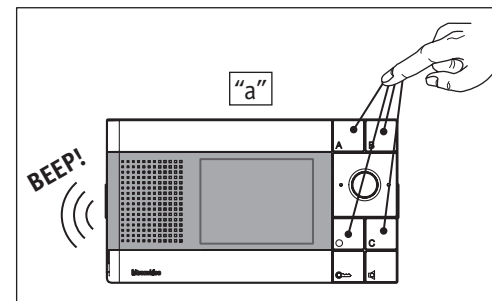
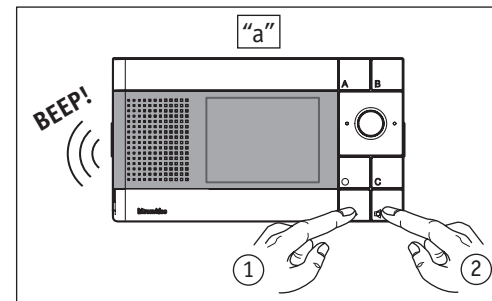
Nel sistema B-Fast è possibile programmare i pulsanti "•", "A", "B" e "C" dei monitors per effettuare funzioni aggiuntive.

FUNZIONE INTERCOMUNICANTE SU MONITOR

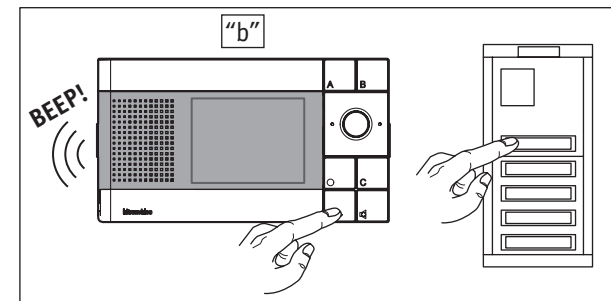
Un pulsante può essere programmato per chiamare un altro utente dell'impianto oppure per chiamare un monitor del medesimo utente ma impostato come altro interno. Nel primo caso, squillano tutti i monitors dell'utente chiamato; nel secondo caso, squilla solo il monitor dell'interno specificato in programmazione.

FUNZIONE INTERCOMUNICANTE FRA UTENTI DIVERSI

1. Recarsi presso il monitor da programmare come chiamante (monitor 'a').
2. Tenendo premuto il tasto apriporta, premere il tasto fonia. Il monitor 'a' emette due beep per segnalare l'ingresso in programmazione. Il led presente nel tasto di fonia inizia a lampeggiare in verde.
3. Premere il tasto da programmare; il monitor emette un tono di conferma. Il tasto può essere "•", "A", "B" o "C".



4. Recarsi presso l'utente che quel pulsante dovrà chiamare utente 'b' e premere il pulsante apriporta. I monitors emettono un bip di avvenuta programmazione. Oppure, recarsi presso una postazione di chiamata e premere il pulsante di chiamata dell'utente 'b'; il monitor in programmazione 'a' emette un beep di avvenuta programmazione. In concomitanza di questa operazione, i monitors dell'utente 'b' squillano. Trascurare questa chiamata.
5. Ripremere il pulsante fonia del monitor 'a' che emette un beep di uscita dalla programmazione. Il led di fonia si spegne.
6. Verificare la funzione programmata: premere il pulsante fonia del monitor 'a' e quindi premere il pulsante programmato. Verificare che squillino tutti i monitors dell'utente 'b'; premere il pulsante fonia di un monitor 'b' e verificare che possa comunicare con il monitor 'a'.



7. Se si vuole eseguire anche la chiamata inversa, è necessario programmare il monitor 'b' per chiamare 'a'.

✓ I pulsanti "●" "C", anche se vengono programmati con la funzione intercomunicante, **non perdono** le loro funzioni base, rispettivamente di autoinserzione, ciclico video, trasferimento video e abilitazione/disabilitazione apriporta automatico, in quanto queste sono attuabili solo con fonia disattiva (led di fonia spento).

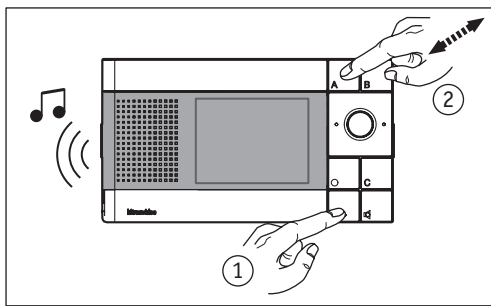
FUNZIONE INTERCOMUNICANTE NELLO STESSO APPARTAMENTO

La procedura di programmazione è la medesima descritta precedentemente per programmare un pulsante a svolgere la funzione di intercomunicante fra utenti diversi, ad eccezione che è obbligatorio ultimare la programmazione premendo il tasto apriporta del monitor 'b' che vogliamo chiamare (vedi step 4 del paragrafo precedente), non potendo chiamare il solo interno desiderato dalla pulsantiera.

MELODIA DI CHIAMATA VIDEOCITOFONICA

Nei monitors installati su staffe del sistema B-fast, si può scegliere fra 5 melodie di chiamata. La scelta delle melodie può essere effettuata anche dall'utente finale con queste semplici sequenze:

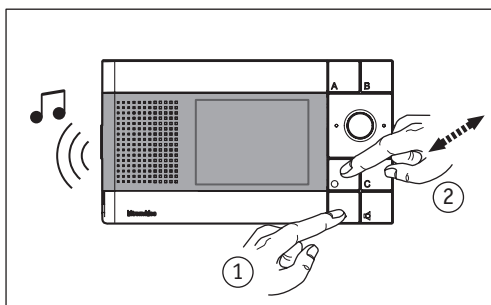
1. Tenendo premuto il pulsante apriporta, premere e rilasciare il pulsante "A". Il monitor emette uno squillo con una melodia.
2. Sempre mantenendo premuto il pulsante apriporta, ripremere il pulsante "A" per cambiare melodia.
3. Quando si trova la melodia desiderata, rilasciare il pulsante apriporta. La melodia è programmata.



MELODIA DI CHIAMATA AL PIANO O INTERCOM

Nei monitors del sistema B-fast, si può scegliere fra 5 melodie di chiamata al piano. Per scegliere la melodia occorre eseguire le seguenti operazioni:

1. Tenendo premuto il pulsante apriporta, premere e rilasciare il pulsante "●". Il monitor emette uno squillo con una melodia.
2. Sempre mantenendo premuto il pulsante apriporta, ripremere il pulsante "●" per cambiare melodia.
3. Quando si trova la melodia desiderata, rilasciare il pulsante apriporta. La melodia è programmata.



CANCELLAZIONE DEI DATI DI PROGRAMMAZIONE (ripristino condizioni iniziali)

Per cancellare tutti i dati di programmazione opzionali, eseguire le seguenti operazioni:

1. Tenendo premuto il tasto apriporta, premere il tasto fonia. Il monitor 'a' emette due beep per segnalare l'ingresso in programmazione. Il led presente nel tasto di fonia inizia a lampeggiare in verde.
2. Premere contemporaneamente i tasti "A" e "●" e tenerli premuti per 3 secondi fino all'emissione di un tono di avvenuta cancellazione.
3. Ripremere il pulsante fonia del monitor 'a' che emette un beep di uscita dalla programmazione. Il led di fonia si spegne.

PACKING CONTENTS

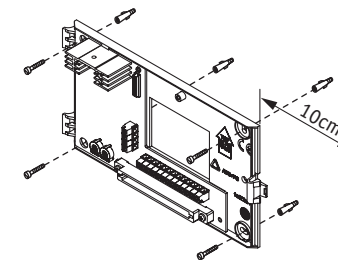
- The packing contains:
- Bracket for B-fast systems, to be used with hands-free monitor
 - Instructions manual
 - Bag containing 4 screw anchors 6 mm with screws for wall mounting.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working temperature: 0°C ÷ +40°C
Storage temperature: - 10°C ÷ +60°C

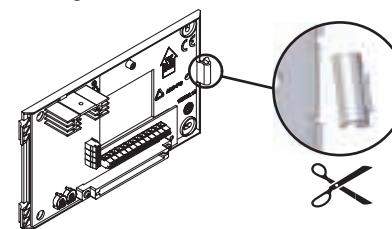
SURFACE MOUNTING INSTALLATION

1. The sleeve for the system wiring must reach the hole present on the bracket. The suggested distance from the floor is from 1,48 to 1,52 m.
2. Fasten the bracket to the wall with the provided screws. The central hole of the bracket must match with the flush-mounting box already fixed to the wall, if present, or with the cable output from the wall, observing overall dimensions.

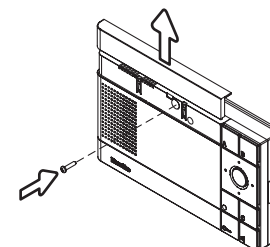


If it is not possible to leave the required space on the bracket right, it is suggested to continue in the following way:

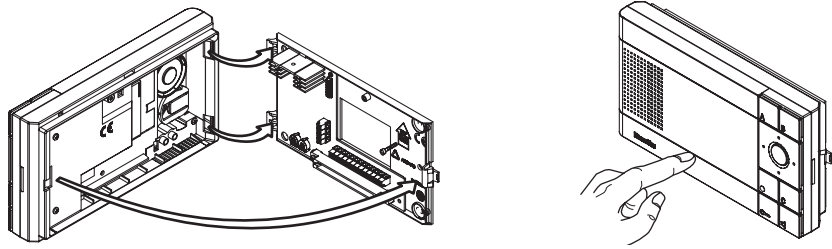
- Break the hook on the bracket right



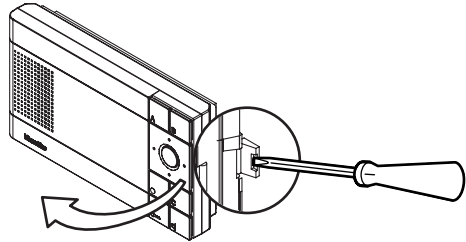
- Fix the monitor on the bracket, by screwing in the screw provided with monitor under the upper cover.



3. Connect the cables on the terminal pins present on the bracket.
4. Fit the monitor on the bracket by using the tabs on the monitor left side and then turn it and fix it with the automatic locking tab.

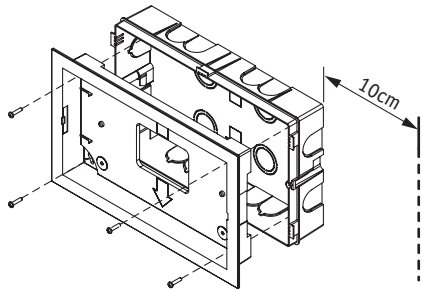


5. The monitor protection film must be removed by the final user.
6. To remove the monitor from the bracket, press on the tab and rotate it clockwise.

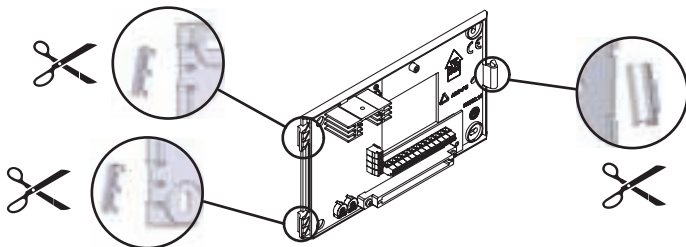


FLUSH MOUNTING INSTALLATION

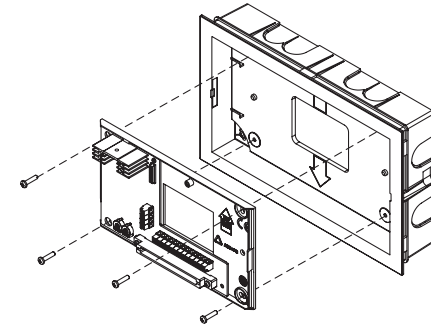
1. The sleeve for the system wiring must reach the flush mounting box hole. The suggested distance from the floor is from 1,48 to 1,52 m.
2. Mount the AV2850/60 flush mounting box observing overall dimensions.
3. After painting operations, fix the frame to the flush mounting box with 4 fixing screws 2,9x13mm.



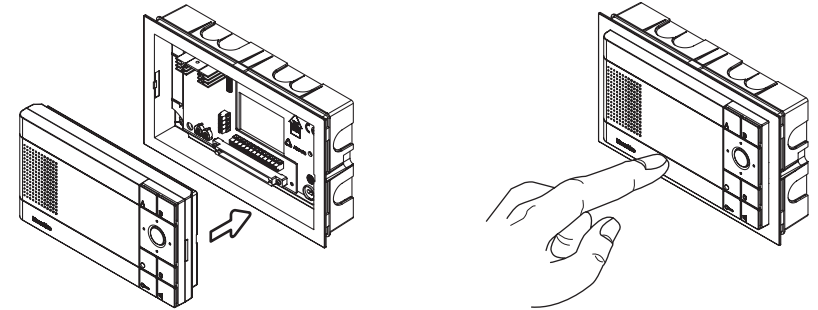
4. Cut with side cutters the three fixing points of the bracket selected for the system.



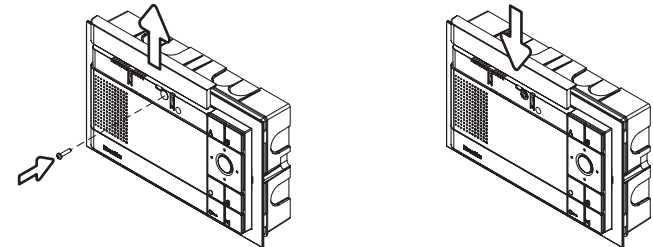
5. Fix the bracket to the frame with 4 screws 2,9x10mm.



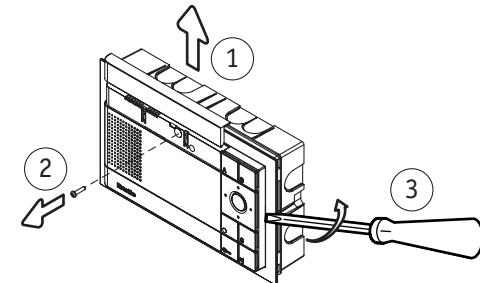
6. Connect the terminal pins by following the instructions present in the manual provided with the bracket.
7. Install the monitor by putting it in the frame of the flush mounting box.



8. Remove the monitor upper cover.
9. Fix the monitor to the bracket by using a provided screw 2,9x10mm



10. In order to extract the monitor from the frame, put a slotted screwdriver under the frame edge and lever it.



CONNECTIONS

On the bracket there is a terminal strip that allows to wire the following signals:

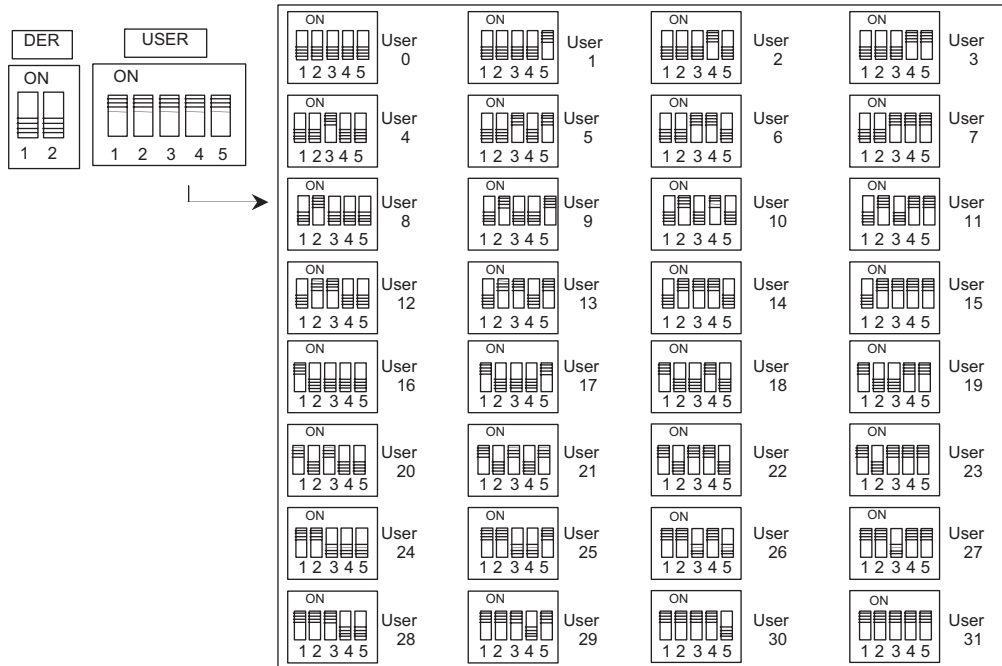
- BUS:** two terminal pins pairs for connection to the non-polarized bus.
P: terminal pins pair for connection of floor call button
S+, S-: terminal pins pair for connection of additional ringer

BRACKET CONFIGURATION

USER: user code

Set a number from 0 to 31, according to the following figure and rules:

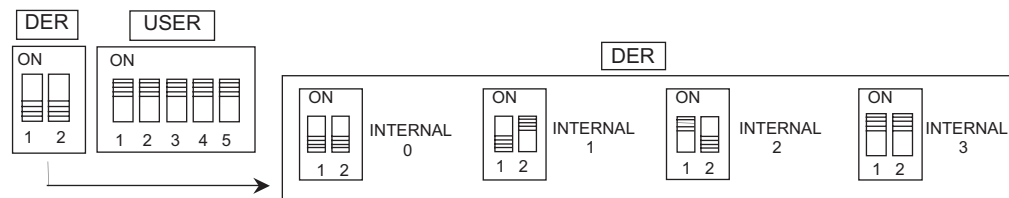
- in the system must not be present apartments with the same user code;
- monitors in parallel in the same apartment must have the same user code;
- the user codes of a same COLUMN must be consecutive.



DER: Apartment internal code

Set a number from 0 to 3, according to the following figure and rules:

- If in the apartment there is only one monitor, the internal code must be set to 0;
- in apartments can be connected up to 4 monitors in parallel with the same user code and different internal codes.



The apartment internal code identifies the single devices of the same user. This means that intercom calls can be addressed to the single internal code in the same apartment.

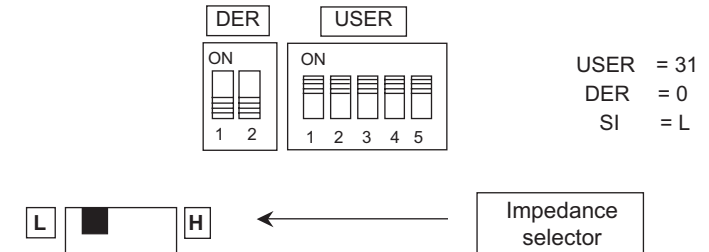
In case of intercom calls to different apartments, in case of calls coming from door units and in case of floor call, all the user monitors always ring.

Consider also the following information:

- after receiving a call, the internal codes 0 and 2 ring immediately and immediately afterwards will ring the internal codes 1 and 3;
- if the call comes from a video door phone unit, the monitor whose bracket is configured as internal code 0 turns on; the monitors connected to other brackets with the same user address, but with different internal codes, are able to turn on, taking the place of the internal code 0 monitor, by pressing the button "•" ("video transfer" function); the transfer causes the turn-off of the monitor previously on.

DEFAULT SETTINGS

The default configuration is: USER 31, DER 0, presence of BUS terminator:



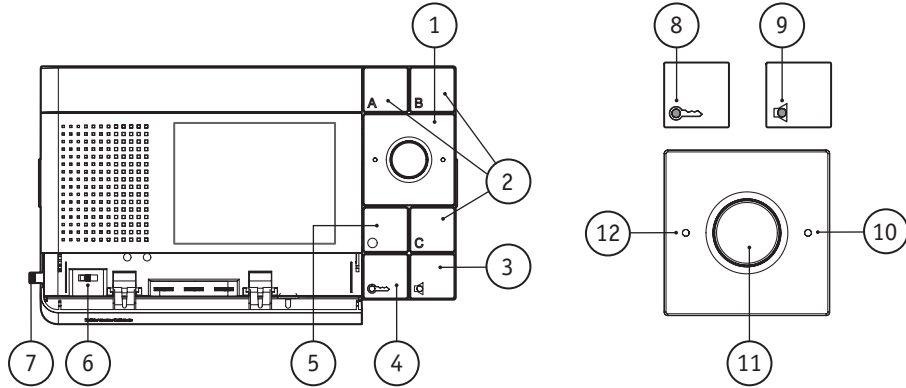
BUS TERMINATION

On the bracket there is a switch called S1 that allows to terminate correctly the BUS.

To perform a correct BUS termination it is necessary to follow the general rules below:

- if to the splitter output is connected only one bracket, the line termination must be on;
- if to the splitter output are connected devices in in/out configuration, the line termination must be activated on the last device only;
- every bracket connected in in/out configuration must have the termination not active;
- the bracket connected at the end of the column must have the termination on and must not be connected to the splitter.

MONITOR DESCRIPTION



1. JOYSTICK to set video parameters
2. AUXILIARY BUTTONS
3. AUDIO BUTTON
4. DOOR LOCK RELEASE BUTTON
5. BUTTON FOR AUTO-POWER ON
6. CALL VOLUME ADJUSTMENT COMMAND/MUTE
7. SIGNAL FOR CALL EXCLUSION

8. DOOR LOCK RELEASE BUTTON LIGHT
9. AUDIO BUTTON LIGHT
10. + button used to increase video parameters
11. SELECTION button to select the video parameter to be adjusted
12. - button used to decrease video parameters

MONITOR FEATURES IN B-FAST SYSTEM

CALLS RECEPTION AND 'VIDEO TRANSFER' FUNCTION

When a call is received, the user monitor rings with the programmed tone, for the following times:

Call origin	Time	Ring total duration
Call from main door unit	3s ON	3s
Call from secondary door unit	0.4 ON 0.2s OFF for 5 times	2.8s
Intercom call	0.5 ON 0.5s OFF for 3 times	2.5s
Floor call	3s ON	3s

When the door phone or video door phone call is received, it is always possible to activate the door unit electric lock also without activating the communication. If in the apartment there are several monitors in parallel (max. 4), the internal codes 0 and 1 will immediately ring and immediately afterwards will ring the internal codes 2 and 3. The user internal code 0 also performs the monitor power-on.

In this case, during all the off-hook waiting time (60s before the communication becomes active), the other internal codes can turn their monitors on by pressing the auto-on button "•" ('video transfer function') until the communication of a called user monitor is activated. With audio on, the image will be displayed only on the monitor that is in communication. Therefore the camera image will always be displayed on one monitor at a time.

AUTO-ON FUNCTION

If the monitor is in standby mode and audio is not active, it is possible to perform an auto-on function on the 'Master' unit by pressing the button "•" (see door units performances). Press the audio button (3) to establish a communication with the Master door unit. Besides the user can command the door opening at any time with the button 1.

AUTOMATIC DOOR LOCK RELEASE FUNCTION

This feature can be activated/deactivated with the dedicated button C. If the function is activated, the red led in the door opener button will flash. With the function active, when a call coming from a push button panel is received, a door lock release command will automatically be sent. In case of several monitors in parallel, the function must be enabled only on one of them.

INTERCOM CALLS FORWARDING

After programming a button "•" - "A" - "B" - "C" for intercom function (see programming paragraph), enable audio by pressing the button 3 and press the programmed button.

The following cases can occur, according to the state of the called monitor:

- **Free monitor:** the calling monitor emits a confirmation tone (2 beeps) and the called monitor rings. Communication is established when the called user picks up.
- **Busy monitor:** the calling monitor emits an alert tone (4 fast beeps). Deactivate audio by pressing again the button 3. Hang up and try again later.

FLOOR CALL FUNCTION

The monitor is equipped with a pair of terminal pins (P) for floor call button connection. When the button is pressed, the monitor emits a ring for 3s, according to the selected ring tone. If the user has several monitors in parallel, connect this button to internal code 0 only. The internal codes 0 and 1 immediately ring and immediately afterwards ring the internal codes 2 and 3.

MAIN DOOR UNIT OPEN DOOR FUNCTION

If on the "Main" door unit is connected a door detector on SAP/0 terminal pins, the monitors can display the physical state of that door. When the door is open, the light present in the door opener button (8) will turn on red.

ADDITIONAL RINGER MANAGEMENT

The monitor is provided with an output command on the terminal pins pair (S-, S+) to activate an additional ringer or a relay. The output is activated when any call tone is generated.

SUMMARY OF "•" - "A" - "B" - "C" BUTTONS FUNCTION

The following table shows a summary of the buttons function, according to the monitor state.

BUTTON	MONITOR STATE				
	Idle and audio OFF	Received call video ON audio OFF	Received call video OFF audio OFF	Received call and audio ON	Idle and audio ON
A		Stairs lights activation by relay decoder	Stairs lights activation by relay decoder	Stairs lights activation by relay decoder	If programmed, intercom call or relay decoder activation
B					If programmed, intercom call or relay decoder activation
C	Automatic door lock release enabling / disabling				If programmed, intercom call or relay decoder activation
•	Auto-on on main door unit	Video cyclic selector	Video transfer (goes automatically to previous state)	No function 4 beeps signal no function performed	If programmed, intercom call or relay decoder activation

OPTIONAL CONFIGURATIONS FOR ADDITIONAL FEATURES

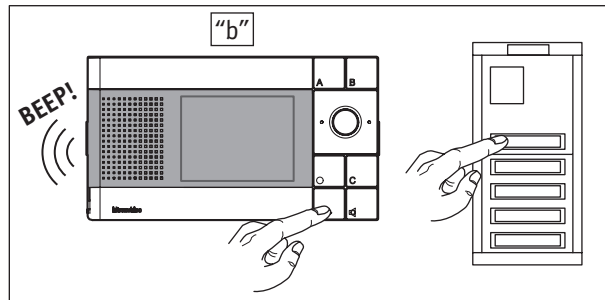
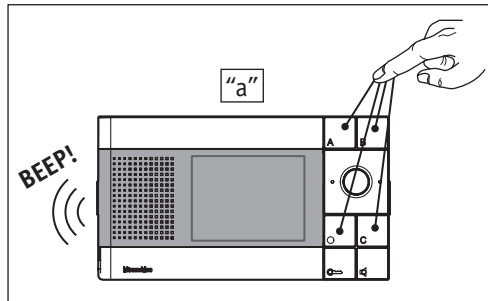
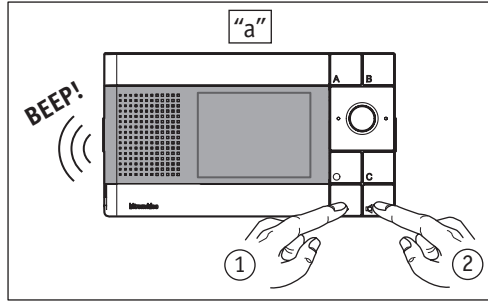
In B-Fast system it is possible to program the monitors buttons "•", "A", "B" and "C" to perform additional performances.

INTERCOM FUNCTION ON MONITOR

A button can be programmed to call another user in the system or to call a monitor of the same user programmed as another internal code. In the first case, all the monitors of the called user will ring; in the second case only the monitor of the specified internal code will ring.

INTERCOM FUNCTION BETWEEN SEVERAL USERS

1. Go to the monitor to be programmed as caller (monitor 'a').
2. Hold the door opener button pressed and press the audio button. The monitor 'a' emits two beeps to signal the access to programming mode. The led present on the audio button starts blinking green.
3. Press the button to be programmed; the monitor emits a confirmation tone. The button may be "•", "A", "B" or "C".



5. Press again the audio button of the monitor 'a', that will beep to indicate the exit from the programming mode. The audio led turns off.
6. Check the programmed function: press the audio button of the monitor 'a' and then press the programmed button. Check that all the monitors of the user 'b' ring; press the audio button of a monitor 'b' and check that it can communicate with monitor 'a'.
7. *If you want to make also the inverse call, it is necessary to program the monitor 'b' to call 'a'.*

✓ If the buttons "•" "C" are programmed for intercom function, their basic functions **will not be lost**, auto-on, video cyclic, video transfer and automatic door lock release enabling/disabling respectively, because these are performed only with audio not active (audio led off).

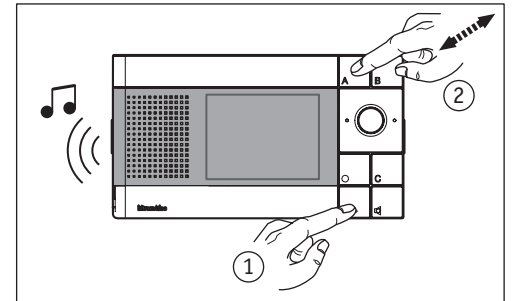
INTERCOM FUNCTION IN THE SAME APARTMENT

The programming procedure is the same described above to program a button for intercom function between different users, but it is mandatory to complete the programming procedure by pressing the door opener button of the monitor 'b' to be called (see step 4 of the previous paragraph), because it is not possible to call only the desired internal code from the push button panel.

VIDEO DOOR PHONE CALL TONE

5 call tones can be selected for monitors installed on brackets of B-fast system. The selection can be made also by the final user by following the simple steps below:

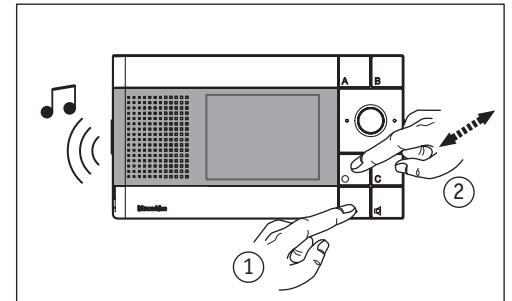
1. Hold the door opener button pressed; press and release the button "A". The monitor will play a tone.
2. Hold the door opener button pressed and press again the button "A" to change the tone.
3. Release the door opener button when the desired tone has been selected. The tone is programmed.



FLOOR OR INTERCOM CALL TONE

5 call tones can be selected for monitors of B-fast system. To select the call tone follow the procedure below:

1. Hold the door opener button pressed; press and release the button "•". The monitor will play a tone.
2. Hold the door opener button pressed and press again the button "•" to change the tone.
3. Release the door opener button when the desired tone has been selected. The tone is programmed.



PROGRAMMING DATA DELETING (factory settings restoring)

To delete all optional programming data, perform as follows:

1. Holding the door opener button pressed, press the audio button. The monitor 'a' emits two beeps to signal the access to the programming mode. The led present on the audio button starts blinking green.
2. Press at the same time the buttons "A" and "•" and hold them pressed for 3 seconds until the deletion tone is heard.
3. Press again the audio button of the monitor 'a', that will beep to indicate the exit from the programming mode.

FRANÇAIS

CONTENU DE LA CONFECTION

La confection contient:

- Étrier pour installation B-fast, à utiliser avec moniteur mains libres
- Manuel d'instructions
- Sachet contenant 4 chevilles 6mm avec les vis pour la fixation murale

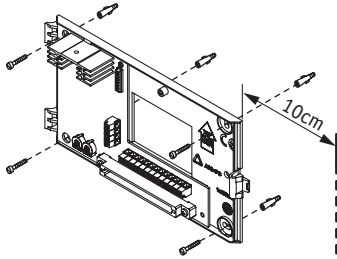
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Température de fonctionnement:..... 0°C ÷ +40°C

Température de stockage: -10°C ÷ +60°C

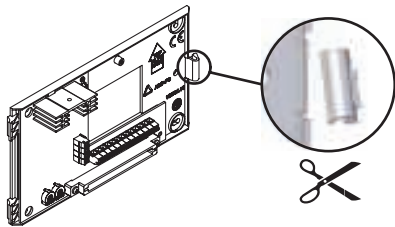
INSTALLATION EN SAILLIE

1. La canalisation pour le câblage du système doit arriver en correspondance du trou prévu sur l'étrier. La hauteur conseillée est de 1,48 à 1,52 du plancher.
2. Fixer l'étrier à la paroi avec les 4 vis livrées de série, en faisant coïncider le trou central de l'étrier avec le boîtier d'encastrement, prédemment scellé, si présent, ou avec la sortie du câble de la paroi, en respectant les dimensions latérales.

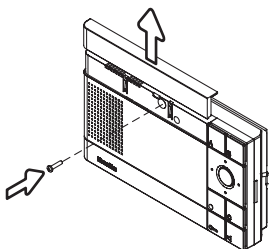


Dans le cas où il n'est pas possible de laisser l'espace nécessaire à la droite de l'étrier, on conseille de continuer de la façon suivante:

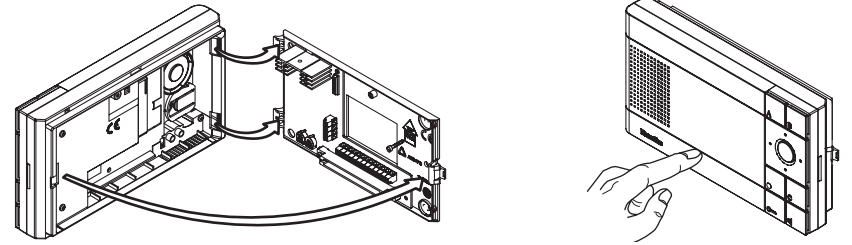
- Casser le crochet à la droite de l'étrier



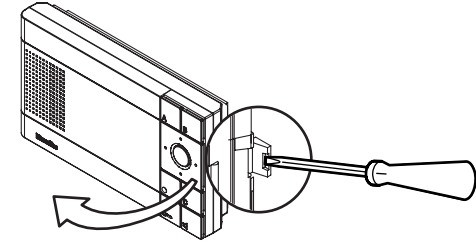
- Fixer le moniteur à l'étrier en vissant la vis livrée avec le moniteur sous le couvercle supérieur.



3. Connecter les câbles aux bornes présentes sur l'étrier
4. Monter le moniteur sur l'étrier en le mettant d'abord sur les crochets placés sur le côté gauche du moniteur et en le faisant ensuite pivoter jusqu'au blocage avec le crochet de fixation automatique.

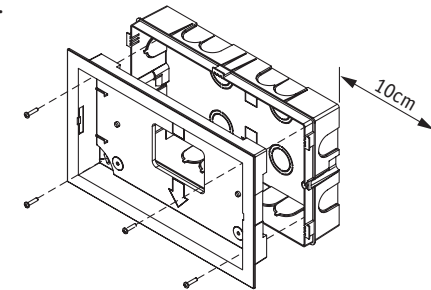


5. Le film de protection du moniteur doit être enlevé par l'utilisateur final.
6. Pour l'enlever de l'étrier, appuyer sur le crochet et le pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre.

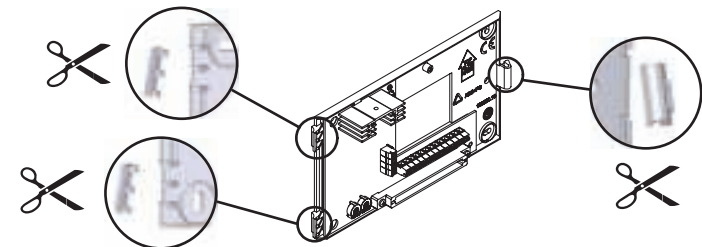


INSTALLATION EN ENCASTREMENT

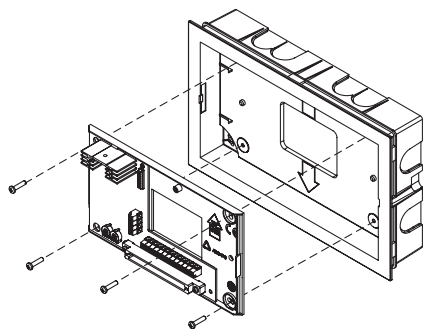
1. La canalisation pour le câblage du système doit arriver en correspondance du trou prévu pour le boîtier en encastrement. La hauteur conseillée est de 1,48 à 1,52 du plancher.
2. Installer le boîtier en encastrement AV2850/60 en respectant les dimensions latérales.
3. Après avoir terminé les opérations de décoration, fixer l'habillage au boîtier en encastrement avec les 4 vis de fixation 2,9x13mm.



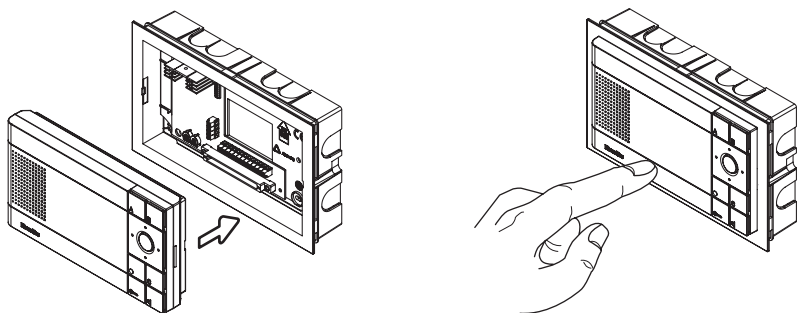
4. Couper avec une pince coupante les trois points de fixation de l'étrier choisi pour le type de système qui doit être réalisé.



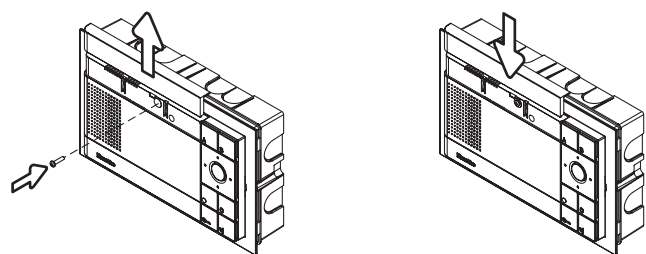
5. Fixer l'étrier à l'habillage avec les 4 vis 2,9x10mm.



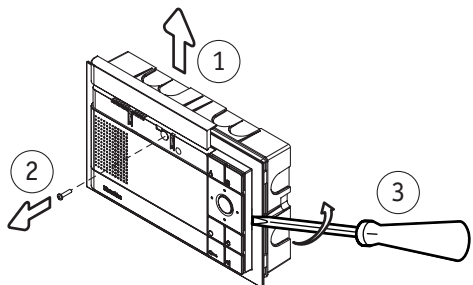
6. Connecter les bornes en suivant les indications décrites dans le manuel livré avec l'étrier.
7. Monter le moniteur en le mettant dans l'habillage du boîtier d'encastrement.



8. Enlever le couvercle supérieur du moniteur
9. Fixer le moniteur à l'étrier en utilisant une vis 2,9x10mm livrée de série.



10. Pour sortir le moniteur de l'habillage, faire lever avec un tournevis à bout plat sur le bord de l'habillage.



RACCORDEMENTS

Sur l'étrier se trouve un bornier qui permet le câblage des signaux suivants:

- BUS:** deux paires de bornes pour le raccordement de la ligne bus non polarisée
P: paire de bornes pour le raccordement de la touche d'appel à l'étage
S+, S-: paire de bornes pour le raccordement de la sonnerie auxiliaire

CONFIGURATION ÉTRIER

USER: code utilisateur

Programmer un numéro compris entre 0 et 31, selon l'illustration et les règles suivantes:

- Dans le système il ne doit pas y avoir d'appartements différents avec le même code utilisateur;
- Dans le cas de moniteurs en parallèle dans le même appartement, ceux-ci doivent avoir le même code utilisateur;
- Les codes utilisateur d'une même COLONNE doivent être consécutifs.

DER	USER	Utilisateur 0	Utilisateur 1	Utilisateur 2	Utilisateur 3
ON 1 2	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5
		Utilisateur 4	Utilisateur 5	Utilisateur 6	Utilisateur 7
		ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5
		Utilisateur 8	Utilisateur 9	Utilisateur 10	Utilisateur 11
		ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5
		Utilisateur 12	Utilisateur 13	Utilisateur 14	Utilisateur 15
		ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5
		Utilisateur 16	Utilisateur 17	Utilisateur 18	Utilisateur 19
		ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5
		Utilisateur 20	Utilisateur 21	Utilisateur 22	Utilisateur 23
		ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5
		Utilisateur 24	Utilisateur 25	Utilisateur 26	Utilisateur 27
		ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5
		Utilisateur 28	Utilisateur 29	Utilisateur 30	Utilisateur 31
		ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2 3 4 5

DER: Code interne de l'appartement

Programmer un numéro compris entre 0 et 3, selon l'illustration et les règles suivantes:

- Si dans l'appartement se trouve un seul moniteur, le code interne doit être programmé comme 0;
- Dans les appartements il est possible de raccorder jusqu'à un maximum de 4 moniteurs en parallèle avec le même code utilisateur, mais avec des codes internes différents.

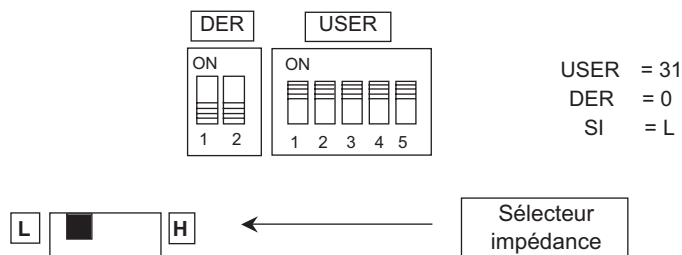
DER	USER	DER			
ON 1 2	ON 1 2 3 4 5	ON 1 2	ON 1 2	ON 1 2	ON 1 2
		INTERNE 0	INTERNE 1	INTERNE 2	INTERNE 3

Le code interne de l'appartement identifie chaque dispositif du même utilisateur. Cela permet d'effectuer des appels intercom adressés au code interne, à l'intérieur du même appartement. Dans le cas d'appels intercom adressés à différents appartements, dans le cas d'appels provenant de postes externes et dans le cas d'appel à l'étage, tous les moniteurs de l'utilisateur sonnent toujours. Il faut en outre considérer ce qui suit:

- Les codes internes 0 et 2 sonnent dès la réception de l'appel; les codes internes 1 et 3 sonnent immédiatement après;
- si l'appel provient d'un poste externe de vidéophone, s'allume le moniteur dont l'étrier est programmé comme code interne 0; les moniteurs connectés aux autres étriers programmés avec le même adresse d'utilisateur, mais avec d'autres codes internes, peuvent s'allumer en prenant la place du moniteur du code interne 0, en appuyant sur la touche "•" (fonction "transfert vidéo"); le transfert fait éteindre le moniteur qui s'était allumé avant.

CONFIGURATIONS STANDARD

La configuration implicite prévoit: USER 31, DER 0, la présence de la terminaison de la ligne BUS:



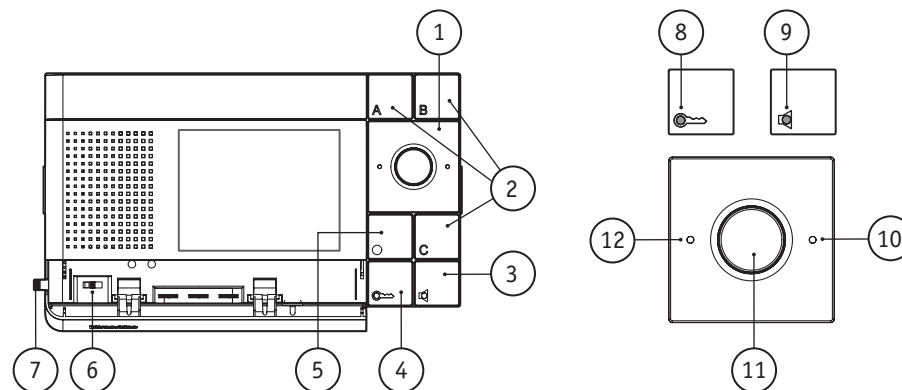
TERMINAISON DE LA LIGNE BUS

Sur l'étrier se trouve un interrupteur nommé S1 qui permet de terminer correctement la ligne BUS.

Pour que la terminaison de la ligne BUS soit correcte il faut suivre les règles générales suivantes:

- si à la sortie du distributeur est connecté un seul étrier, la terminaison de ligne doit être active;
- si à la sortie du distributeur sont raccordés des dispositifs en configuration entrée/sortie, la terminaison de ligne ne devra être active que sur le dernier dispositif;
- chaque étrier qui est connecté en configuration entrée/sortie doit avoir la terminaison inactive;
- l'étrier qui est connecté à la fin de la colonne doit avoir la terminaison active et ne doit pas être connectée au distributeur.

DESCRIPTION MONITEUR



1. JOYSTICK pour régler les paramètres vidéo
2. TOUCHES AUXILIAIRES
3. TOUCHE PHONIE
4. TOUCHE OUVRE-PORTE
5. TOUCHE POUR AUTOALLUMAGE
6. COMMANDE RÉGLAGE VOLUME D'APPEL / MUTE
7. SIGNALISATION EXCLUSION D'APPEL

8. VOYANT DE SIGNALISATION TOUCHE OUVRE-PORTE
9. VOYANT DE SIGNALISATION TOUCHE PHONIE
10. + touche utilisée pour incrémenter les paramètres vidéo
11. SELECTION touche pour choisir le paramètre vidéo à régler
12. - touche utilisée pour décrementer les paramètres vidéo

FONCTIONNEMENT DU MONITEUR DANS LE SYSTÈME B-FAST

RÉCEPTION DES APPELS ET FONCTION 'TRANSFERT VIDÉO'

Dès la réception d'un appel, le moniteur de l'utilisateur émet la tonalité programmée, selon les modalités suivantes:

Provenance de l'appel	Temps	Durée totale de la tonalité
Appel depuis un poste externe principal	3s ON	3s
Appel depuis un poste externe secondaire	0.4 ON 0.2s OFF pour 5 fois	2.8s
Appel intercommunicant	0.5 ON 0.5s OFF pour 3 fois	2.5s
Appel à l'étage	3s ON	3s

A partir de la réception de l'appel de vidéophone, il est toujours possible de piloter l'activation de la serrure électrique du poste externe, même sans activer la communication. Si dans l'appartement se trouvent plusieurs moniteurs en parallèle (4 au maximum), les codes internes 0 et 1 sonnent immédiatement; tout de suite après sonnent les internes 2 et 3. Le code interne 0 de l'utilisateur pilote aussi l'allumage du moniteur. Dans ce cas, pendant tout le temps d'attente décrochage (60s à partir de l'appel, avant l'activation de la communication), les autres codes internes peuvent allumer leur moniteur en appuyant sur la touche d'auto-insertion "•" (fonction 'transfert vidéo'), jusqu'à l'activation de la communication de l'un des moniteurs de l'utilisateur appelé. Avec la phonie active, l'image ne sera présente que sur le moniteur qui s'est mis en communication. L'image de la caméra sera donc toujours présente sur un seul moniteur à la fois.

FONCTION D'AUTO-INSERTION

Si le moniteur est au repos et la phonie n'est pas active, il est possible d'activer une auto-insertion sur le poste 'Master' en appuyant sur la touche "•" (voir prestations des postes externes). En appuyant sur la touche phonie (3), on établit la communication audio avec le poste externe Master. L'utilisateur peut ouvrir la porte à tout moment, en utilisant la touche 1.

FONCTION OUVRE-PORTE AUTOMATIQUE

Cette fonction peut être activée/désactivée avec la touche dédiée C. L'activation de la fonction est signalée par l'allumage intermittent de la led présente dans la touche ouvre-porte, de couleur rouge. Avec cette fonction active, à chaque réception d'un appel provenant de la plaque de rue, de façon automatique sera envoyée une commande ouvre-porte. Dans le cas où plusieurs moniteurs sont installés en parallèle, la fonction doit être activée seulement sur un des moniteurs.

ENVOI DES APPELS INTERCOM

Après avoir programmé une touche "•" - "A" - "B" - "C" pour la fonction intercom (voir paragraphe programmation), habilitier la phonie en appuyant sur la touche 3 et appuyer sur la touche programmée. En fonction de l'état du moniteur qui a été appelé, les cas suivants peuvent se présenter:

- **Moniteur libre:** le moniteur appelant émet une tonalité de validation (2 bips) et le moniteur appelé sonne. La communication est établie après le décrochage du poste appelé;
- **Moniteur occupé:** le moniteur appelant émet une tonalité de dissuasion (4 bips en succession rapide). Exclure la phonie en appuyant de nouveau sur la touche 3. Raccrocher et essayer de nouveau plus tard.

FONCTION APPEL À L'ÉTAGE

Le moniteur est doté d'une paire de bornes (P) pour le raccordement de la touche d'appel à l'étage. Après avoir appuyé sur la touche, le moniteur émet une tonalité pendant 3s, en fonction de la tonalité programmée. Si l'utilisateur dispose de plusieurs moniteurs en parallèle, brancher cette touche uniquement sur le code interne 0. Les codes internes 0 et 1 sonneront immédiatement; tout de suite après sonneront les internes 2 et 3.

FONCTION PORTE OUVERTE DU POSTE EXTERNE MASTER

Si sur le poste externe "Master" on connecte un capteur porte sur les bornes SAP/0, les moniteurs peuvent afficher l'état physique de cette porte. Quand la porte est ouverte, le voyant de signalisation présent sur la touche ouvre-porte (8) s'allumera en rouge.

GESTION DE LA SONNERIE SUPPLÉMENTAIRE

Le moniteur est doté d'une commande de sortie sur la paire de bornes (S-, S+) qui permet l'activation d'une sonnerie supplémentaire ou d'un relais. La sortie est pilotée simultanément à l'émission d'une tonalité d'appel quelconque.

RÉSUMÉ DES FONCTIONS DES TOUCHES "•" - "A" - "B" - "C"

La table suivante montre un résumé de la fonction des touches, en fonction de l'état du moniteur.

TOUCHE	ÉTAT MONITEUR				
	Repos et phonie OFF	Appel reçu vidéo ON phonie OFF	Appel reçu vidéo OFF phonie ON	Appel reçu et phonie ON	Repos et phonie ON
A		Activation lumières escaliers par décodage à relais	Activation lumières escaliers par décodage à relais	Activation lumières escaliers par décodage à relais	Si programmés, appel intercom ou activation décodage à relais
B					Si programmés, appel intercom ou activation décodage à relais
C	Activation / désactivation ouvre-porte automatique				Si programmés, appel intercom ou activation décodage à relais
•	Auto-insertion sur poste "Master"	Cyclique vidéo	Transfert vidéo (on passe de façon automatique à l'état précédent)	Aucune fonction: 4 bips signalent qu'aucune opération n'a été exécutée	Si programmés, appel intercom ou activation décodage à relais

CONFIGURATIONS OPTIONNELLES POUR PRESTATIONS SUPPLÉMENTAIRES

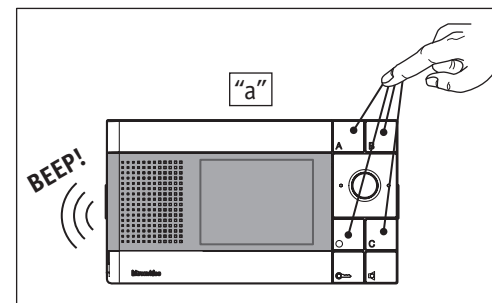
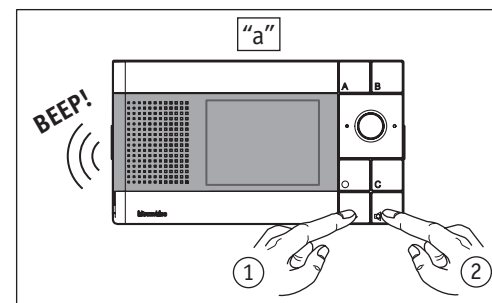
Dans le système B-Fast il est possible de programmer les touches "•", "A", "B" et "C" des moniteurs, pour obtenir des fonctions supplémentaires.

FONCTION INTERCOM SUR MONITEUR

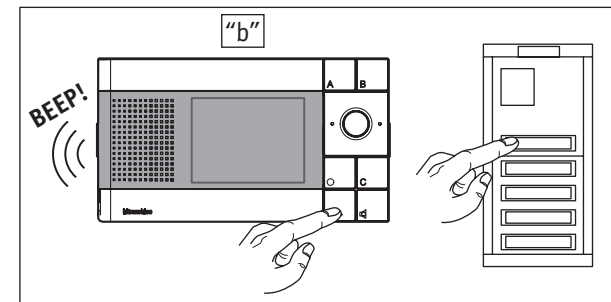
Une touche peut être programmée pour appeler un autre utilisateur du système ou pour appeler un moniteur du même utilisateur qui a été programmé comme un autre code interne. Dans le premier cas, sonnent tous les moniteurs de l'utilisateur appelé; dans le deuxième cas, ne sonne que le moniteur du code interne spécifié lors de la programmation.

FONCTION INTERCOM ENTRE DIFFÉRENTS UTILISATEURS

1. Se rendre auprès du moniteur à programmer comme appelant (moniteur 'a')
2. En maintenant la touche ouvre-porte appuyée, appuyer sur la touche phonie. Le moniteur 'a' émet deux bips pour indiquer l'accès en mode programmation. La led présente dans la touche phonie commence à clignoter en vert.
3. Appuyer sur la touche à programmer; le moniteur émet une tonalité de validation. La touche peut être "•", "A", "B" ou "C".



4. Se rendre auprès de l'utilisateur que cette touche devra appeler Utilisateur 'b' et appuyer sur la touche ouvre-porte. Les moniteurs émettent un bip pour indiquer que la programmation a été effectuée. En alternative, se rendre auprès d'un poste d'appel et appuyer sur la touche d'appel de l'utilisateur 'b'; le moniteur en programmation 'a' émet un bip pour indiquer que la programmation a été effectuée. En même temps, les moniteurs de l'utilisateur 'b' sonnent. Ignorer cet appel.
5. Appuyer de nouveau sur la touche phonie du moniteur 'a', qui émet un bip pour indiquer la sortie de la programmation. La led de la phonie s'éteint.
6. Vérifier la fonction programmée: appuyer sur la touche phonie du moniteur 'a' et appuyer sur la touche programmée. Vérifier si tous les moniteurs de l'utilisateur 'b' sonnent; appuyer sur la touche phonie d'un moniteur 'b' et vérifier s'il peut communiquer avec le moniteur 'a'.



- Si on veut effectuer aussi l'appel inverse, il est nécessaire de programmer le moniteur 'b' pour appeler le moniteur 'a'.

✓ Si les touches "•" "C" sont programmées pour la fonction intercom, leurs fonctions de base ne sont pas perdues, respectivement d'auto-insertion, cyclique vidéo, transfert vidéo et habilitation/exclusion ouvre-porte automatique, car elles sont exécutées seulement quand la phonie est inactive (led de phonie éteint).

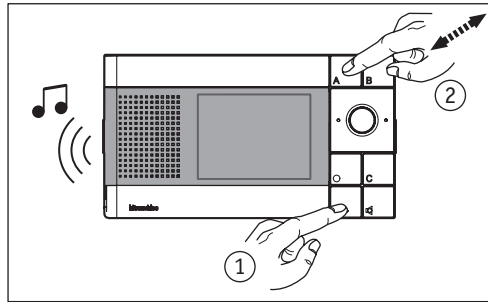
FONCTION INTERCOM DANS LE MÊME APPARTEMENT

La procédure de programmation est la même qui a été décrite avant pour programmer une touche pour accomplir la fonction d'intercommunication entre différents utilisateurs, sauf qu'il est obligatoire de terminer la programmation en appuyant sur la touche ouvre-porte du moniteur 'b' qu'on veut appeler (voir point 4 du paragraphe précédent), puisqu'on ne peut pas appeler depuis la plaque de rue seulement le code interne désiré.

TONALITÉ D'APPEL DE VIDÉOPHONE

Dans les moniteurs installés sur des étriers du système B-fast, il est possible de choisir parmi 5 tonalités d'appel. Le choix des tonalités peut être effectué par l'utilisateur final en suivant ces simples séquences:

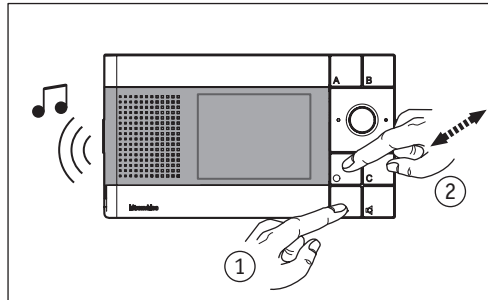
- En maintenant la touche ouvre-porte appuyée, appuyer sur la touche "A" et ensuite la relâcher. Le moniteur émet une sonnerie avec une tonalité.
- En maintenant toujours la touche ouvre-porte appuyée, appuyer de nouveau sur la touche "A" pour changer de tonalité.
- Après avoir trouvé la tonalité désirée, relâcher la touche ouvre-porte. La tonalité est programmée.



TONALITÉ D'APPEL À L'ÉTAGE OU INTERCOM

Dans les moniteurs du système B-fast, il est possible de choisir parmi 5 tonalités d'appel à l'étage. Pour choisir la tonalité, il faut suivre les opérations suivantes:

- En maintenant la touche ouvre-porte appuyée, appuyer sur la touche "•" et ensuite la relâcher. Le moniteur émet une sonnerie avec une tonalité.
- En maintenant toujours la touche ouvre-porte appuyée, appuyer de nouveau sur la touche "•" pour changer de tonalité.
- Après avoir trouvé la tonalité désirée, relâcher la touche ouvre-porte. La tonalité est programmée.



EFFACEMENT DES DONNÉES DE PROGRAMMATION (rétablissement des conditions initiales)

Pour effacer toutes les données de programmation optionnelles, exécuter les opérations suivantes:

- En maintenant la touche ouvre-porte appuyée, appuyer sur la touche phonie. Le moniteur 'a' émet deux bips pour signaler l'entrée en mode programmation. La led présente dans la touche phonie commence à clignoter en vert.
- Appuyer en même temps sur les touches "A" et "•" et rester appuyé pendant 3 secondes, jusqu'à l'émission de la tonalité qui indique que l'effacement a été effectué;
- Appuyer de nouveau sur la touche phonie du moniteur "a", qui émet un bip pour signaler la sortie de la programmation. La led phonie s'éteint.

VERPACKUNGSIHALT

Die Verpackung enthält:

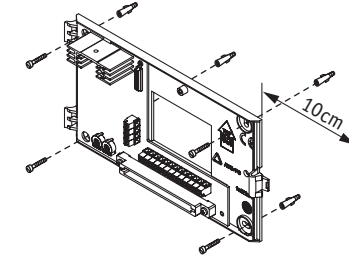
- Halterung für B-FAST-Anlagen zur Verwendung mit Freisprechmonitor
- Bedienungsanleitung
- Verpackung mit 4 Dübeln 6mm inkl. Schrauben für a-P Montage

TECHNISCHEN EIGENSCHAFTEN

Betriebstemperatur: 0°C ÷ +40°C
Lagertemperatur: - 10°C ÷ +60°C

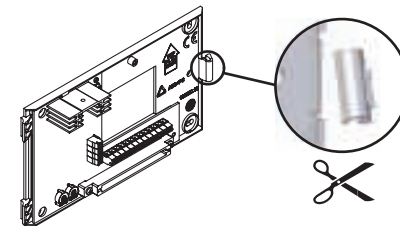
AUFPUTZMONTAGE

- Das Isolierrohr für die Verkabelung der Anlage so aufstellen, dass es die vorgesehene Bohrung auf der Halterung reicht. Die geratene Höhe geht von 1,48 m bis zu 1,52 m vom fertig gestellten Fußboden.
- Mit den 4 ausgestatteten Schrauben die Halterung an der Wand fixieren. Die zentrale Öffnung der Halterung mit der eventuell schon gemauerten u-P Dose oder dem Kabelausgang aus der Wand übereinstimmen lassen. Dabei die seitlichen Ausmaße beachten.

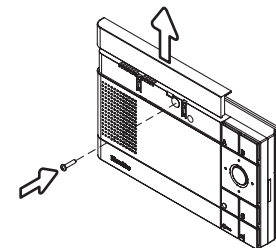


Falls den erhaltenen Raum auf der rechten Seite der Halterung nicht gelassen werden kann, ist es ratsam folgende Hinweise zu folgen:

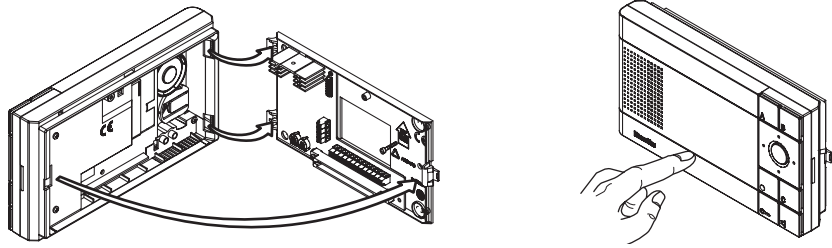
- Den Haken an der rechten Seite der Halterung brechen



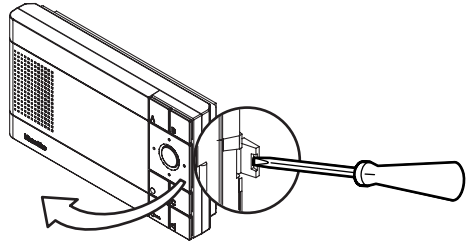
- Den Monitor an der Halterung fixieren, indem die mitgelieferte Schraube unter dem oberen Deckel angezogen wird.



- Die Kabel an die Klemmen auf der Halterung anschließen.
- Den Monitor auf der Halterung montieren. Zuerst ihn in die Haken an der linken Seite des Monitors stecken und dann ihn drehen, bis ihn mit dem automatischen Befestigungshaken festzuhaken.

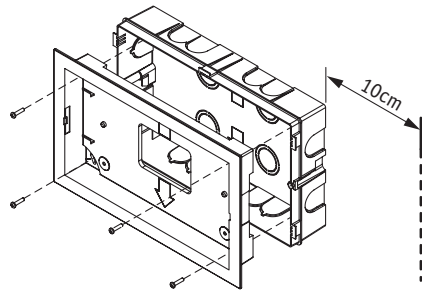


- Den Schutzfilm vom letzten Teilnehmer entfernen lassen.
- Um ihn aus der Halterung herauszuziehen, den Haken drücken und im Uhrzeigersinn drehen.

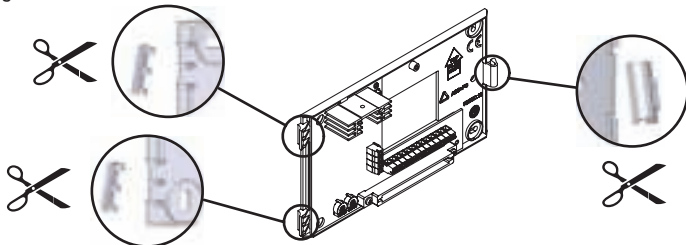


UNTERPUTZMONTAGE

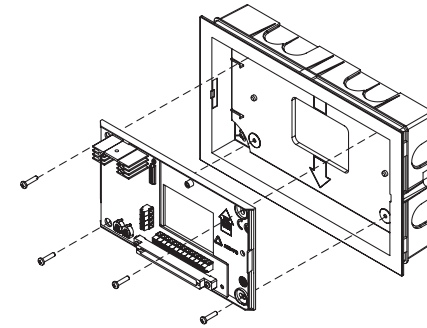
- Das Isolierrohr für die Verkabelung der Anlage so aufstellen, dass es die vorgesehene Bohrung für die u-P Dose reicht. Die geratene Höhe geht von 1,48 m bis zu 1,52 m vom fertig gestellten Fußboden.
- Die seitlichen Ausmaße respektieren und die u-P Dose AV2850/60 mauern.
- Nach Streicharbeiten den Rahmen an der u-P Dose mit den 4 Schrauben 2,9x13mm befestigen.



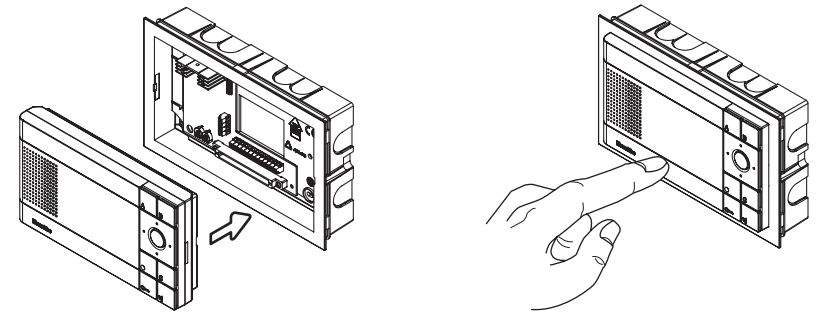
- Die drei Befestigungspunkte der Halterung, welche gemäß dem Anlagentyp ausgewählt wurde, mit einer Schneidezange schneiden.



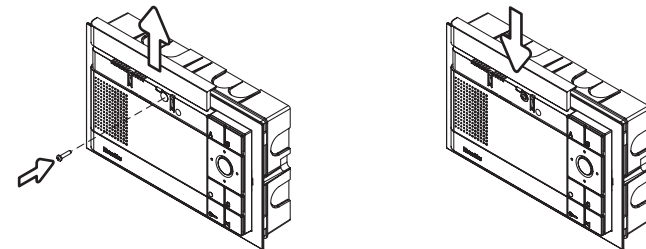
- Die Halterung mit den 4 Schrauben 2,9x10mm am Rahmen befestigen.



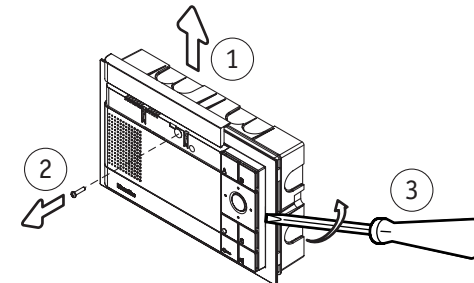
- Um die Klemmen anzuschließen, die Hinweise der mitgelieferten Bedienungsanleitung der Halterung folgen.
- Den Monitor montieren und ihn in den Rahmen der u-P Dose stecken.



- Die obere Frontseite des Monitors entfernen.
- Den Monitor auf der Halterung mit einer der mitgelieferten Schrauben 2,9x10mm befestigen.



- Um den Monitor aus dem Rahmen herauszuziehen, ihn mit einem Schraubenzieher am Rahmenrand heraushebeln.



ANSCHLÜSSE

Auf der Halterung befindet sich eine Klemmenleiste, welche die Verkabelung der folgenden Signale ermöglicht:

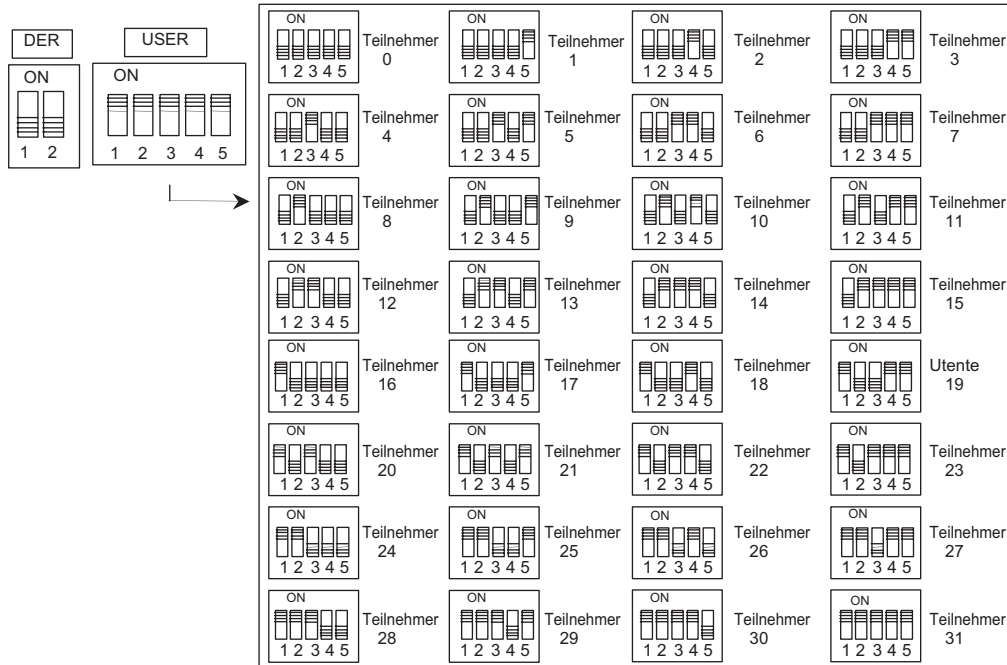
- BUS:** zwei Klemmenpaare zum Anschluss der ungepolteten Busleitung
- P:** Klemmenpaar zum Anschluss der Taste des Etagenrufs
- S+, S-:** Klemmenpaar zum Anschluss des zusätzlichen Lätwerks

KONFIGURATION DER HALTERUNG

USER: Teilnehmercode

Eine Zahl von 0 bis 31 gemäß der folgenden Abbildung und den folgenden Anweisungen eingeben:

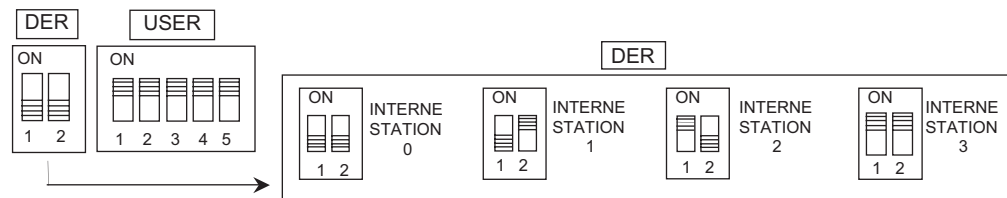
- in der Anlage dürfen keine unterschiedlichen Wohnungen mit demselben Teilnehmercode vorliegen;
- bei parallel geschalteten Monitoren in derselben Wohnung müssen diese denselben Teilnehmercode haben;
- die Teilnehmercodes derselben STEIGLEITUNG müssen aufeinander folgen.



DER: Inncode der Wohnung

Eine Zahl von 0 bis 3 gemäß der folgenden Abbildung und den Anweisungen eingeben:

- bei nur einem Monitor in der Wohnung muss der Inncode mit 0 eingegeben werden;
- in den Wohnungen ist es möglich, bis zu 4 Monitoren parallel zu schalten, die alle denselben Teilnehmercode aufweisen, aber die verschiedene Inncodes haben.



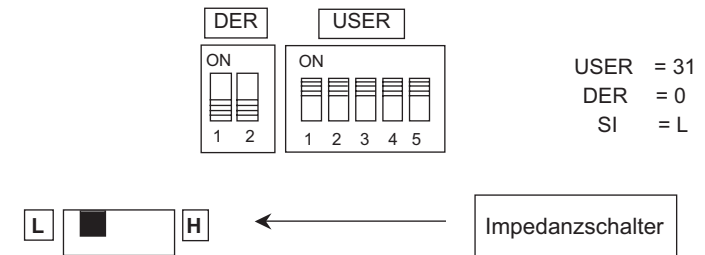
Der Inncode identifiziert die einzelnen Vorrichtungen desselben Teilnehmers. Dies gestattet interkommunizierende Anrufe, die an den einzelnen Inncode innerhalb derselben Wohnung gerichtet sind. Bei interkommunizierenden Anrufen an verschiedene Wohnungen, im Fall von Anrufen von Außenstellen und im Fall von Etagenrufen klingen immer alle Monitoren des Teilnehmers.

Ferner muss Folgendes berücksichtigt werden:

- die Inncodes 0 und 2 klingeln sofort bei Erhalt des Anrufs; die Inncodes 1 und 3 klingeln unmittelbar danach;
- kommt der Anruf aus einer Videoanlage-Außenstelle, schaltet sich der Monitor ein, dessen Halterung als Inncode 0 eingestellt ist; Monitoren, deren Halterungen dieselbe Teilnehmeradresse aufweisen, aber die verschiedenen Inncodes haben, können sich einschalten. Durch Drücken der Taste "•" (Funktion der 'Videoübertragung') treten diese Monitoren an der Stelle des Monitors des Inncodes 0; die Übertragung schaltet den früher eingeschalteten Monitor aus.

DEFAULT-EINSTELLUNGEN

Die Default-Einstellung sieht vor: USER 31, DER 0, Vorhandensein des Abschlusses der Busleitung.



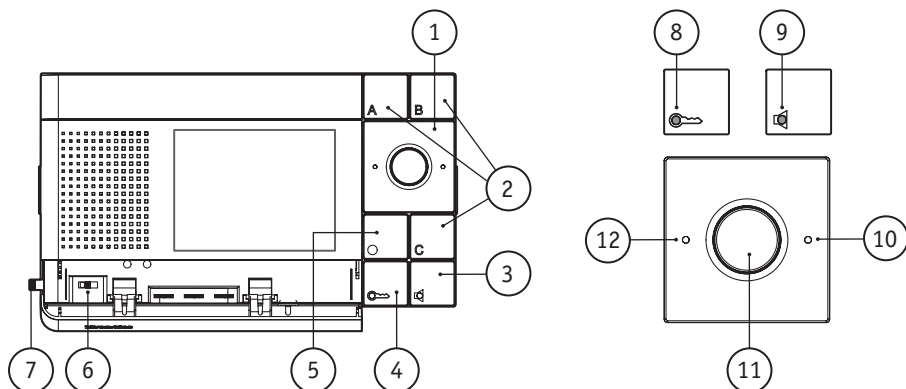
ABSCHLUSS DER BUSLEITUNG

Auf der Halterung befindet sich ein Schalter, der S1 benannt ist. Er gestattet den korrekten Abschluss der BUSleitung.

Um einen korrekten Abschluss der BUSleitung einzustellen, müssen die folgenden allgemeinen Regeln beachtet werden:

- wird an den Verteilerausgang nur eine Halterung angeschlossen, dann muss der Leitungsabschluss aktiv sein;
- werden an den Verteilerausgang Vorrichtungen im Modus Ein/Ausgabe angeschlossen, muss der Leitungsabschluss nur an der letzten Vorrichtung aktiv sein;
- jede Halterung, die im Modus Ein/Ausgabe angeschlossen wird, muss den Abschluss nicht aktiv haben;
- die Halterung, die am Ende der Steigleitung angeschlossen ist, muss den Abschluss aktiv haben und muss an den Verteiler nicht angeschlossen werden.

BESCHREIBUNG DES MONITORS



- | | |
|---|--|
| <p>1. JOYSTICK zum Einstellung der Videoparameter</p> <p>2. HILFSTASTEN</p> <p>3. SPRECHTASTE</p> <p>4. TÜRÖFFNERTASTE</p> <p>5. SELBSTEINSCHALTUNGSTASTE</p> <p>6. BEDIENUNG ZUR EINSTELLUNG DER LAUTSTÄRKE / MUTE</p> | <p>7. ANZEIGE BEI RUFAUSSCHALTUNG</p> <p>8. ANZEIGELAMPE DER TÜRÖFFNERTASTE</p> <p>9. ANZEIGELAMPE DER SPRECHTASTE</p> <p>10. + Taste zur Inkrementierung der Videoparameter</p> <p>11. AUSWAHL: Taste zum Wahl des einzustellenden Videoparameters</p> <p>12. - Taste zur Dekrementierung der Videoparametervideo</p> |
|---|--|

FUNKTIONSWEISE DES MONITORS IN ANLAGEN B-FAST

ANRUFEMPfang UND 'VIDEOÜBERTRAGUNG'-FUNKTION

Beim Empfang eines Anrufs ertönt auf dem Monitor des Teilnehmers die gemäß der folgenden Zeiten eingegebene Melodie:

Anruferkunft	Zeiten	Gesamtdauer des Klingelns
Anruf aus Master-Außenstelle	3 Sek ON	3 Sek
Anruf aus Neben-Außenstelle	0.4 ON 0.2s OFF 5 Mal	2.8 Sek
Interkommunizierender Anruf	0.5 ON 0.5s OFF 3 Mal	2.5 Sek
Etagenruf	3 Sek ON	3 Sek

Ab Empfang des Anrufs aus der Videosprechanlage ist es stets möglich, die Aktivierung der Elektroverriegelung der Außenstelle zu betätigen, auch ohne die Kommunikation zu aktivieren. Befinden sich in der Wohnung mehrere parallel geschaltete Monitore (max. 4), ertönen die Innencodes 0 und 1 sofort; unmittelbar danach ertönen die Innencodes 2 und 3. Der Innencode 0 des Teilnehmers betätigt auch die Einschaltung des Monitors. In diesem Fall können die anderen Innencodes während der gesamten Wartezeit bis zum Abheben (60Sek ab Anruf vor der Aktivierung der Kommunikation) ihren Monitor durch Drücken der Selbsteinschalttaste "•" einschalten (Funktion der 'Videoübertragung') und das bis zur Aktivierung der Kommunikation eines der Monitore des angerufenen Teilnehmers. Bei aktivem Gespräch, sieht man das Bild nur auf dem Monitor, der sich verbunden hat. Das Bild der Kamera ist folglich jeweils nur auf einem Monitor sichtbar.

SELBSTEINSCHALTFUNKTION

Befindet sich der Monitor in Ruhestellung und das Gespräch ist nicht aktiv, kann die Selbsteinschaltung auf der 'Master'-Einheit erfolgen, indem die Taste "•" gedrückt wird (siehe Leistungen der Außenstellen). Durch Drücken der Sprechttaste (3) wird die Audio-Kommunikation mit der Master-Außenstelle aktiviert. Der Teilnehmer kann jederzeit die Türöffnung mit der Taste 1 betätigen.

AUTOMATISCHE TÜRÖFFNER-FUNKTION

Die Leistung ist aktivierbar/deaktivierbar mittels des dafür vorgesehenen Schalters C. Die Aktivierung der Funktion wird vom Blinken der roten LED in der Türöffnertaste gemeldet. Ist die Funktion aktiv, wird ab Empfang eines Anrufs aus einem Tastenfeld ein Türöffnerbefehl automatisch übertragen. Werden mehrere parallel geschaltete Monitore installiert, die Funktion nur auf einem Monitor aktivieren.

WEITERLEITUNG DER INTERKOMMUNIZIERENDEN ANRUF

Nachdem eine Taste "•" - "A" - "B" - "C" für die interkommunizierende Funktion programmiert wurde (siehe Abschnitt Programmierung), Taste 3 drücken, um das Gespräch zu aktivieren und die programmierte Taste drücken. Abhängig vom Zustand des angerufenen Monitors, können folgenden Fälle eintreten:

- **Monitor frei:** Der anrufende Monitor sendet ein Tonsignal zur Bestätigung (2 Tonsignale) und der angerufene klingelt. Bei Deaktivierung des angerufenen Monitors wird die Kommunikation hergestellt;
- **Monitor besetzt:** Der anrufende Monitor gibt ein abratendes Tonsignal aus (4 schnelle Tonsignale). Das Gespräch durch Drücken der Taste 3 deaktivieren. Auflegen und anschließend erneut versuchen.

FUNKTION DES ETAGENRUF

Der Monitor ist mit einem Klemmenpaar (P) für den Anschluss der Taste des Etagenrufs ausgestattet. Beim Drücken der Taste gibt der Monitor ein Klingeln mit einer Dauer von 3 Sek. abhängig von der eingegebenen Melodie aus. Verfügt der Teilnehmer über mehrere parallel gestaltete Monitore, diese Taste nur an den Innencode 0 anschließen. Die Innencodes 0 und 1 klingeln sofort; die Innencodes 2 und 3 unmittelbar danach.

FUNKTION TÜR OFFEN DER MASTER-AUßENSTELLE

Wenn auf der "Master"-Außenstelle ein Türsensor an die Klemmen SAP/0 angeschlossen wird, können die Monitore den Zustand dieser Tür visualisieren. Ist die Tür geöffnet, schaltet sich die Anzeigelampe der Türöffnertaste (8) rot ein.

VERWALTUNG DES ZUSÄTZLICHEN LÄUTWERKS

Der Monitor ist mit einer Ausgangssteuerung ausgestattet, die sich am Klemmenpaar (S-, S+) befindet und welche die Aktivierung eines zusätzlichen Läutwerks oder eines Relais ermöglicht. Der Ausgang wird gleichzeitig bei der Erzeugung jedes Anruf-Klingelns betätigt.

ZUSAMMENFASSUNG DER FUNKTION DER TASTEN "•" - "A" - "B" - "C"

Es folgt eine Tabelle mit der Zusammenfassung der vom Zustand des Monitors abhängigen Tasten-Funktion.

TASTE	MONITOR-ZUSTAND				
	Ruhestellung und Gespräch OFF	Erhaltener Anruf Video ON Gespräch OFF	Erhaltener Anruf Video OFF Gespräch OFF	Erhaltener Anruf und Gespräch ON	Ruhestellung und Gespräch ON
A		Aktivierung des Treppenlichtes mittels Relaisdekodierung	Aktivierung des Treppenlichtes mittels Relaisdekodierung	Aktivierung des Treppenlichtes mittels Relaisdekodierung	Interkommunizierender Anruf oder Aktivierung der Relaisdekodierung, falls programmiert.
B					Interkommunizierender Anruf oder Aktivierung der Relaisdekodierung, falls programmiert.
C	Aktivierung / Deaktivierung des automatischen Türöffners				Interkommunizierender Anruf oder Aktivierung der Relaisdekodierung, falls programmiert.
•	Selbsteinschaltung auf Master	Video zyklisch	Videoübertragung (man geht automatisch zum vorigen Zustand über)	Keine Funktion: 4 Tonsignale melden, dass keinen Vorgang durchgeführt wurde.	Interkommunizierender Anruf oder Aktivierung der Relaisdekodierung, falls programmiert.

PROGRAMMIERUNG AUF WUNSCH FÜR ZUSÄTZLICHE LEISTUNGEN

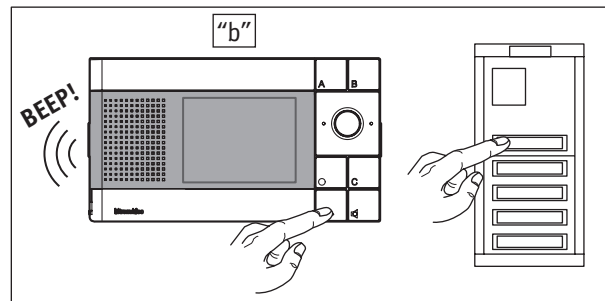
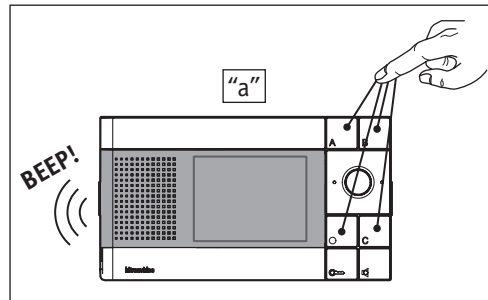
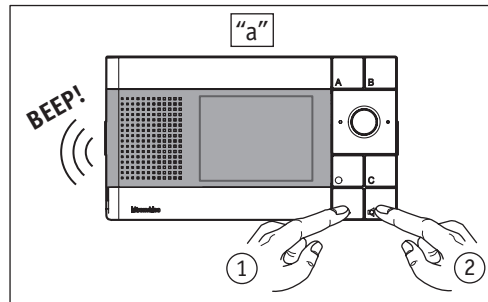
Um zusätzliche Leistungen zu erledigen, ist es möglich bei B-Fast System, die Tasten "•", "A", "B" und "C" der Monitore zu programmieren.

INTERKOMMUNIZIERENDE FUNKTION AUF MONITOR

Eine Taste kann darauf programmiert werden, um einen anderen Teilnehmer der Anlage oder einen Monitor desselben Teilnehmers, der aber mit einem verschiedenen Innencode eingestellt ist, anzurufen. Im ersten Fall klingeln alle Monitore des angerufenen Teilnehmers; im zweiten Fall klingelt nur der Monitor des Innencodes, der bei Programmierung spezifiziert wurde.

INTERKOMMUNIZIERENDE FUNKTION UNTER VERSCHIEDENEN TEILNEHMERN

1. Sich zum Monitor begeben, den als anrunder zu programmieren ist (Monitor 'a').
2. Die Türöffnertaste gedrückt halten und die Sprechertaste drücken. Der Monitor 'a' sendet zwei Töne aus, um den Eintritt in die Programmierung anzuzeigen.
3. Die zu programmierende Taste drücken; der Monitor sendet einen Ton zur Bestätigung aus. Die Taste kann "•", "A", "B" oder "C" sein.
4. Sich zum Teilnehmer begeben, der von jener Taste Teilnehmer 'b' genannt wird und die Türöffnertaste drücken. Die Monitore senden einen Ton der erfolgten Programmierung aus. Oder sich zu einer Rufleinheit begeben und die Rufstaste des Teilnehmers 'b' drücken; der Monitor in Programmierung 'a' sendet einen Ton der erfolgten Programmierung aus. Gleichzeitig klingeln die Monitore des Teilnehmers 'b'. Diesen Anruf vernachlässigen.



5. Die Sprechertaste des Monitors 'a' wiederdrücken, welcher ein Tonsignal des Verlassens der Programmierung aussendet. Die Sprech-LED schaltet sich aus.
6. Die programmierte Funktion überprüfen: die Sprechertaste des Monitors 'a' drücken und dann die programmierte Taste drücken. Das Klingeln aller Monitore des Teilnehmers 'b' überprüfen; die Sprechertaste eines Monitors 'b' drücken und überprüfen, ob er mit dem Monitor 'a' kommunizieren kann.

7. Soll auch der umgekehrte Anruf ausgeführt werden, muss auch den Monitor 'b' für den Anruf nach 'a' programmiert werden.

✓ Werden die Tasten "•" "C" mit der interkommunizierenden Funktion programmiert, verlieren sie ihre Basisfunktionen (d.h. die Selbsteinschaltung, Zyklisch Video, Videoübertragung und Aktivierung/Deaktivierung des automatischen Türöffners) nicht. Diese Funktionen erfolgen tatsächlich nur bei deaktiviertem Gespräch (Sprech-LED ausgeschaltet).

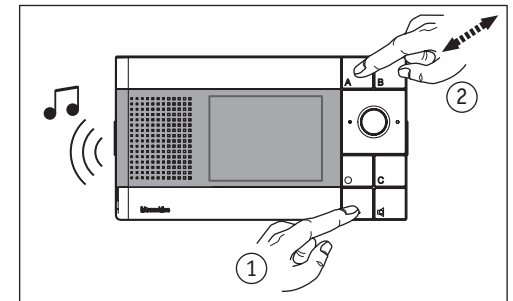
INTERKOMMUNIZIERENDE FUNKTION INNERHALB DERSELBEN WOHNUNG

Das Programmierverfahren erfolgt wie die Programmierung einer Taste für die interkommunizierende Funktion unter verschiedenen Teilnehmern und die schon vorher beschrieben wurde. Da einen einzigen erwünschten Innencode vom Tastenfeld nicht anrufen werden kann, muss die Programmierung durch Drücken der Türöffnertaste des Monitors 'b', den man anrufen will (siehe Stufe 4 des vorigen Abschnittes), beendet werden.

MELODIE DES ANRUF VON DER SPRECHANLAGE

In den Monitoren der Halterung des Systems B-fast kann unter 5 Rufmelodien ausgewählt werden. Die Auswahl der Melodien kann auch vom letzten Teilnehmer mit diesen einfachen Reihenfolgen ausgeführt werden:

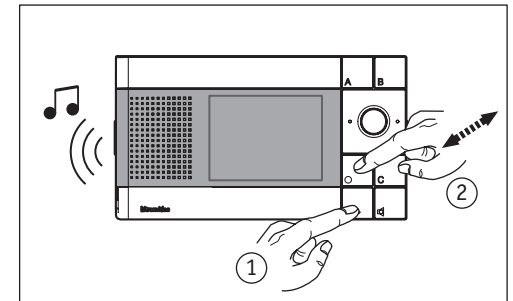
1. Unter Gedrückthalten der Türöffnertaste die Taste "A" drücken und loslassen. Der Monitor sendet ein Tonsignal mit einer Melodie aus.
2. Unter weiterem Gedrückthalten der Türöffnertaste die Taste "A" erneut drücken, um die Melodie zu ändern.
3. ertönt die erwünschte Melodie, die Türöffnertaste loslassen. Die Melodie ist programmiert.



MELODIE DES ETAGENRUFES ODER INTERCOM

In den Monitoren des Systems B-fast kann unter 5 Etagenruf-Melodien ausgewählt werden. Um die Melodie auszuwählen, die folgende Verfahren durchführen:

1. Unter Gedrückthalten der Türöffnertaste die Taste "•" drücken und loslassen. Der Monitor sendet ein Tonsignal mit einer Melodie aus.
2. Unter weiterem Gedrückthalten der Türöffnertaste die Taste "•" erneut drücken, um die Melodie zu ändern.
3. ertönt die gewünschte Melodie, die Türöffnertaste loslassen. Die Melodie ist programmiert.



LÖSCHEN DER PROGRAMMIERDATEN (Anfangszustand wieder herstellen)

Um alle optionale Daten der Programmierung zu löschen, die folgenden Verfahren durchführen:

1. Unter Gedrückthalten der Türöffnertaste die Sprechertaste drücken. Der Monitor 'a' sendet zwei Töne aus, um den Eintritt in die Programmierung anzuzeigen. Die LED in der Sprechertaste beginnt grün zu blinken.
2. Die Tasten "A" und "•" gleichzeitig drücken und sie 3 Sek. gedrückt halten, bis der Signalton des erfolgten Löschens ertönt.
3. Die Sprechertaste des Monitors 'a' erneut drücken. Er sendet ein Tonsignal des Verlassens der Programmierung aus. Die Sprech-LED schaltet sich aus.

CONTENIDO DE LA CONFECCIÓN

La confección contiene:

- Soporte para sistemas B-fast para utilizar con monitor altavoz
- Manual instrucciones
- Confección con 4 tacos de 6mm completos de tornillos para el fisaje en la pared

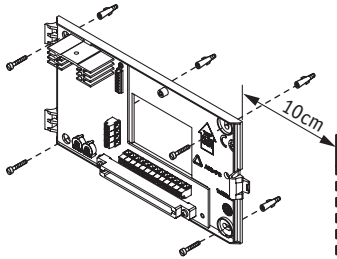
CARACTERISTICAS TECNICAS

Temperatura de funcionamiento: 0°C ÷ +40°C

Temperatura de almacenamiento: - 10°C ÷ +60°C

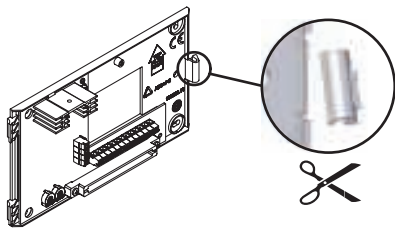
INSTALACIÓN EN APOYO PARED

1. Hacer en manera que el canal dedicado al cableaje del sistema llegue en correspondancia del orificio previsto en el soporte. La distancia del piso aconsejada es de 1,48 hasta 1,52 metros.
2. Fijar por medio de los 4 tornillos anexos el soporte en la pared, haciendo coincidir la luz central del soporte con la posible caja de encaje previamente instalada, o con la salida del cable de la pared y respetando los obstáculos laterales.

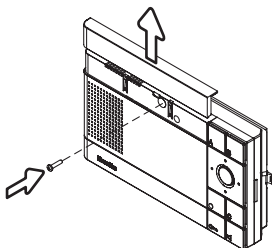


En el caso que sea posible dejar el espacio necesario a la derecha del soporte, se aconseja de proseguir en la siguiente manera:

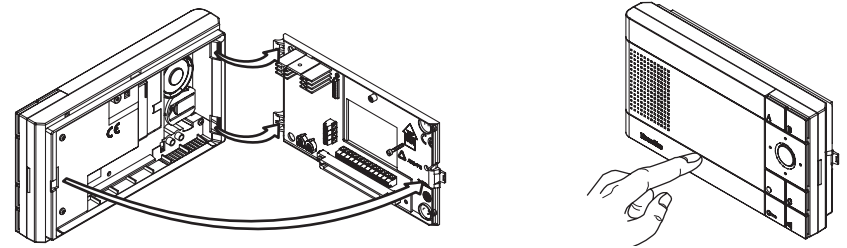
- Romper el gancho situado en la parte derecha del soporte



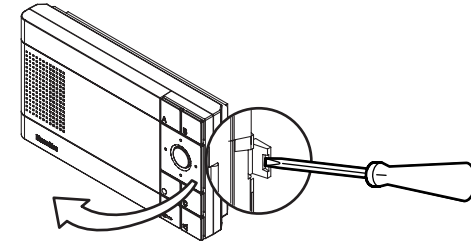
- Fijar el monitor en el soporte, cerrando el tornillo anexo con el monitor abajo de la ventanilla superior.



3. Conectar los cables con los bornes situados en el soporte.
4. Montar el monitor en el soporte comenzando primero por los ganchos situados en el lado izquierdo del monitor y entonces hacerlo girar hasta bloquearlo con el gancho de fisaje automatico.

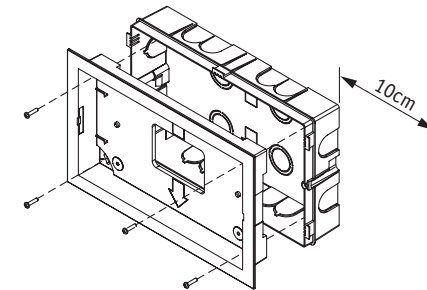


5. Dejar que sea el usuario final a quitar la película protectora.
6. Para desmontar del soporte, presionar el gancho y girar en sentido orario.

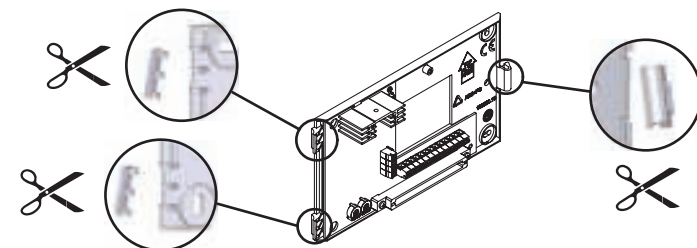


INSTALACIÓN CON ENCAJE EN LA PARED

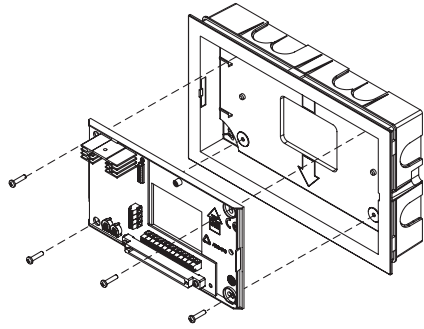
1. Hacer en manera que el canal dedicado para el cableaje del sistema llegue en correspondancia del orificio previsto para la caja de encaje. La distancia del piso aconsejada es de 1,48 hasta 1,52 metros.
2. Instalar la caja de encaje AV2850/60 respetando los obstáculos laterales.
3. Una vez instalada, fijar el marco en la caja de encaje con los 4 tornillos de fisaje 2,9x13mm.



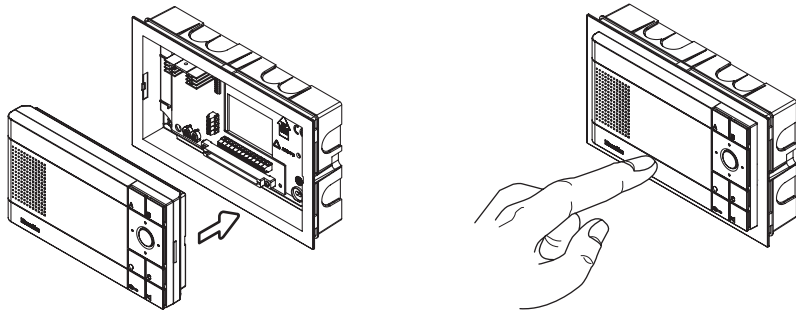
4. Cortar los tres puntos de fisaje del soporte elegido por el tipo de sistema de realizar.



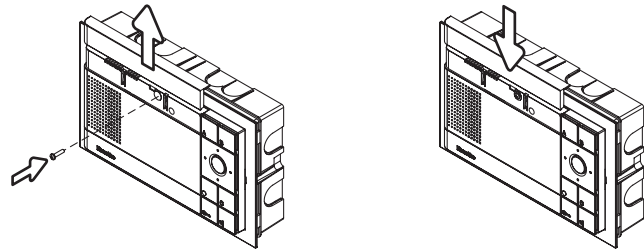
5. Fijar el soporte al marco por medio de los 4 tornillos 2,9x10mm.



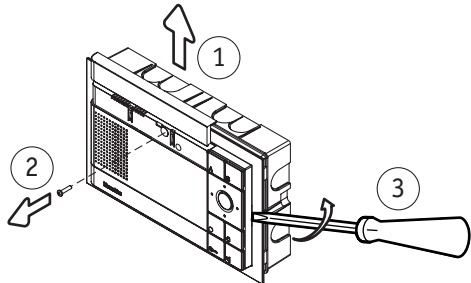
6. Conectar los bornes siguiendo las indicaciones descritas en el manual instrucciones anexo con el soporte.
7. Montar el monitor conectandolo con el marco de la caja de encaje.



8. Quitar la ventanilla superior del monitor
9. Bloquear el monitor con el soporte utilizando un tornillo de 2,9x10mm anexo con el producto.



10. Para extraer el monitor de la cornisa, hacer palanca con un destornillador en el borde del marco.



CONEXIONES

En el soporte se encuentra una caja de bornes que permite el cableaje de los siguientes señales:

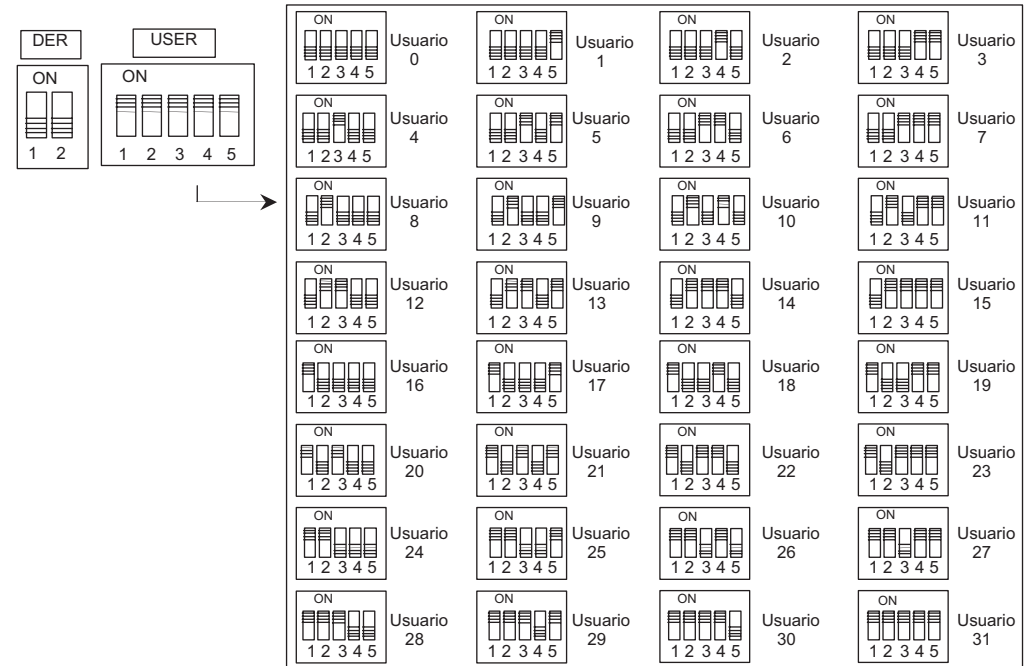
- BUS:** dos pares de bornes para la conexión del bus no polarizado
P: un par de bornes para la conexión del botón de llamada al piso
S+, S-: un par de bornes para la conexión del timbre adicional

CONFIGURACIÓN SOPORTE

USER: código usuario

Seleccionar un numero de 0 a 31 según el dibujo y las reglas siguientes:

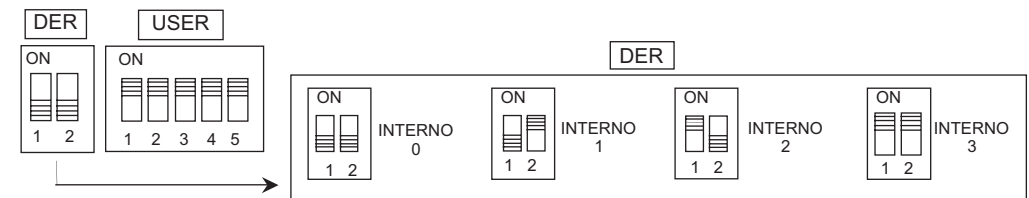
- en el sistema no deben haber habitaciones diferentes con el mismo código usuario;
- en el caso de monitores en paralelo en la misma habitación, tienen que tener el mismo código usuario;
- los códigos usuarios de una misma COLUMNA deben ser consecutivos.



DER: Código del interno de la habitación

Seleccionar un numero de 0 a 3 según el dibujo y las reglas siguientes:

- en el caso de un solo monitor instalado en la habitación, el código del interno tiene que ser seleccionado en 0;
- en las habitaciones es posible conectar hasta un máximo de 4 monitores en paralelo todos con el mismo código usuario, pero con códigos interiores diferentes.



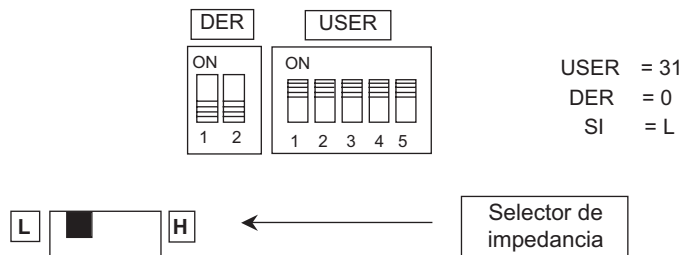
El código del interno señala los interfonos individuales del mismo usuario. Eso permite de efectuar llamadas en intercomunicación direccionadas al interfono dedicado en ámbito de la misma habitación.

En el caso de llamadas intercomunicantes hacia habitaciones diferentes, en el caso de llamadas procedentes de microaltavoces y en el caso de llamadas al piso, timbran siempre todos los monitores del usuario. Es necesario hacer caso a las siguientes consideraciones:

- los códigos 0 y 2, al recibir la llamada, timbran inmediatamente; los códigos 1 y 3 timbran después;
- si la llamada procede por un microaltavoz videointerfonico, el monitor con código interno 0, se activa; los monitores conectados con otros soportes con el mismo código usuario, pero con otros códigos interiores, son capaces de activar el mismo reemplazando el monitor con interno 0, presionando la tecla “●” (función “transferencia vídeo”); la transferencia provoca la desactivación del monitor anteriormente activado.

CONFIGURACIONES ESTANDAR

La configuración estandar prevee: USER 31, DER 0, la presencia de la terminación del BUS:



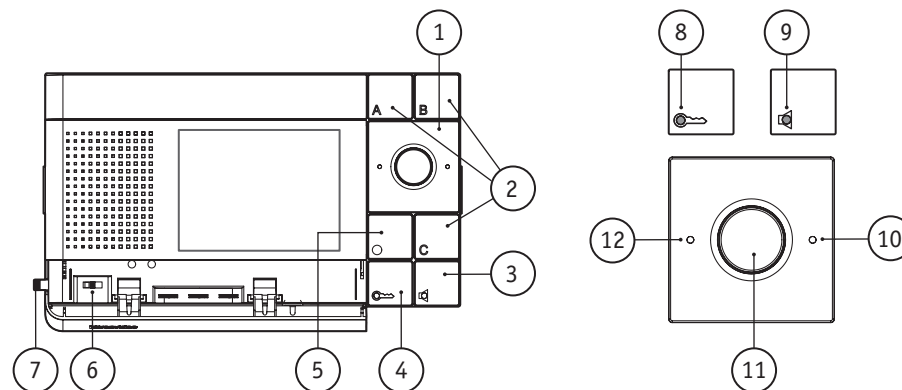
TERMINACIÓN DEL BUS

En el soporte esta situado un interruptor dip llamado S1 que permite de cerrar correctamente el BUS.

Para efectuar una correcta terminación del BUS es necesario seguir las siguientes reglas generales:

- si en la salida del distribuidor es conectada un solo soporte tiene que ser introducida la terminación de la línea;
- si en la salida del distribuidor son conectados dispositivos en configuración entrada/salida, la terminación de línea tiene que ser introducida solo en el ultimo dispositivo;
- cada soporte que se conecta con configuración entrada/salida tiene que tener la terminación desconectada;
- el soporte que se conecta al final de la línea debe tener la terminación conectada y no tiene que ser conectada al distribuidor.

DESCRIPCIÓN MONITOR



1. JOYSTICK para regular los parámetros vídeo
2. TECLA AUXILIAR
3. TECLA FONÍA
4. TECLA APERTURA DE LA PUERTA
5. TECLA AUTOACTIVACIÓN
6. CONTROL REGULACIÓN VOLUMEN DE LLAMADA/MUTE
7. SEÑALIZACIÓN EXCLUSIÓN DE LLAMADA
8. LUZ DE SEÑALIZACIÓN TECLA APERTURA DE LA PUERTA
9. LUZ DE SEÑALIZACIÓN TECLA FONIA
10. + tecla utilizada para incrementar los parámetros vídeo
11. SELECCIÓN tecla para escoger el parámetro vídeo de regular
12. - tecla utilizada para disminuir los parámetros vídeo

FUNCIONAMIENTO MONITOR EN SISTEMAS B-FAST

RECEPCIÓN DE LAS LLAMADAS Y FUNCIÓN ‘TRANSFERENCIA VÍDEO’

Con la recepción de una llamada, el monitor del usuario timbra con el sonido seleccionado según los siguientes planos de tiempo:

Origen de la llamada	Planos de Tiempo	Duración total del timbre
Llamada por microaltavoz principal	3s ON	3s
Llamada por microaltavoz secundario	0.4 ON 0.2s OFF por 5 veces	2.8s
Llamada intercomunicante	0.5 ON 0.5s OFF por 3 veces	2.5s
Llamada al piso	3s ON	3s

Desde la recepción de la llamada videointerfonica es posible controlar la activación de la cerradura electrica del microaltavoz también sin activar la comunicación. Si en la habitación hay más monitores en paralelo (máximo 4), los internos 0 y 1 timbran inmediatamente; después timbran los internos 2 y 3. El interno con código 0 controla también la activación del monitor. En ese caso, por todo el tiempo antes de descolgar el microtelefono (desde 60s de la llamada antes de la activación de la comunicación, los internos pueden activar sus propios monitores por medio de la presión de la tecla de autoactivación “●” (función ‘transferencia vídeo’) hasta la activación de la comunicación del usuario llamado. Con la comunicación activa, la imagen será visible solo en el monitor que se ha conectado. La imagen de la cámara será entonces siempre visible en un solo monitor a la vez.

FUNCIÓN AUTOACTIVACIÓN

Si el monitor está en reposo y la voz desconectada, es posible efectuar la autoactivación en la estación ‘Principal’ por medio de la presión de la tecla “●” (veer características de los microaltavoces). Presionando la tecla de fonía (3), se activa la comunicación audio con el microaltavoz Principal. El usuario puede controlar la apertura de la puerta en cualquier momento utilizando la tecla 1.

FUNCIÓN APERTURA AUTOMÁTICA DE LA PUERTA

Esa característica es activable/desactivable por medio de la tecla dedicada C. La activación de la función viene señalada con la activación intermitente del led de color rojo situado en la tecla apertura de la puerta. Con la función activa, en cada recepción de llamada por una unidad de conmutadores, será automáticamente enviado un señal de apertura de la puerta. En el caso estén instalados más monitores en paralelo, activar la función solo en uno de ellos.

DESÍO DE LAS LLAMADAS INTERCOMUNICANTES

Después de haber programado una tecla "•" - "A" - "B" - "C" para la función intercomunicante (veer capítulo programación), activar la fonía presionando la tecla 3 y presionar la tecla programada. Pueden suceder los siguientes casos según el estado del monitor llamado:

- **Monitor libre:** el monitor que efectua la llamada emite un aviso (2 bip) y el monitor llamado suena. Descolgando el microtelefono se activa la comunicación;
- **Monitor ocupado:** el monitor que efectua la llamada emite un aviso de disuación (4 bip veloci). Desconectar la comunicación presionando la tecla 3. Colgar y repetir en seguida.

FUNCIÓN LLAMADA AL PISO

El monitor tiene en dotación un par de bornes (P) para la conexión de la tecla de llamada al piso. Con la presión de la tecla, el monitor emite un sonido de la duración de 3s a según del timbre seleccionado. Si el usuario tiene más monitores en paralelo, conectar esa tecla solo en el código 0. Los códigos 0 y 1 sonarán inmediatamente; los códigos 2 y 3 sonarán después.

FUNCIÓN PUERTA ABIERTA DEL MICROALTAVOZ PRINCIPAL

Si en el microaltavoz "Principa" se conecta un sensor de puerta en los bornes SAP/0, los monitores pueden visualizar el estado de esa puerta. Cuando la puerta esta abierta, la luz de señalación situado en la tecla apertura de la puerta (8), se iluminará de rojo.

GESTIÓN TIMBRE ADICIONAL

El monitor tiene en dotación un control de salida situado en el par de bornes (S-, S+) que permite la activación de un timbre adicional o de un rele. La salida es controlada simultáneamente con la generación de cualquier timbre de llamada.

RESUMEN FUNCIONES TECLAS "•" - "A" - "B" - "C"

Se indica en la tabla siguiente un resumen de las funciones de las tecla en relación con el estado del monitor.

TECLA	STADO MONITOR				
	Reposo y comunicación OFF	Llamada recibida vídeo ON comunicación OFF	Llamada recibida vídeo OFF comunicación OFF	Llamada recibida y comunicación ON	Reposo y comunicación ON
A		Activación luces de la escalera combinado con descifre relé	Activación luces de la escalera combinado con descifre relé	Activación luces de la escalera combinado con descifre relé	Si programados llamada intercomunicante o activación descifre relé
B					Si programados llamada intercomunicante o activación descifre relé
C	Activación / disactivación apertura automática de la puerta				Si programados llamada intercomunicante o activación descifre relé
•	Autoactivación del principal	Cíclico vídeo	Captura vídeo (se pasa en automatico en el estado anterior)	Ninguna función 4 bip señalan ninguna operación efectuada	Si programados llamada intercomunicante o activación descifre relé

PROGRAMACIÓN OPCIONALES PARA PRESTACIONES ADICIONALES

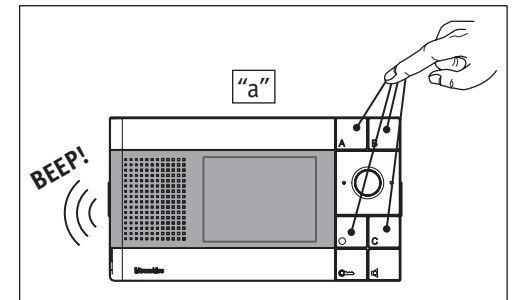
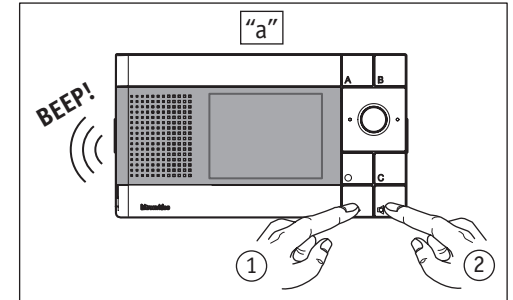
En el sistema B-Fast es posible programar las teclas "•", "A", "B" y "C" de los monitores para efectuar funciones adicionales.

FUNCIÓN INTERCOMUNICANTE EN EL MONITOR

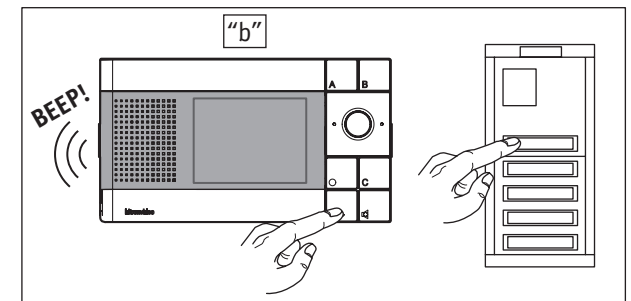
Una tecla puede ser programada para llamar otro usuario del sistema o para llamar un monitor del mismo usuario pero enfocado como otro interno. En el primer caso, suenan todos los monitores del usuario llamado; en el segundo caso, suena solo el monitor del interno seleccionado en la programación.

FUNCIÓN INTERCOMUNICANTE FRA UTENTI DIVERSI

1. Dirigirse hacia el monitor que se desea programar como llamante (monitor 'a').
2. Teniendo presionada la tecla fonía de la puerta, presionar la tecla fonía. El monitor 'a' emite dos bip para señalar la entrada en programación. La luz situada en la tecla de fonía iniciará a relampaguear de color verde.
3. Presionar la tecla que se desea programar; el monitor emite un sonido de confirmación. La tecla puede ser "•", "A", "B" o "C".



4. Dirigirse hacia el usuario que aquella tecla tendrá que llamar usuario 'b' y presionar la tecla de apertura de la puerta. Los monitores emitirán un bip de recibida programación. O, dirigirse hacia un puesto de llamada y presionar la tecla de llamada del usuario 'b'; el monitor en programación 'a' emite un bip de recibida programación. En concomitancia con esta operación, los monitores del usuario 'b' sonarán. Omitir esa llamada.
5. Presionar de nuevo la tecla fonía del monitor 'a' que emite un bip de salida de la programación. El Led de fonía se apaga.
6. Comprobar la función programada: presionar la tecla de fonía del monitor 'a' y entonces presionar la tecla programada. Comprobar que timbren todos los monitores del usuario 'b'; presionar la tecla de fonía de uno de los monitores 'b' y comprobar que se pueda comunicar con el monitor 'a'.
7. Si se desea efectuar la llamada contraria, es necesario programar el monitor 'b' para llamar 'a'.



✓ Las teclas "•" "C", dunque si son programadas con la función intercomunicante, no pierden sus funciones bases, respectivamente de autoactivación, cíclico vídeo y abilitación/desabilitación automática de la puerta, porque todas estas funciones se utilizan con la comunicación desactivada (led de fonía a pagado).

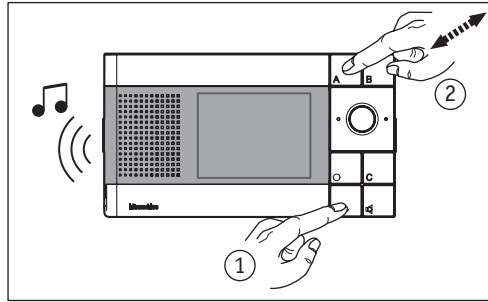
FUNCIÓN INTERCOMUNICANTE EN LA MISMA HABITACIÓN

El procedimiento de programación es la misma descripta anteriormente para programar una tecla como función intercomunicante entre usuarios diferentes, con la excepción que es obligatorio terminar la programación presionando la tecla apertura de la puerta del monitor 'b' que se desea llamar (veer step 4 del parágrafo anterior), ya que no es posible llamar el solo interno deseado desde la unidad de conmutadores.

TIMBRE DE LLAMADA VIDEOINTERFONICA

En los monitores instalados en el soporte del sistema B-fast, se puede escoger entre 5 timbres de llamada. La selección del timbre puede ser efectuado también por el usuario final con estas simples instrucciones:

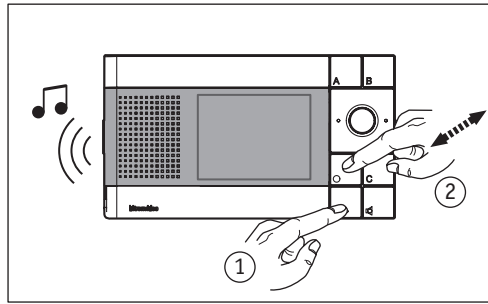
1. Teniendo presionado la tecla apertura de la puerta, presionar y dejar la tecla "A". El monitor emite un timbre como sonido.
2. Siempre teniendo presionado la tecla apertura de la puerta, presionar la tecla "A" para cambiar tipo de timbre.
3. Cuando se encuentra el timbre que se desea, dejar la tecla apertura de la puerta. El timbre de llamada esta programado.



TIMBRE DE LLAMADA AL PISO O INTERCOM

En los monitores del sistema B-fast, se puede escoger entre 5 timbres de llamada al piso. Para seleccionar el timbre de llamada es suficiente efectuar los siguientes pasos:

1. Teniendo presionado la tecla de apertura de la puerta, presionar y dejar la tecla "•". El monitor emite un sonido.
2. Siempre teniendo presionada la tecla de apertura de la puerta, presionar otra vez la tecla "•" para cambiar timbre de llamada.
3. Cuando se encuentra el timbre deseado, dejar la tecla apertura de la puerta. El timbre de llamada esta programado.



CANCELACIÓN DE LOS DATOS DE PROGRAMACIÓN (reiniciación en la condición inicial)

Para borrar todos los datos de programación facultativa, efectuar las siguientes operaciones:

1. Teniendo presionada la tecla de apertura puerta, presionar la tecla de fonía. El monitor 'a' emite un bip para señalar la entrada en programación. El Led situado en la tecla de fonía iniciará a relampaguear de color verde.
2. Presionar juntos las teclas "A" y "•" y dejar presionado por 3 segundos hasta escuchar un sonido que conferma la cancelación.
3. Presionar otra vez la tecla de fonía del monitor 's' que emite un bip de salida de la programación. El Led de fonía se apaga.

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO (SISTEMA B-Fast) CON 1 POSTO ESTERNO, 1 COLONNA, 2 UTENTI
VIDEO DOOR PHONE SYSTEM (B-Fast SYSTEM) WITH 1 DOOR UNIT, 1 COLUMN, 2 USERS
SYSTÈME DE VIDÉOPHONE (SYSTÈME B-Fast) AVEC 1 POSTE EXTERNE, 1 COLONNE, 2 UTILISATEURS
VIDEOSPRECHANLAGE (SYSTEM B-Fast) MIT 1 AUßENSTELLE, 1 STEIGLEITUNG, 2 TEILNEHMER
SISTEMA VIDEOINTERFONICO (SISTEMA B-Fast) CON 1 MICROALTAVOZ, 1 COLUMNA, 2 USUARIOS

All rights reserved - Diritti riservati a Norma di Legge

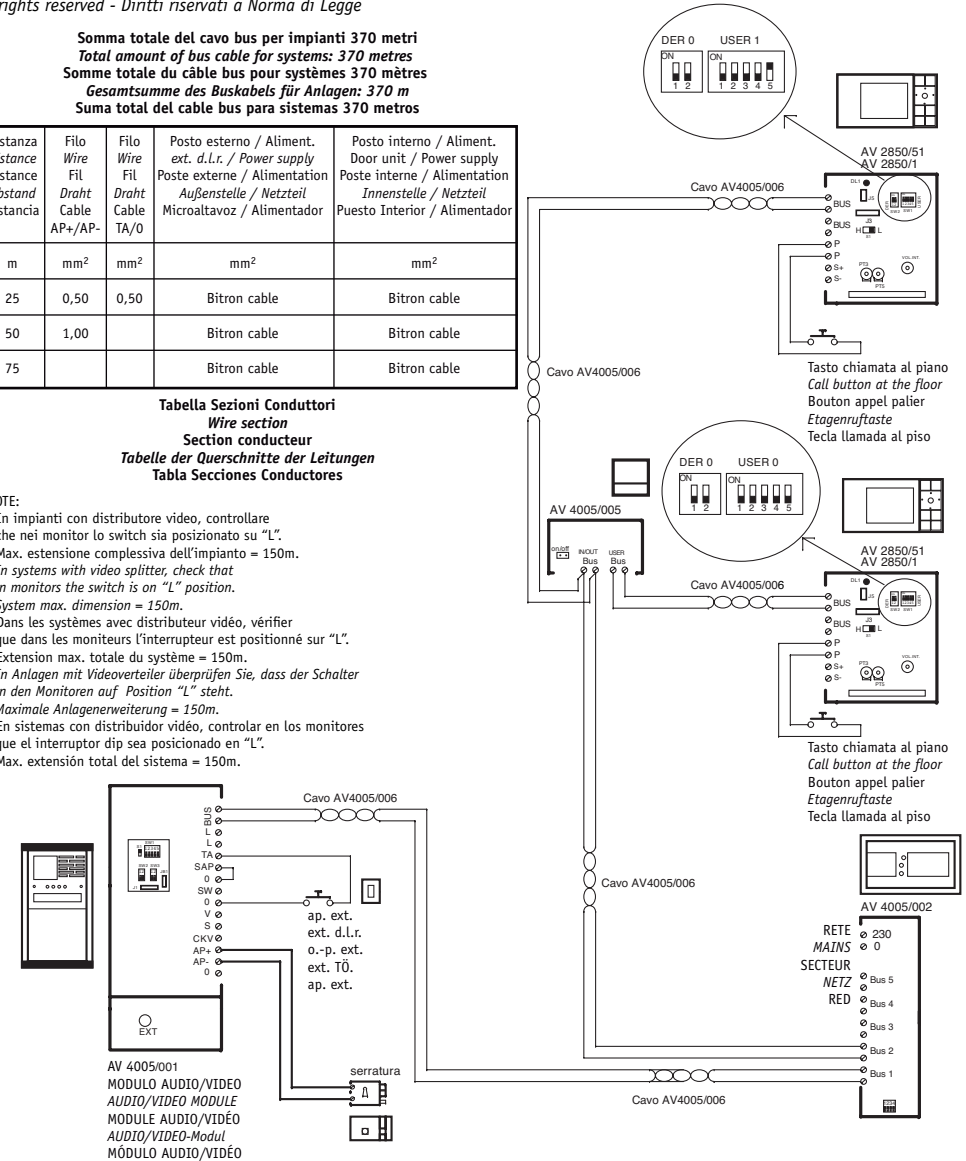
Somma totale del cavo bus per impianti 370 metri
 Total amount of bus cable for systems: 370 metres
 Somme totale du câble bus pour systèmes 370 mètres
 Gesamtsumme des Buskabels für Anlagen: 370 m
 Suma total del cable bus para sistemas 370 metros

Distancia Distance Abstand Distancia	Filo Wire Draht Cable AP+/AP-	Filo Wire Fil Cable TA/0	Posto esterno / Aliment. ext. d.l.r. / Power supply Poste externe / Alimentation Außenstelle / Netzteil Microaltavoz / Alimentador	Posto interno / Aliment. Door unit / Power supply Poste interne / Alimentation Innenstelle / Netzteil Puesto Interior / Alimentador
m	mm ²	mm ²	mm ²	mm ²
25	0,50	0,50	Bitron cable	Bitron cable
50	1,00		Bitron cable	Bitron cable
75			Bitron cable	Bitron cable

Tabella Sezioni Conduttori
Wire section
Section conducteur
Tabelle der Querschnitte der Leitungen
Tabla Secciones Conductores

NOTE:

- In impianti con distributore video, controllare che nei monitor lo switch sia posizionato su "L".
- Max. estensione complessiva dell'impianto = 150m.
- In systems with video splitter, check that in monitors the switch is on "L" position.
- System max. dimension = 150m.
- Dans les systèmes avec distributeur vidéo, vérifier que dans les moniteurs l'interrupteur est positionné sur "L".
- Extension max. totale du système = 150m.
- In Anlagen mit Videoverteiler überprüfen Sie, dass der Schalter in den Monitoren auf "Position "L" steht.
- Maximale Anlagenweiterung = 150m.
- En sistemas con distribuidor vídeo, controlar en los monitores que el interruptor dip sea posicionado en "L".
- Max. extensión total del sistema = 150m.



bitronvideo

VIDEOCITOFONIA - TVCC

Bitron Video adotta una politica di continuo sviluppo. Bitron Video si riserva il diritto di effettuare modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto descritto nel presente documento senza preavviso.

Bitron Video follows a policy of continuous evolution of its products. Therefore Bitron Video reserves the right to introduce changes or modifications all its products in any moment and without prior notice.

Bitron Video applique une méthode de développement continu. Par conséquent, Bitron Video se réserve le droit d'apporter des changements et des améliorations à tout produit décrit dans ce document, sans aucun préavis.

Bitron Video sigue una política de constante desarrollo; por lo tanto, se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras a cualquier producto descrito en este documento sin aviso previo.

Bitron Video verfolgt eine Strategie der kontinuierlichen Entwicklung und behält sich daher das Recht auf Änderungen und Verbesserungen an jedem in dieser Anleitung beschriebenen Produkt ohne Vorankündigung vor.

BITRON VIDEO S.r.l.

Via Albenga, 125

10090 Rivoli, Cascine Vica (Torino) Italy

Tel. +39 011 5531700 (r.a.) - Fax +39 011 5531720

<http://www.bitronvideo.it>

e-mail: info@bitronvideo.it

bitronvideo

CITOFONIA - VIDEOCITOFONIA - TVCC - TELEFONIA

Bitron Video adotta una politica di continuo sviluppo. Bitron Video si riserva il diritto di effettuare modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto descritto nel presente documento senza preavviso.

Bitron Video follows a policy of continuous evolution of its products. Therefore Bitron Video reserves the right to introduce changes or modifications all its products in any moment and without prior notice.

Bitron Video applique une méthode de développement continu. Par conséquent, Bitron Video se réserve le droit d'apporter des changements et des améliorations à tout produit décrit dans ce document, sans aucun préavis.

Bitronvideo verfolgt eine Strategie der kontinuierlichen Entwicklung und behält sich daher das Recht auf Änderungen und Verbesserungen an jedem in dieser Anleitung beschriebenen Produkt ohne Vorankündigung vor.

Bitronvideo sigue una política de constante desarrollo; por lo tanto, se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras a cualquier producto descrito en este documento sin aviso previo.

BITRON VIDEO s.r.l.

<http://www.bitronvideo.com>

e-mail : info@bitronvideo.com

DS90365-006

bitronvideo

CITOFONIA - VIDEOCITOFONIA - TVCC - TELEFONIA

CE

MANUALE ISTRUZIONI

CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO E INSTALLAZIONE

INSTRUCTIONS MANUAL

OPERATING AND INSTALLATION FEATURES

MANUEL D'INSTRUCTIONS

CARACTERISTIQUES DE FONCTIONNEMENT ET INSTALLATION

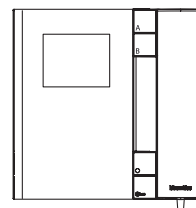
GEBRAUCHSANWEISUNG

BETRIEBSDATEN UND INSTALLATION

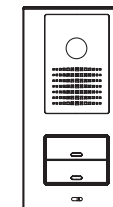
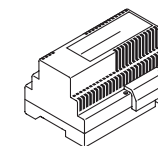
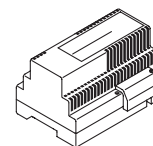
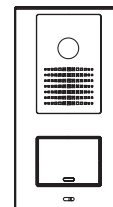
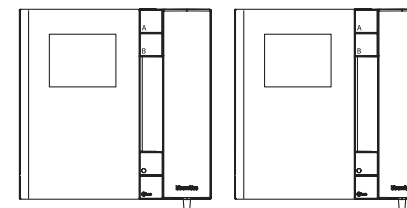
MANUAL DE INSTRUCCIONES

CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO E INSTALACIÓN

AV4179/51



AV4179/52



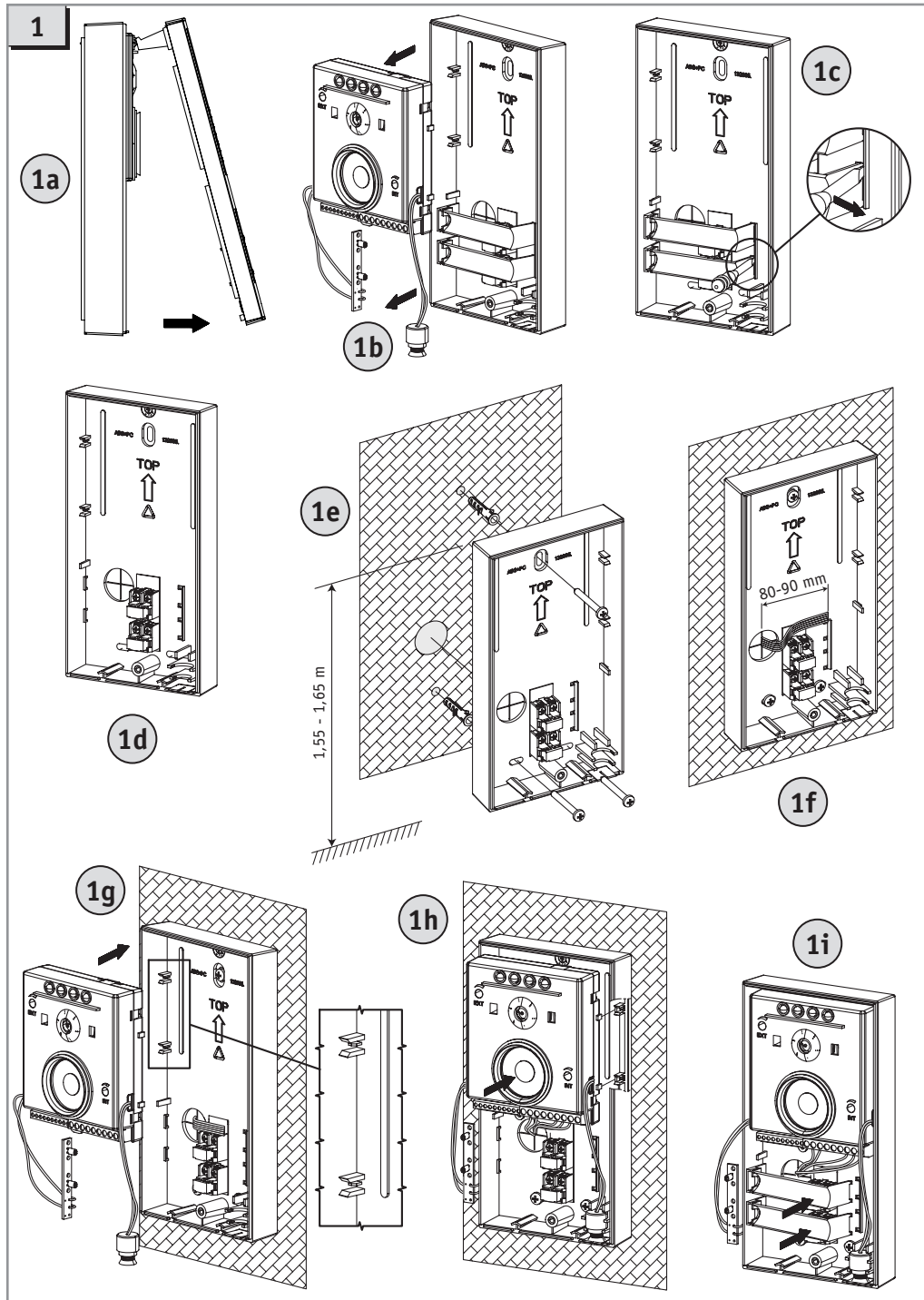
AV4179/51 • AV4179/52

VIDEOKIT 5 FILI - MONOFAMILIARE BIFAMILIARE
5-WIRE VIDEO SYSTEM - ONE-FAMILY TWO-FAMILY
SYSTEME DE VIDEOPORTIER 5 FILS - UNIFAMILIAR BIFAMILIAR
5-DRAHT-VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE - EINFAMILIEN ZWEIFAMILIEN
SISTEMA DE VIDEOPORTERO 5 HILOS - UNIFAMILIAR BIFAMILIAR

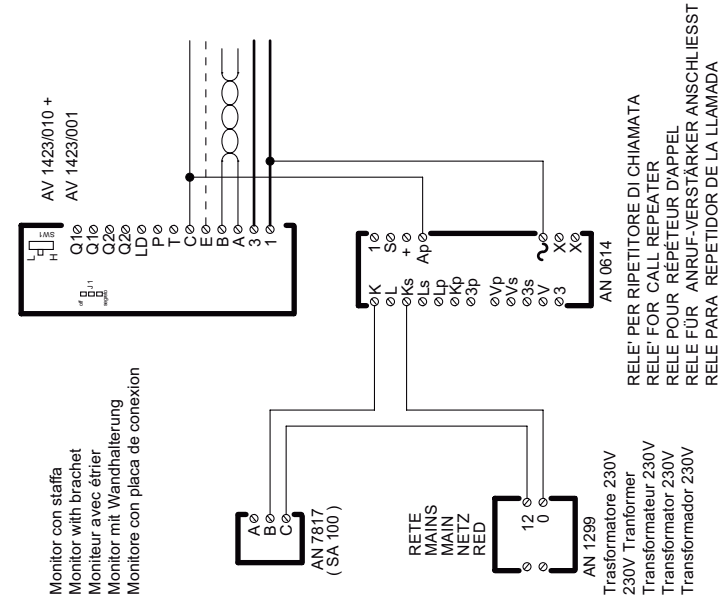
LBT 90210

DS90365-006

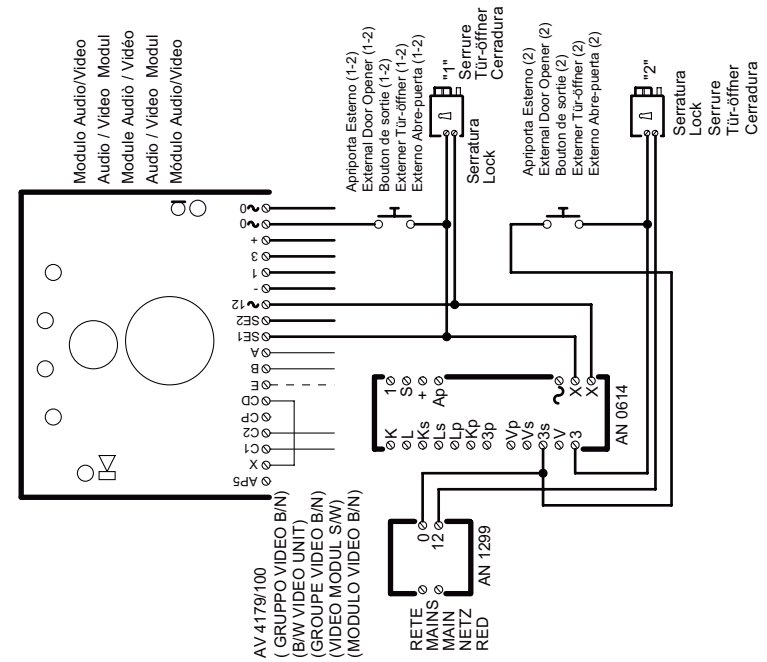
LBT 90210



COLLEGAMENTO DI UN RELE' RIPETITORE DI CHIAMATA
 HOW TO CONNECT THE RELE' FOR A CALL REPEATER
 COMMENT RELIER LE RELE POUR UN REPÉTEUR D'APPEL
 WIE MAN DAS RELE FÜR EIN ANRUF-VERSTÄRKER ANSCHLIESST
 CÓMO CONECTAR EL RELE PARA UN REPETIDOR DE LA LLAMADA

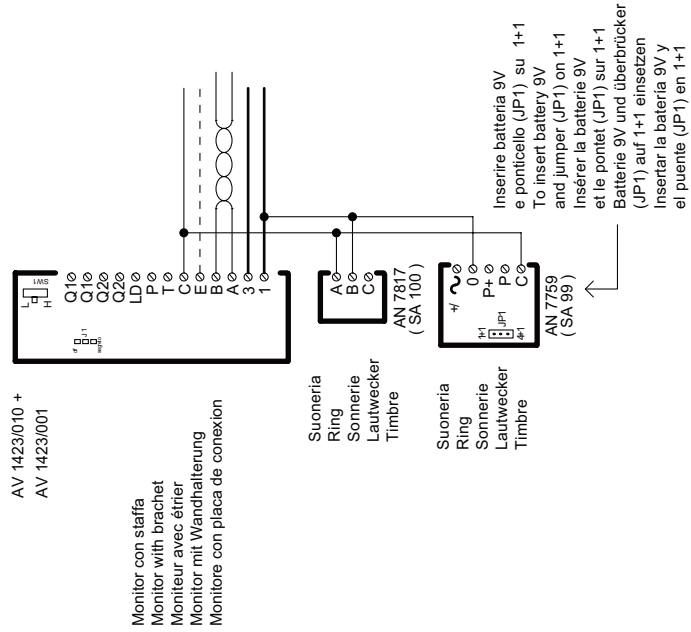


COLLEGAMENTO DI 2 SERRATURE IN CONTEMPORANEA
 HOW TO CONNECT THE OPENING OF 2 LOCKS SIMULTANEOUSLY
 COMMENT RELIER L'OUVERTURE DE 2 SERRURES SIMULTANÉMENT
 WIE MAN DIE ÖFFNUNG VON 2 TÜR-OFFNER GLEICHZEITIG ANSCHLIESST
 CÓMO CONECTAR LA ABERTURA DE 2 CERRADURAS SIMULTANEAMENTE

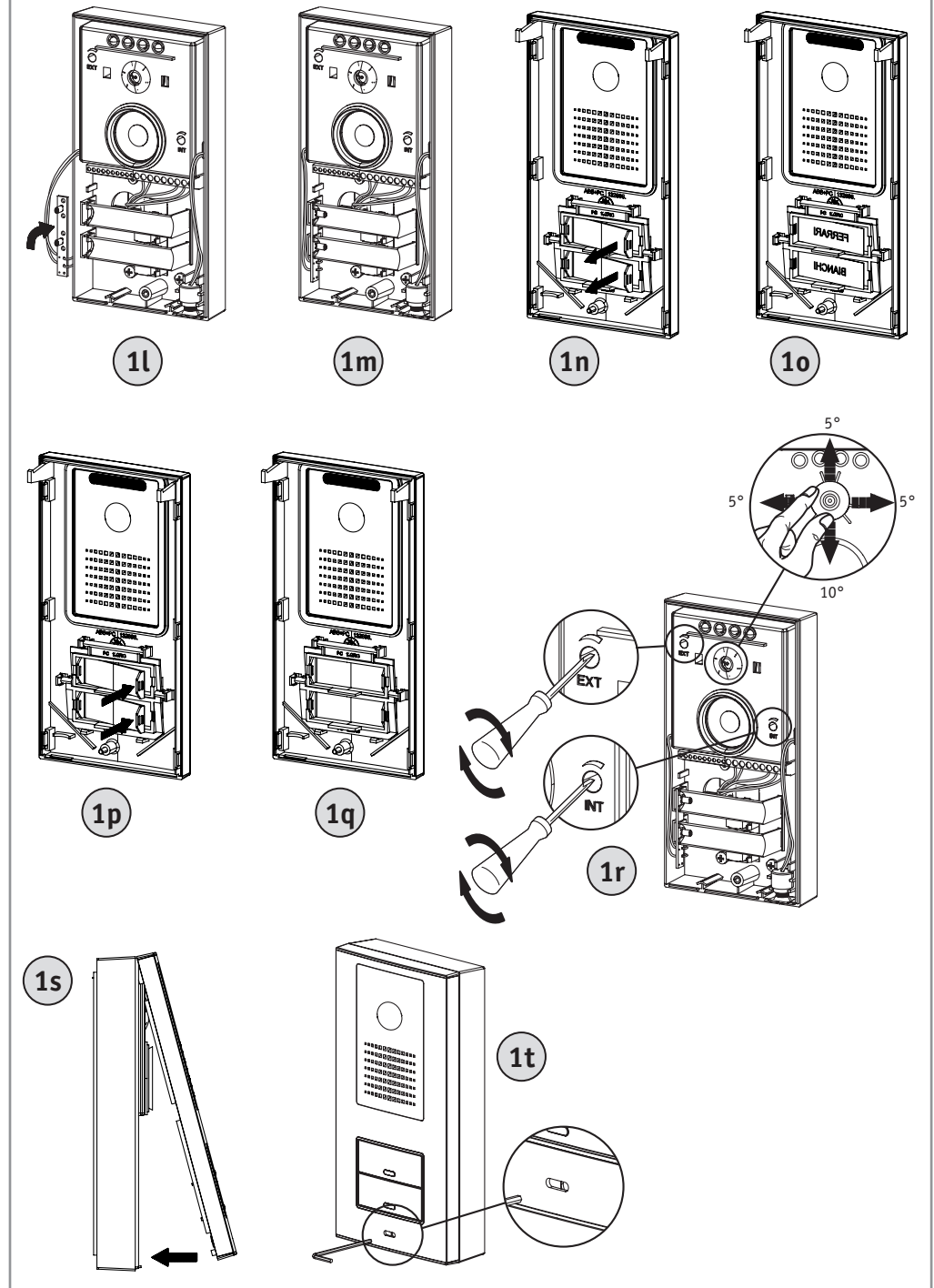
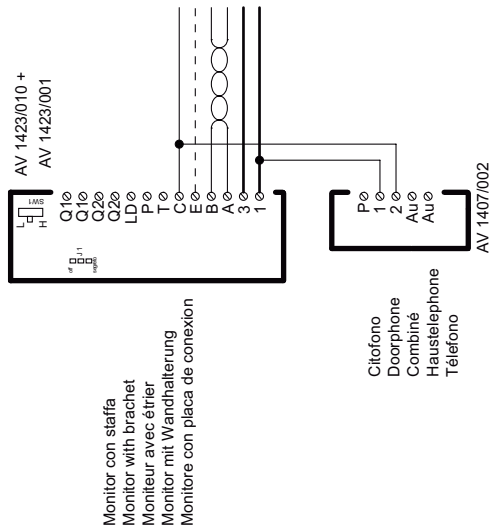


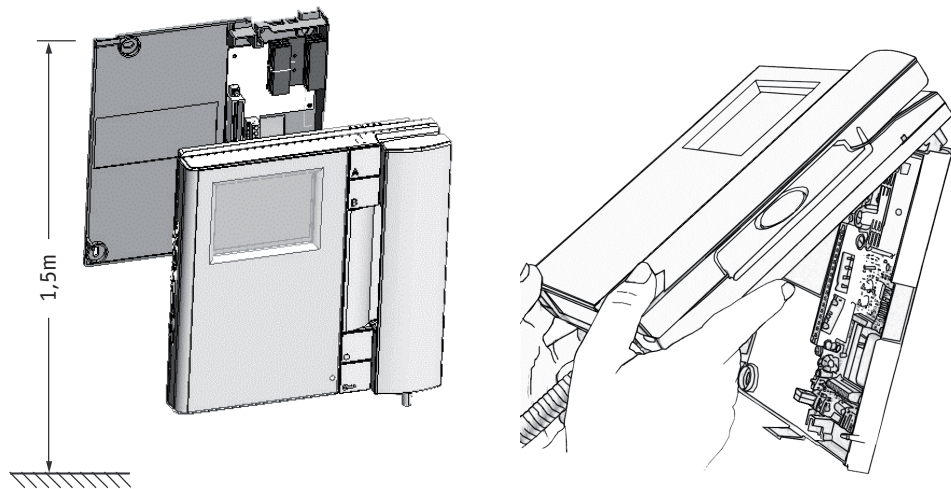
All rights reserved - Diritti riservati a Norma di Legge

COLLEGAMENTO DELLA SUONERIA SUPPLEMENTARE
HOW TO CONNECT THE ADDITIONAL RINGER
COMMENT RELIER LA SONNERIE ADDITIONNELLE
WIE MAN DEN ZUSÄTZLICHEN LAUTWECKER ANSCHLIESST
CÓMO CONECTAR EL TIMBRE ADICIONAL



COLLEGAMENTO DI UN CITOFONO IN PARALLELO AL MONITOR
CONNECTION OF ONE DOOR PHONE IN PARALLEL TO MONITOR
COMMENT RELIER LE COMBINÉ PARALLÈLEMENT AU MONITEUR
WIE MAN DAS HAUSTELEFON PARALLEL ZU DEM MONITOR ANSCHLIESST
CÓMO CONECTAR EL TELEFONO PARALELAMENTE AL MONITOR





1. Predisporre la canalizzazione in modo che termini in corrispondenza dell'apertura per il passaggio dei cavi.
2. Fissare, tramite 4 tasselli, la staffa alla parete all'altezza dal pavimento indicata.
3. Collegare i conduttori agli appositi morsetti.
4. Inserire il videocitofono nella staffa.

1. Prepare the conduit so that it terminates at the infeed hole provided.
2. Use 4 plugs to fasten the bracket to the wall at the height from the floor indicated.
3. Connect the conductors to the special terminals.
4. Insert the video house phone in the bracket.

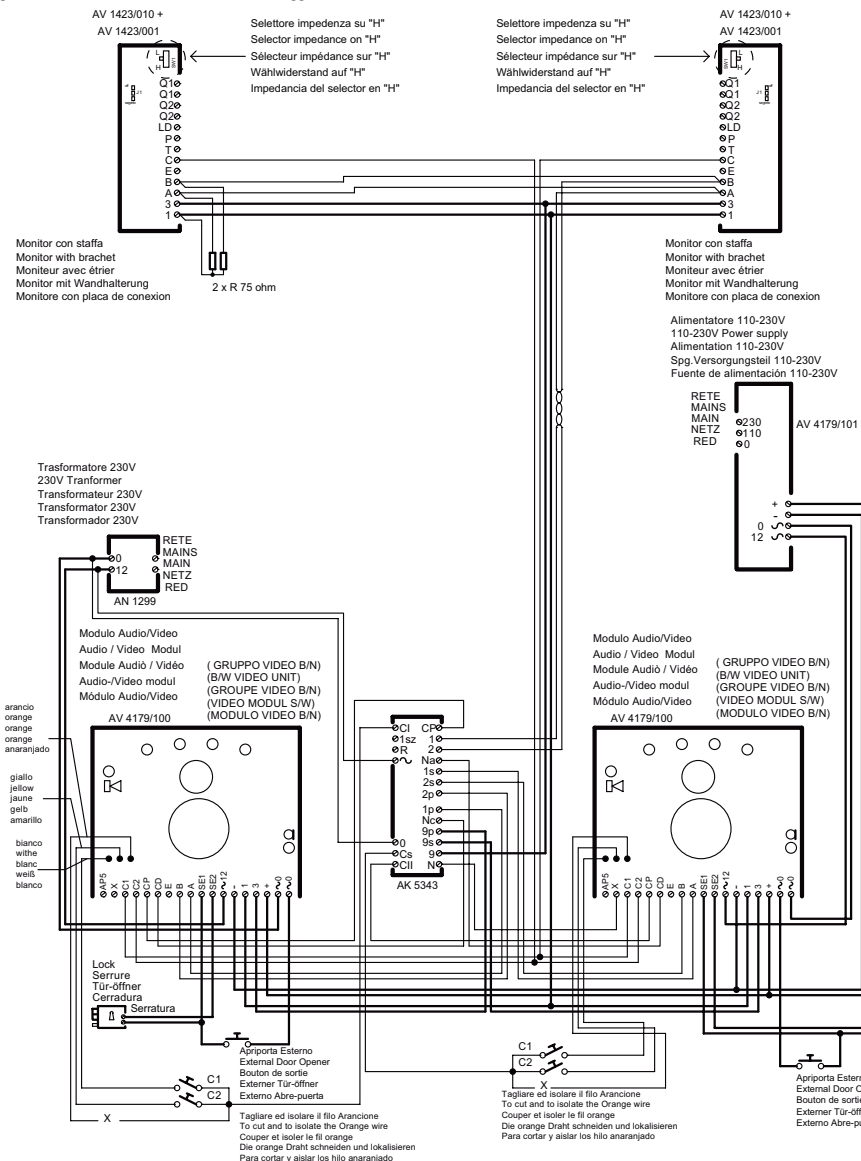
1. Pr d sposer la canalisation de manière   ce qu'elle finisse en face du trou d'entrée prévu.
2. Fixer l'étrier au mur avec les 4 vis   la hauteur indiqu e par rapport au sol.
3. Brancher les conducteurs aux bornes appropri es.
4. Placer le videoportier dans l'étrier.

1. Justieren Sie die Zuleitung auf die Kabeleinf hrung der Wandhalterung .
2. Mit den 4 vorgesehenen Schrauben die Wandhalterung in der gezeigten H he an der Wand befestigen.
3. Installationskabel an den dafür vorgesehenen Klemmen anschlie en.
4. Videosprechstelle in die Wandhalterung einh ngen.

1. Preparar la canalización de manera que termine a la altura del hueco de entrada previsto.
2. Fijar, con los 4 tornillos, la soporte a la pared a la altura del suelo indicada.
3. Conectar los conductores a los bornes correspondientes.
4. Introducir el videoportero en el soporte.

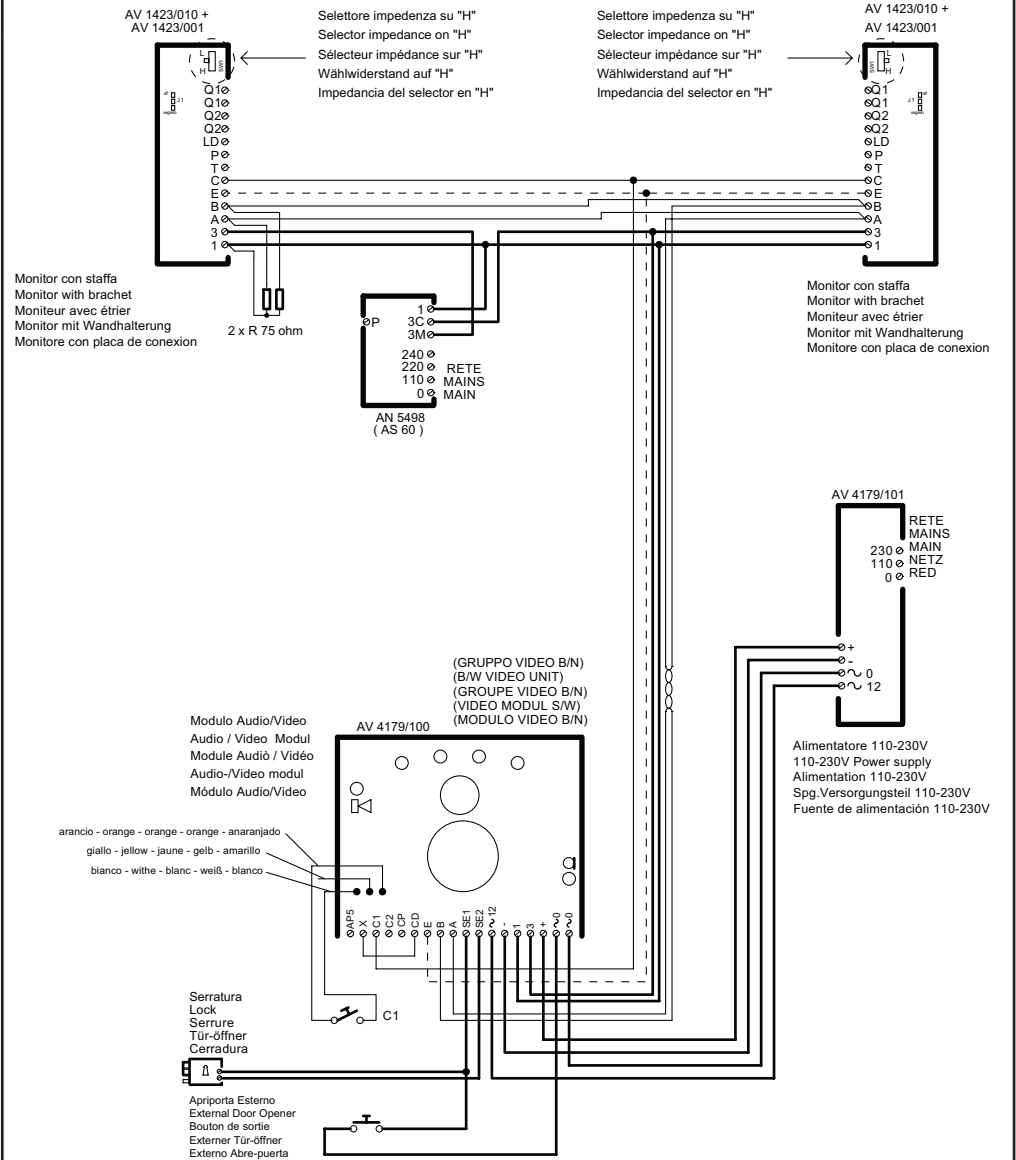
IMPIANTO VIDEOCITOFONICO (5 Fili) con 2 POSTI ESTERNI, 2 UTENTI
(5 Wire) VIDEO DOORPHONE SYSTEM WITH 2 VISITOR PANEL, 2 USERS
SISTEME VIDEO (5 Fils) AVEC 2 PLATINE D'ENTREE 2 UTILISATEURS
(5 Dr the) VIDEO TÜRSPRECHANLAGE MIT 2 T RSTATIONER, 2 BENUTZER
(5 Hilos) VIDEO SISTEMA CON 2 PLACAS EXTERIOR, 2 USUARIOS

All rights reserved - Diritti riservati a Norma di Legge



IMPIANTO VIDEOCITOFONICO (5 Fili) con 1 POSTO ESTERNO, 1 UTENTE, 2 MONITOR IN PARALLELO
(5 Wire) VIDEO DOORPHONE SYSTEM WITH 1 VISITOR PANEL, 1 USER, 2 MONITORS IN PARALLEL
SISTEME VIDEO (5 Fils) AVEC UNE PLATINE D'ENTREE 1 UTILISATEUR, 2 MONITEUR EN PARALLÈLE
(5 Drähte) VIDEO TÜRSPRECHANLAGE MIT 1 TÜRSTATION, 1 BENUTZER, 2 MONITOR IN DER ÄHNLICHKEIT
(5 Hilos) VIDEO SISTEMA CON 1 PLACA EXTERIOR, 2 USUARIO, MONITOR 2 EN PARALELO

All rights reserved - Diritti riservati a Norma di Legge



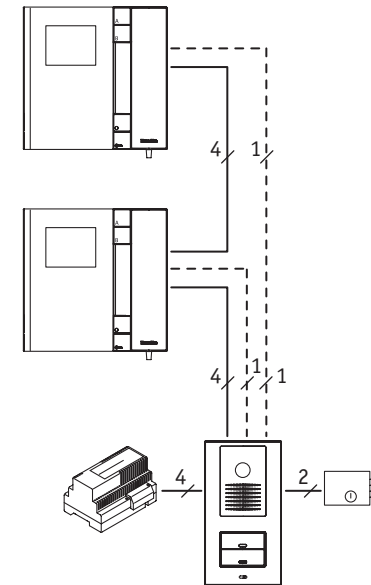
COMPONIBILITA'

Il Kit T-LINE serie AV4179 è disponibile nelle configurazioni:
 - Mono-familiare 1 tasto AV4179/51.
 - Bi-familiare 2 tasti AV4179/52.

DESCRIZIONE

Il Videokit Bitronvideo AV4179 consente di realizzare impianti videocitofonici mono e bifamiliare senza cavo coassiale e con ridotto numero di fili: 4 fili comuni + 1 filo di chiamata per ogni videocitofono. Il videocitofono 4" con schermo piatto non richiede incasso e, come nei normali impianti di videoportiere Bitronvideo, l'immagine compare solo sul videocitofono chiamato. La conversazione tra posto esterno e videocitofono può avvenire anche se questo ultimo non è stato chiamato. La chiamata è del tipo elettronico bitonale, l'unità di ripresa utilizza una telecamera allo stato solido ad alta sensibilità, l'illuminazione del soggetto è ottenuta tramite LED all'infrarosso. Il videocitofono ha un tasto apriporta, due tasti aggiuntivi che possono essere usati per azionare un qualunque servizio e un tasto di autoinserzione: in questo caso l'impianto dovrà prevedere un filo in più in colonna.

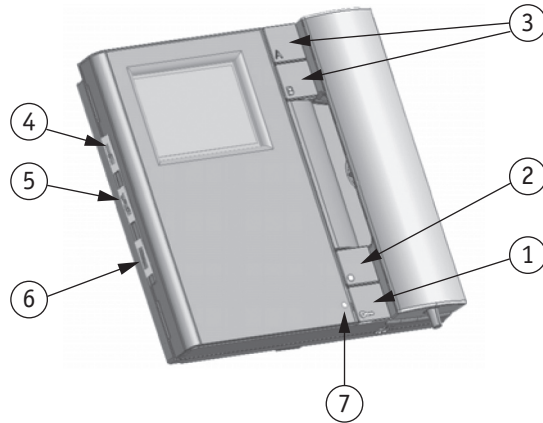
Schema a blocchi impianto bifamiliare



FUNZIONAMENTO

Premendo un pulsante della pulsantiera viene inviata la chiamata al videocitofono sul quale dopo circa 4", compare l'immagine. Sganciando il microtelefono si può comunicare con il posto esterno T-LINE. L'accensione del videocitofono è temporizzata (circa un minuto). Ogni successiva chiamata annulla quella precedente, azzerando il temporizzatore.

PRESTAZIONI DEL MONITOR



1. PULSANTE APRIORTA
2. PULSANTE PER AUTOINSERZIONE "•"
3. PULSANTI AUSILIARI "A" E "B"
4. COMANDO REGOLAZIONE LUMINOSITÀ
5. COMANDO REGOLAZIONE CONTRASTO
6. COMANDO REGOLAZIONE VOLUME / MUTE.

Con il selettore in posizione superiore si imposta il massimo volume della suoneria; con il selettore in posizione intermedia si ha il minimo volume e con selettore in posizione inferiore, si esclude completamente la suoneria. Quest'ultima posizione è evidenziata dalla fuoriuscita dal fondo del monitor di una bandierina segnalazione di colore rosso.

7. SPIA DI SEGNALAZIONE: si accende in verde a seguito di una chiamata. Si accende in rosso per segnalare lo stato di porta aperta se viene cablato l'apposito sensore al posto esterno.

AV4179

CARATTERISTICHE TECNICHE VIDEOCITOFONO

◆ Alimentazione:	18 Vcc max
◆ Consumo:	600 mA max
◆ Cinescopio:	4" tipo Flat
◆ Risoluzione:	450 linee TV
◆ Ingresso video:	1 Vpp differenziale
◆ Chiamata:	elettronica bitonale
◆ Dimensioni:	200 x 241 x 83 mm

UNITA' DI RIPRESA

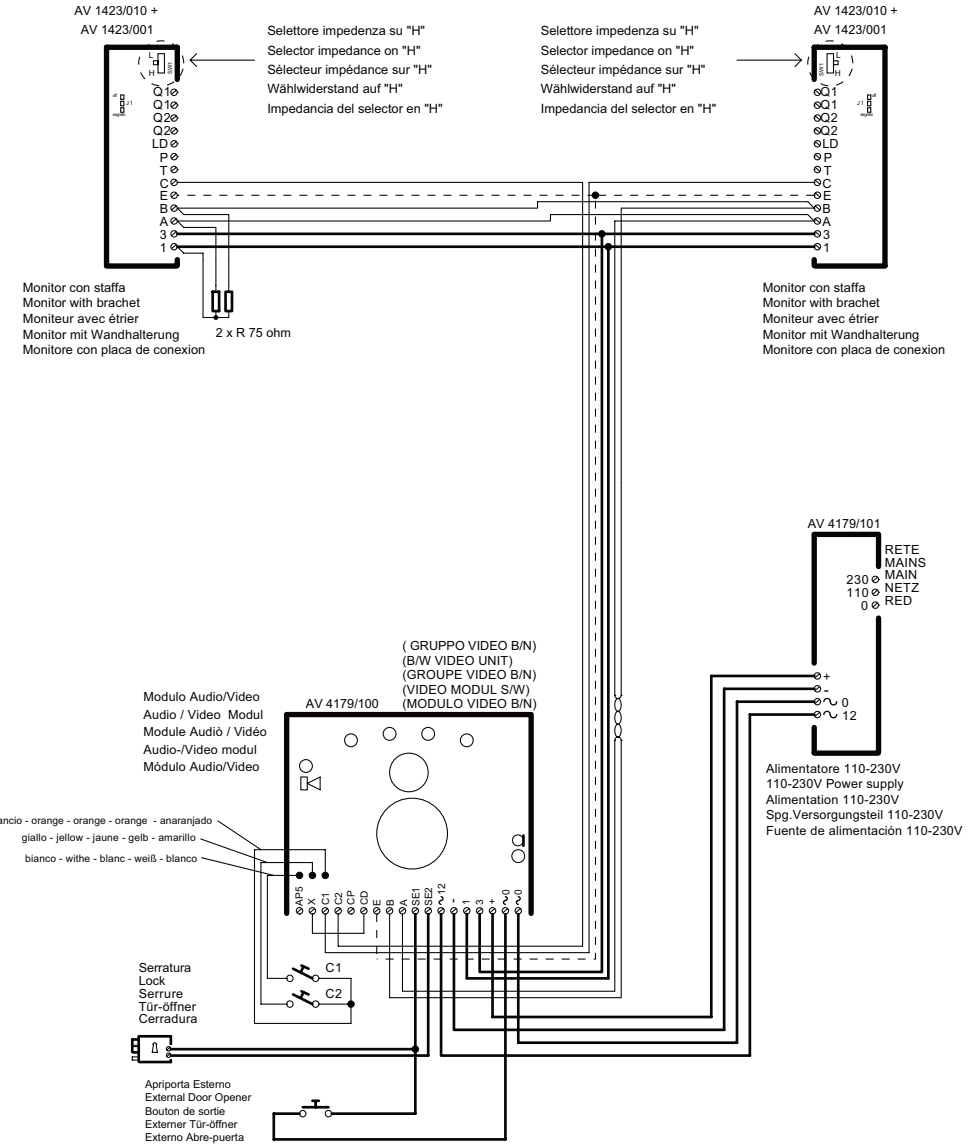
◆ Telecamera:	CCD
◆ Illuminazione soggetto:	led infrarosso
◆ Alimentazione:	18 Vcc max
◆ Temporizzatore:	45" circa.
◆ Uscita video:	1 Vpp differenziale
◆ Dimensioni:	185 x 99 x 35 mm

ALIMENTATORE

◆ Alimentazione:	110/230 Vca ± 10% 50/60 Hz
------------------	-------------------------------

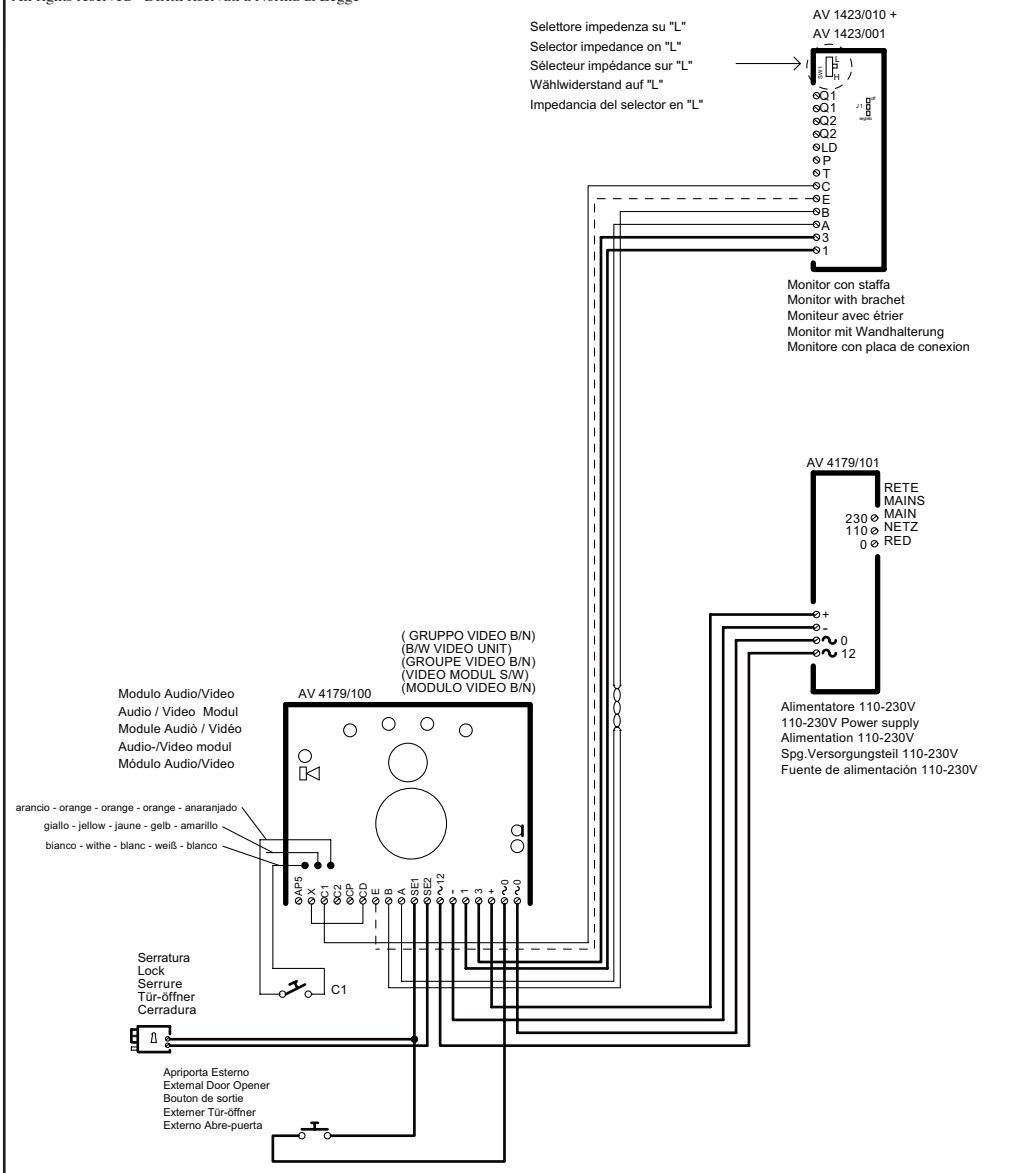
IMPIANTO VIDEOCITOFONICO (5 Fili) con 1 POSTO ESTERNO, 2 UTENTI
(5 Wire) VIDEO DOORPHONE SYSTEM WITH 1 VISITOR PANEL, 2 USER
SISTEME VIDEO (5 Fils) AVEC UNE PLATINE D'ENTREE 2 UTILISATEUR
(5 Drähte) VIDEO TÜRSPRECHANLAGE MIT 1 TÜRSTATION, 2 BENUTZER
(5 Hilos) VIDEO SISTEMA CON 1 PLACA EXTERIOR, 2 USUARIOS

All rights reserved - Diritti riservati a Norma di Legge



IMPIANTO VIDEOCITOFONICO (5 Fili) con 1 POSTO ESTERNO, 1 UTENTE
(5 Wire) VIDEO DOORPHONE SYSTEM WITH 1 VISITOR PANEL, 1 USER
SISTÈME VIDEO (5 Fils) AVEC UNE PLATINE D'ENTRÉE 1 UTILISATEUR
(5 Drähte) VIDEO TÜRSPRECHANLAGE MIT 1 TÜRSTATION, 1 BENUTZER
(5 Hilos) VIDEO SISTEMA CON 1 PLACA EXTERIOR, 1 USUARIO

All rights reserved - Diritti riservati a Norma di Legge



- ◆ Potenza:38 VA
- ◆ Uscite: 12Vca 1A + 1A (temporizzato 30%)
18Vcc 1A (temporizzato 10%)
- ◆ Protezioni: con termoprotettore PTC (*)
- ◆ Dimensioni: 96 x 126 x 75 mm
La lunghezza di 126mm corrisponde a 7 moduli da 18mm, secondo le norme DIN 43880.
- ◆ Potenza dissipata dopo 1 ora di lavoro medio:4,2W
- ◆ Peso:1,1 Kg

(*) In caso di intervento del termoprotettore PTC in seguito ad un sovraccarico o ad un cortocircuito, per il ripristino dell'alimentatore, togliere tensione di rete per almeno 60".

APPARECCHIATURE

I prodotti base sono i seguenti:

Videokit monofamiliare AV 4179/51

Composto da:

- Unità di ripresa T-LINE ad 1 tasto
- Videocitofono T-LINE completo di staffa
- Alimentatore

Videokit bifamiliare AV 4179/52

Composto da:

- Unità di ripresa T-LINE a 2 tasti
- 2 Videocitofoni T-LINE completi di staffa
- Alimentatore

Accessori

- Citofono T-LINE AV1407/002
- Trasformatore AN1299
- Suoneria supplementare wireless AV9988/001
- Relé ripetitore di chiamata AN0614

Ricambi

I ricambi possibili al fine delle riparazioni sono i seguenti:

- Alimentatore AV4179/101
- Posto esterno AV4179/100
- Staffa a muro per videocitofono AV1423/010
- Videocitofono AV1423/001
- Pulsantiera con 1 tasto AV1878/20
- Pulsantiera con 2 tasti AV1878/22

AVAILABILITY

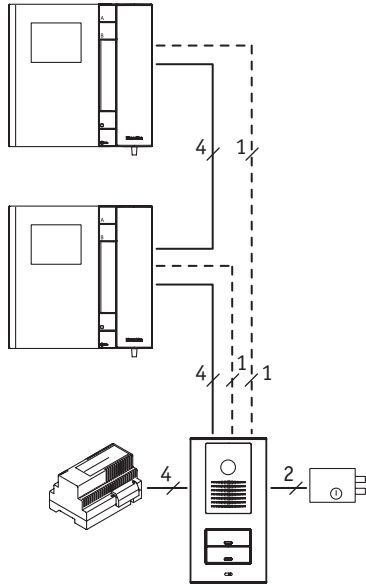
The video kit series T-Line AV4179 is available with these configurations:

- 1-Fam. 1 button AV4179/51
- 2-Fam. 2 buttons AV4179/52

DESCRIPTION

Bitronvideo video house phone system AV4179 allows single and two-user video systems without coax cable and with a reduced number of wires: 4 common wires + 1 calling wire for each monitor. The 4" monitor with flat screen does not need any embedding and, as for Bitronvideo traditional video house phone system, the image appears only on the called monitor. The conversation between the outdoor station and the monitor can take place even if the indoor set has not been called. The call is electronic bitonal type; the TV camera unit uses a CCD TV camera; the subject is lighted by means of infrared Leds. The monitor is equipped with a door-release key, 2 additional keys that can be used for any service and a self-insertion key: in this case the system needs an additional wire in conduit.

Block diagram for two family system



OPERATION

By pressing a button of the push button panel the call is sent to the monitor on which the image appears after 4" about. By unhooking the handset, the conversation with the video outdoor station can take place. Monitor lighting is timed (one minute about). Every new call cancels the previous one with timer reset.

Jusqu'à 100 m, on peut utiliser les normaux conducteurs; pour ulteriores distances, jusqu'à 200 m, les conducteurs A et B doivent être binés entre eux.

De l'alimentation a l'unité de prise de vue

Fonction	Conduct.	m	50	100	-
Alim. 12V~	~12	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 12V~	~0	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 18V	+	S/mm ²	1,50	2,50	-
Alim. 18V	-	S/mm ²	1,50	2,50	-

Querschnitte der drähte (AV4179) Von tv-kamera-einheit zum monitor

Funktion	Leiter	m	50	100	200
Video-Netzgerät	1	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Video-Netzgerät	3	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Videosignal	A	S/mm ²	0,35	0,35	0,35 Verdrillt 0,35
Videosignal	B	S/mm ²	0,35	0,35	
Ruf	C1 - C2	S/mm ²	0,35	0,5	0,75
Auto. Einschaltung	E	S/mm ²	0,35	0,35	0,35

Der Abstand versteht sich zwischen der TV-Kamera-Einheit und dem weitesten entfernten Monitor. Bis zu 100 m kann man Standarddrähte verwenden; über 100 m bis zu 200 m, die Drähte A und B untereinander verdrillen.

Durch stromversorgung zur TV-Kamera-Einheit

Funktion	Leiter	m	50	100	-
Netzgerät 12V~	~12	S/mm ²	0,75	1,50	-
Netzgerät 12V~	~0	S/mm ²	0,75	1,50	-
Netzg. 18V	+	S/mm ²	1,50	2,50	-
Netzg. 18V	-	S/mm ²	1,50	2,50	-

Secciones del los hilos (AV4179) De equipo de camara a monitor

Funcion	Hilos	m	50	100	200
Alim. video	1	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Alim. video	3	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Señal video	A	S/mm ²	0,35	0,35	0,35 binati 0,35
Señal video	B	S/mm ²	0,35	0,35	
Señal video	C1 - C2	S/mm ²	0,35	0,5	0,75
Auto-inserción	E	S/mm ²	0,35	0,35	0,35

Las distancias se entienden entre el equipo de cámara y el monitor más lejano. Hasta 100 m se pueden emplear hilos normales; para distancias superiores, hasta 200 m, acoplar los hilos entre ellos.

De la fuente de alimentacion a equipo

Funcion	Hilos	m	50	100	-
Alim. 12V~	~12	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 12V~	~0	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 18V	+	S/mm ²	1,50	2,50	-
Alim. 18V	-	S/mm ²	1,50	2,50	-

**NOTE LEGATE AGLI SCHEMI - NOTES ON DIAGRAMS - NOTES CONCERNANT LES SCHEMAS
HINWEISE ZU DEN SCHALTPLÄNEN - NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS**

Sezione dei conduttori (AV4179) Dall'unità di ripresa ai videocitofoni

Funzione	Conduttori	m	50	100	200
Alim. video	1	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Alim. video	3	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Segnale video	A	S/mm ²	0,35	0,35	0,35 binati 0,35
Segnale video	B	S/mm ²	0,35	0,35	
Chiamata	C1 - C2	S/mm ²	0,35	0,5	0,75
Autoinserzione	E	S/mm ²	0,35	0,35	0,35

Le distanze si intendono tra l'unità di ripresa ed il videocitofono. Fino a 100 m si possono utilizzare conduttori normali. Per distanze superiori, fino a 200 m, i conduttori A e B devono essere binati tra di loro.

Dall'alimentatore all'unità di ripresa

Funzione	Conduttori	m	50	100	-
Alim. 12V~	~12	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 12V~	~0	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 18V	+	S/mm ²	1,50	2,50	-
Alim. 18V	-	S/mm ²	1,50	2,50	-

Wire sections (AV4179) From tv camera unit to monitors

Function	Wires	m	50	100	200
Video power supply	1	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Video power supply	3	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Video signal	A	S/mm ²	0,35	0,35	0,35 twisted 0,35
Video signal	B	S/mm ²	0,35	0,35	
Call	C1 - C2	S/mm ²	0,35	0,5	0,75
Self-insertion call	E	S/mm ²	0,35	0,35	0,35

Distances are between the TV camera unit and the last monitor. Up to 100 m it is possible to use normal wires; for longer distances, up to 200 m, twist the wires A and B.

From power supply to tv camera unit

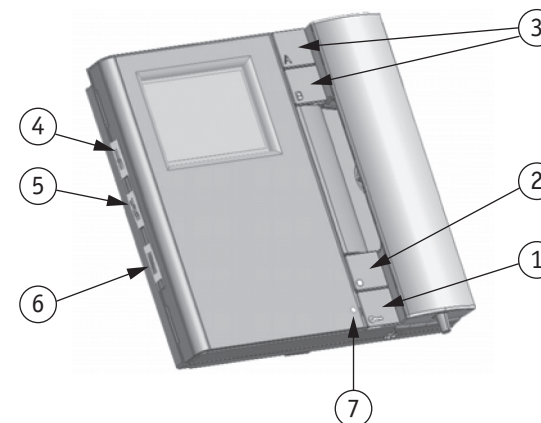
Function	Wires	m	50	100	-
Power supply 12V~	~12	S/mm ²	0,75	1,50	-
Power supply 12V~	~0	S/mm ²	0,75	1,50	-
Power supply 18V	+	S/mm ²	1,50	2,50	-
Power supply 18V	-	S/mm ²	1,50	2,50	-

Section des conducteurs (AV4179) De l'unité de prise de vue aux moniteurs

Fonction	Conduct.	m	50	100	200
Alim. vidéo	1	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Alim. vidéo	3	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Signal vidéo	A	S/mm ²	0,35	0,35	0,35 binés 0,35
Signal vidéo	B	S/mm ²	0,35	0,35	
Appel	C1 - C2	S/mm ²	0,35	0,5	0,75
Auto-insertion	E	S/mm ²	0,35	0,35	0,35

Les distances sont considérées entre l'unité de prise de vue et le moniteur plus loin.

MONITOR FUNCTIONS



1. DOOR LOCK BUTTON
2. "•" AUTO-ON BUTTON
3. "A" AND "B" AUXILIARY BUTTONS
4. BRIGHTNESS ADJUSTMENT CONTROL
5. CONTRAST ADJUSTMENT CONTROL
6. VOLUME/MUTE ADJUSTMENT CONTROL
Shift the selector to the upper position for maximum ringer volume, to the intermediate position for minimum volume and to the lower position to mute the ringer. A red indicating flag will protrude from the bottom of the monitor in the latter case.
7. INDICATOR: turns green when a call is received. Turn red to indicate that the door is open if wired to the specific door panel sensor.

AV4179

TECHNICAL SPECIFICATIONS VIDEO HOUSE PHONE

- ◆ Power supply: 18 Vdc max
- ◆ Consumption: 600 mA max
- ◆ Kinescope: 4" Flat
- ◆ Resolution: 450 TV lines
- ◆ Video input: 1 Vpp differential
- ◆ Ringer: electronic two-tone
- ◆ Dimensions: 200 x 241 x 83 mm

CAMERA UNIT

- ◆ Camera: CCD
- ◆ Lighting: infrared LED
- ◆ Power supply: 18 Vdc max
- ◆ Timer: approximately 45"
- ◆ Dimensions: 185 x 99 x 35 mm

POWER SUPPLY

- ◆ Power supply: 110/230 Vac ± 10%
50/60 Hz
- ◆ Power: 38 VA

- ◆ Secondary unit: 12 Vdc 1A + 1A (timed 30%)
18Vcc 1A (timed 10%)
- ◆ Protections: with PTC thermal switch (*)
- ◆ Dimensions: 96 x 126 x 75 mm
Length of 126 mm corresponds to seven 18 mm modules in accordance with DIN 43880 standards.
- ◆ Dissipated power after 1 average working hour: 4,2W
- ◆ Weight: 1.1 kg

(*) To restore the power supply if the PTC thermal switch trips following overload or short-circuit, power the unit down for 60 seconds or longer.

■ EQUIPMENT

The products are the following:

One-family video house phone kit AV4179/51

Composed by:

- T-LINE Camera with 1 button
- T-LINE monitor with bracket
- Power supply

Two-family video house phone kit AV4179/52

Composed by:

- T-LINE Camera with 2 buttons
- 2 T-LINE monitors with bracket
- Power supply

Accessories

- T-LINE door phone AV1407/002
- Transformer AN1299
- Wireless supplementary ringer AV9988/001
- Call repeater relay AN0614

Spare parts

The possible spare parts for repair are the following:

- Power supply AV4179/101
- Camera AV4179/100
- Bracket for monitor AV1423/010
- Monitor AV1423/001
- Panel with 1 button AV1878/20
- Panel with 2 buttons AV1878/22

ALIMENTADOR

- ◆ Alimentación: 110/230 Vac ± 10%
50/60 Hz
- ◆ Potencia: 38 VA
- ◆ Salida secundaria: 12 Vdc 1A + 1A (temporizado 30%)
18Vcc 1A (temporizado 10%)
- ◆ Protecciones: con termoprotector PTC (*)
- ◆ Dimensiones: 96 x 126 x 75 mm
La longitud de 126 mm corresponde a 7 módulos de 18 mm, según las normas DIN 43880.
- ◆ Potencia disipada después de 1 hora promedio de trabajo: 4,2W
- ◆ Peso: 1,1 Kg

(*) En caso de intervención del termoprotector PTC luego de una sobrecarga o de un cortocircuito, para la reposición del alimentador cortar la tensión de red por al menos 60".

■ EQUIPO

Los productos son los siguientes:

Sistema de videoportero unifamiliar AV4179/51

Incluye:

- Unidad de filmación T-LINE de 1 tecla
- Monitor T-LINE con soporte
- Fuente de alimentación

Sistema de videoportero bifamiliar AV4179/52

Incluye:

- Unidad de filmación T-LINE de 2 teclas
- 2 monitores T-LINE con soporte
- Fuente de alimentación

Accessories

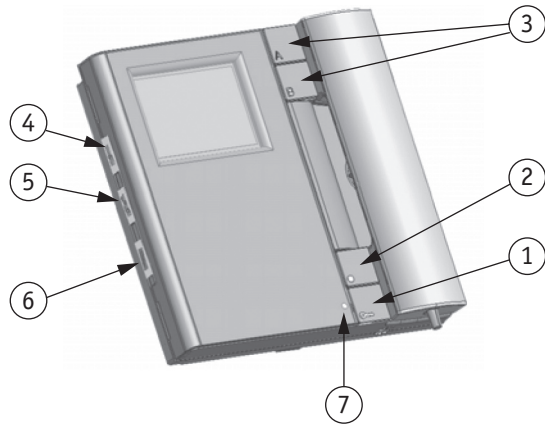
- Interfono T-LINE AV1407/002
- Transformador AN1299
- Timbre adicional AV9988/001
- Relé repetidor de llamada AV5621

Repuestos

Los recambios posibles para realizar las separaciones son los siguientes:

- Fuente de alimentación AV4179/101
- Cámara TV AV4179/100
- Soporte para monitor AV1423/010
- Monitor AV1423/001
- Teclado con 1 pulsador AV1878/20
- Teclado con 2 pulsadores AV1878/22

■ FUNCIONES DEL MONITOR



1. PULSADOR DE APERTURA DE LA PUERTA
2. PULSADOR DE AUTOACTIVACIÓN “?”
3. PULSADORES AUXILIARES “A” Y “B”
4. MANDO DE AJUSTE DEL BRILLO
5. MANDO DE AJUSTE DEL CONTRASTE
6. MANDO DE AJUSTE DEL VOLUMEN/MUTE
Con el selector en la posición hacia arriba se configura el volumen máximo del timbre; con el selector en la posición intermedia se obtiene el volumen mínimo y, con el selector en la posición hacia abajo, se excluye completamente el timbre. Esta última posición se pone de relieve con la aparición de un banderín rojo de indicación.
7. TESTIGO DE INDICACIÓN: se enciende de color verde luego de una llamada. Se enciende de color rojo para indicar el estado de puerta abierta, si se realiza el cableado del sensor correspondiente con el microaltavoz.

■ AV4179

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS VIDEOPORTERO

- ◆ Alimentación: 18 Vdc max
- ◆ Consumo: 600 mA máx
- ◆ Cinescopio: 4” tipo Flat
- ◆ Resolución: 450 líneas TV
- ◆ Entrada vídeo: 1 Vpp diferencial
- ◆ Llamada: electrónica de doble tono
- ◆ Dimensiones: 200 x 241 x 83 mm

UNIDAD DE FILMACIÓN

- ◆ Cámara TV: CCD
- ◆ Iluminación sujeto: led infrarrojo
- ◆ Alimentación: 18 Vdc max
- ◆ Temporizador: 45” aprox.
- ◆ Salida vídeo: 1 Vpp diferencial
- ◆ Dimensiones: 185 x 99 x 35 mm

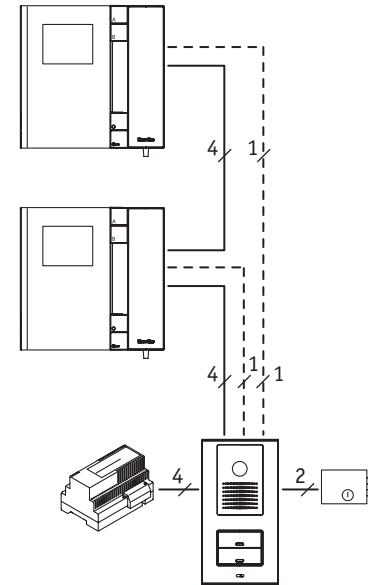
■ DISPONIBILITÉ

De Kit AV4179 série T-Line est disponible avec ces configurations :
 - 1-Fam. 1 bouton AV4179/51
 - 2-Fam. 2 boutons AV4179/52

■ DESCRIPTION

Le système de vidéoportier Bitronvideo AV4179 permet de réaliser des installations de vidéoportier à une et deux familles sans câble coaxial avec un nombre réduit de fils: 4 fils communs + 1 fil d’appel pour chaque moniteur. Le moniteur 4” avec un écran plat ne demande pas à être encaissé et comme dans toutes les installations de vidéoportier Bitronvideo, l’image apparaît uniquement sur le moniteur appelé. La conversation entre portier et moniteur peut avoir lieu même si ce dernier n’a pas été appelé. L’appel est de type électronique bi-tonal. L’unité de prise de vue utilise une caméra CCD. L’éclairage du sujet a été obtenu par des voyants lumineux infrarouge. Le moniteur est équipé de une touche d’ouvre-porte, 2 touches supplémentaires qui peuvent être utilisées pour actionner un service quelconque et un touche d’auto-insertion: dans ce cas, l’installation devra prévoir un fil en plus par colonne.

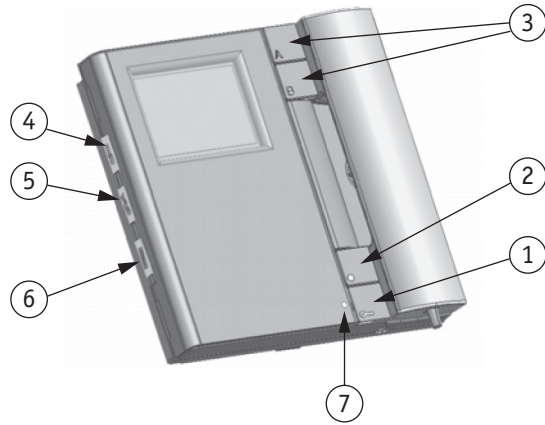
Schéma synoptique pour système à deux familles



■ FONCTIONNEMENT

En appuyant sur une touche du clavier l’appel est adressé au moniteur sur lequel après environ 4”, apparaît l’image. En décrochant le combiné, on peut communiquer avec le vidéoportier. L’allumage du moniteur est temporisé (environ une minute). Tout appel successif annule le précédent, en remettant à zéro le temporisateur

PRESTATIONS DU MONITEUR



1. TOUCHE OUVRE-PORTE
2. TOUCHE POUR AUTO-ALLUMAGE "•"
3. TOUCHES AUXILIAIRES " A " ET " B "
4. COMMANDE DE REGLAGE DE LA LUMINOSITE
5. COMMANDE DE REGLAGE DU CONTRASTE
6. COMMANDE DE REGLAGE VOLUME / MUTE.
La position supérieure du sélecteur active le volume maximum de la sonnerie ; sa position intermédiaire active le volume minimum alors que sa position inférieure exclut complètement la sonnerie. Cette position est mise en évidence par la visualisation sur le fond du moniteur d'un petit drapeau de signalisation de couleur rouge.
7. TEMOIN DE SIGNALISATION: il s'illumine de couleur verte suite à un appel. Il s'illumine de couleur rouge pour signaler l'état de porte ouverte en cas de raccordement du capteur approprié à la platine extérieure.

AV4179

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES VIDEOPORTIER

- ◆ Alimentation: 18 Vdc max
- ◆ Consommation: 600 mA maximum
- ◆ Kinescope: 4" type Flat
- ◆ Résolution: 450 lignes TV
- ◆ Entrée vidéo: 1 Vpp différentiel
- ◆ Appel: électronique, bitonal
- ◆ Dimensions: 200 x 241 x 83 mm

UNITE VIDEO

- ◆ Caméra : CCD
- ◆ Eclairage du sujet : DEL à infrarouge
- ◆ Alimentation : 18 Vcc max
- ◆ Temporisateur : environ 45".
- ◆ Sortie vidéo : 1 Vpp différentiel
- ◆ Dimensions : 185 x 99 x 35 mm

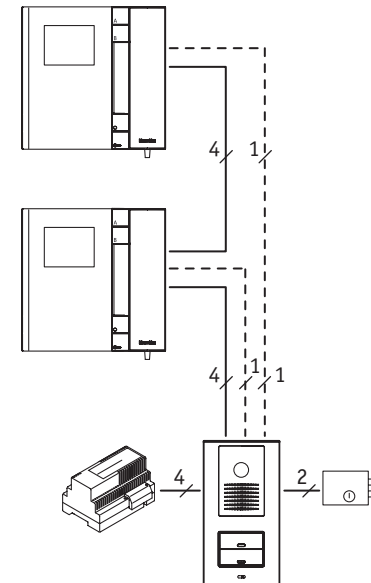
DISPONIBILIDAD

El kit video AV4179 de la serie T-Line está disponible con estas configuraciones:
 - 1-Fam. 1 botón AV4179/51
 - 2-Fam. 2 botones AV4179/52

DESCRIZIONE

El sistema de video portero BITORNVIDEO AV4179 permite realizar instalaciones de portero eléctrico de una y dos viviendas sin cable coaxial con un reducido número de hilos: 4 hilos comunes + 1 hilo de llamada cada monitor.El monitor 4" con pantalla plana no necesita empotramiento, y, como en las normales instalaciones de videoportero Bitronvideo , la imagen aparece sólo en el monitor llamado. La conversación entre videoportero y monitor se puede efectuar también si no se ha llamado el monitor. La llamada es del tipo electrónico de doble tono; el equipo de cámara emplea una telecámara CCD. La iluminación del sujeto se obtiene por medio de Led infrarrojos. El monitor está provisto de un pulsador abrepuerta, 2 pulsadores de servicio que se puede emplear para accionar cualquier servicio y un pulsador auto-inserción: en este caso el sistema tendrá que tener un hilo adicional en columna.

Diagrama de bloqueos para sistema bifamiliar



FUNCIONAMIENTO

Apretando un pulsador de la placa de pulsadores se envía la llamada al monitor y dentro de 4" aparece la imagen. Descolgando el microteléfono se puede comunicar con el videoportero. El encendido del monitor es temporizada (cerca un minuto). Con cada llamada siguiente tiene la cancelación de la llamada anterior, y la cancelación de los tiempo en los temporizador.

- ◆ Leistung:38 VA
- ◆ Sekundärausgang:12 Vdc 1A + 1A (getaktet 30%)
18Vcc 1A (getaktet 10%)
- ◆ Schutz: mit Wärmeschutz PTC (*)
- ◆ Abmessungen:96 x 126 x 75 mm
Die Länge von 126 mm entspricht 7 Modulen zu 18mm gemäß der Normen DIN 43880.
- ◆ Verlustleistung nach 1 durchschnittlichen Betriebsstunde:4,2W
- ◆ Gewicht:1,1 Kg

(*) Bei Eingreifen der Wärmesicherung PTC nach einer Überbelastung oder nach einem Kurzschluß, muß die Netzspannung mind. 60" abgeschaltet werden, um das Speisegerät wieder rückzustellen.

■ GRUNDAUSSTATTUNG

Die Produkte sind folgende:

Einfamilien-Tor-Tv-5 Draht-Set AV4179/51

Bestehend aus:

- Aufnahmeeinheit T-LINE mit 1 Taste
- Monitor T-LINE vollständig mit Wandhalterung
- Netzgerät

Zweifamilien-Tor-TV-5 Draht-Set AV4179/52

Bestehend aus:

- Aufnahmeeinheit T-LINE mit 2 Tasten
- 2 Monitoren T-LINE vollständig mit Wandhalterung
- Netzgerät

Zubehör

- Sprechanlage T-LINE AV1407/002
- Transformator AN1299
- Zusätzliches Läutwerk AV9988/001
- Relais Rufwiederholung AN0614

Ersatzteile

Folgende Ersatzteile sind erhaltbar:

- Netzgerät AV4179/101
- Wandhalterung für Monitor AV1423/010
- Monitor AV1423/001
- Kamera (auch als Ersatzteil erhältlich) AV4179/100
- Schalttafel mit 1 Taste AV1878/20
- Schalttafel mit 2 Tasten AV1878/22

ALIMENTATEUR

- ◆ Alimentation:110/230 Vac ± 10%
50/60 Hz
- ◆ Puissance:38 VA
- ◆ Sortie secondaire:12 Vdc 1A + 1A (temporisé 30%)
18Vcc 1A (temporisé 10%)
- ◆ Protections: par thermoprotecteur PTC (*)
- ◆ Dimensions:96 x 126 x 75 mm
La longueur de 126 mm correspond à 7 modules de 18 mm, selon les normes DIN 43880.
- ◆ Puissance dissipée après 1 heure de fonctionnement moyen:4,2W
- ◆ Poids:1,1 Kg

(*) En cas d'intervention du thermoprotecteur PTC suite à une surcharge ou à un court-circuit, couper la tension secteur durant au moins 60" afin de rétablir l'alimentation.

■ APPAREILLAGE

Les produits sont les suivants:

Système de vidéoportier à une famille AV4179/51

Composé de:

- Unité de filmage T-LINE à 1 touche
- Moniteur T-LINE avec étrier
- Alimentation

Système de vidéoportier à deux familles AV4179/52

Composé de:

- Unité de filmage T-LINE à 2 touches
- 2 moniteurs T-LINE avec étrier
- Alimentation

Accessoires

- Interphone T-LINE AV1407/002
- Transformateur AN1299
- Sonnerie supplémentaire AV9988/001
- Relais répéteur d'appel AN0614

Pièces détachées

Les pièces détachées possibles pour les réparations sont les suivantes:

- Alimentation AV4179/101
- Unité de filmage AV4179/100
- Etrier pour moniteur AV1423/010
- Moniteur AV1423/001
- Clavier avec 1 touche AV1878/20
- Clavier avec 2 touches AV1878/22

VERWENDBARKEIT

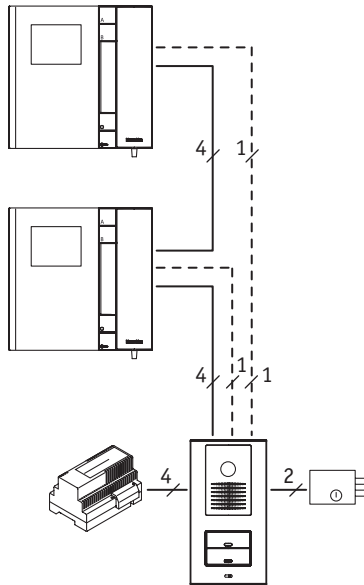
Die videoset serie T-Line AV4179 ist mit diesen Konfigurationen vorhanden:

- 1-Fam. 1 Taste AV4179/51
- 2-Fam. 2 Tasten AV4179/52

BESCHREIBUNG

Das TV-Haustelefon BitornvideoAV4179 ermöglicht die Realisierung ohne Koaxialkabel von Video-Türsprechanlagen mit einem Anschluß oder mehreren Anschlüssen mit einer begrenzten Anzahl von Leitungen: 4 gemeinsame Leitungen + 1 Ruflleitung pro Monitor. Der 4" Monitor mit flachem Bildschirm wird Aufputz montiert und wie bei den normalen Türsprechanlagen Bitronvideo erscheint das Bild nur auf dem gerufenen Monitor. Die Unterhaltung zwischen Aussenstelle und Monitor kann auch dann stattfinden, wenn der letztere nicht gerufen wurde. Der Ruf ist ein elektronischer Zweitont, die Außenstation besitzt eine hochempfindliche CCD-Kamera, die Beleuchtung des Objekts erfolgt durch Infrarot-Leds. Der Monitor hat eine Türöffnertaste, zwei zusätzliche Tasten, die für die Betätigung beliebiger Funktionen und als Selbsteinschalttaste benützt werden können: in diesem Fall muß eine weitere Leitung an der Stammleitung vorgesehen werden.

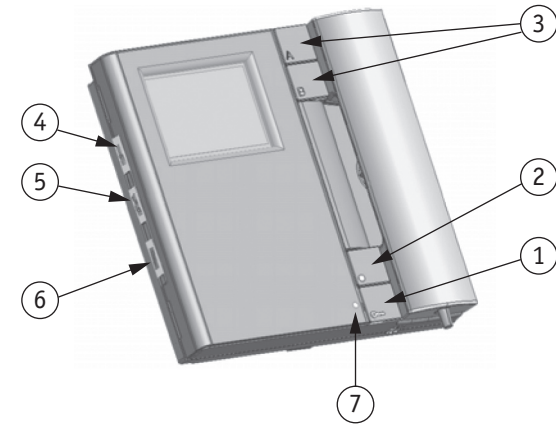
Blockschaltung für Zweifamilien-Anlage



FUNKTIONSWEISE

Bei Drücken einer Taste auf der Türstation wird der Ruf zum Monitor weitergeleitet, auf dem nach ca. 4" das Bild erscheint. Nach Abnahme des Handapparats kann man mit der Video-Türstation sprechen. Die Einschaltung des Monitors ist getaktet (eine Minute ca.). Jeder nachfolgende Ruf annulliert den vorausgehenden durch Rückstellung des Timers.

LEISTUNGEN DES MONITORS



1. TÜRÖFFNERTASTE
2. TASTE FÜR SELBSTEINSCHALTUNG "•"
3. HILFSTASTEN "A" UND "B"
4. STEUERUNG HELLIGKEITSEINSTELLUNG
5. STEUERUNG KONTRASTEINSTELLUNG
6. STEUERUNG LAUTSTÄRKEEINSTELLUNG / MUTE.

Mit dem Wähler in oberer Position wird die maximale Lautstärke des Lautwerks eingestellt. Bei Wähler in Mittelstellung ergibt sich die Mindestlautstärke und in unterer Stellung wird das Lautwerk vollkommen ausgeschlossen. Die letzte Position wird durch Heraustrreten einer roten Signalfahne aus dem Boden des Monitors angezeigt.

7. SIGNALANZEIGE: leuchtet im Anschluss an einen Anruf grün auf. Leuchtet rot auf, um den Status der offenen Tür anzuzeigen wenn der entsprechende Sensor an der Außenstelle verkabelt wird.

AV4179

TECHNISCHE DATEN VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE

- ◆ Einspeisung: 18 Vdc max
- ◆ Verbrauch: 600 mA max
- ◆ Bildröhre: 4" vom Typ Flat
- ◆ Auflösung: 450 TV Leitungen
- ◆ Videoeingang: 1 Vpp Differential
- ◆ Ruf: Zweitton elektronisch
- ◆ Abmessungen: 200 x 241 x 83 mm

VIDEO MODULE

- ◆ Kamera: CCD
- ◆ Personenbeleuchtung: Infrarot-Ledanzeige
- ◆ Einspeisung: 18 Vdc max
- ◆ Zeitgeber: 45" zirca.
- ◆ Videoausgang: 1 Vpp Differential
- ◆ Abmessungen: 185 x 99 x 35 mm

SPEISEGERÄT

- ◆ Speisegerät: 110/230 Vac ± 10%
50/60 Hz